

RESOCONTO STENOGRAFICO - SITZUNGSBERICHT

Ore 10.00

VORSITZ: PRÄSIDENT PAHL
PRESIDENZA DEL PRESIDENTE PAHL

PRÄSIDENT: Die Sitzung ist eröffnet, ich bitte um den Namensaufruf.
(La seduta è aperta. Prego procedere all'appello nominale)

PINTER: *(Segretario):(fa l'appello nominale)*
(Sekretär):(ruft die Namen auf)

PRÄSIDENT: Entschuldigt haben sich die Abg. Pöder, Dellai, Thaler, Saurer, Frick, Dominici, Laimer, Carli und Cogo.
Ich bitte um die Verlesung des Protokolls.

PINTER: *(Segretario):(legge il processo verbale)*
(Sekretär):(verliest das Protokoll)

PRÄSIDENT: Sind Einwände zum Protokoll? Keine. Damit ist das Protokoll genehmigt.

Ich verlese die Mitteilungen:

Am 9. Juni 2008 hat der Regionalausschuss die nachstehend angeführten Gesetzentwürfe eingebracht:

- Nr. 55: „Änderungen und Ergänzungen zum Regionalgesetz vom 13. November 1985, Nr. 6 „Bestimmungen betreffend den Grundkataster und Regelung der Teilungspläne“, zum Regionalgesetz vom 8. März 1990, Nr. 6 „Bestimmungen zur Koordinierung zwischen Grundkataster und Grundbuch in Anwendung des Artikels 3 des Regionalgesetzes vom 19. Dezember 1980 Nr. 12“ sowie zum Regionalgesetz vom 1. August 1985, Nr. 3 „Wiederanlegung, Wiederherstellung und Ergänzung des Grundbuches“.
- Nr. 56: „Änderung der offiziellen Benennung der Gemeinde Caderzone“.

Es sind die nachstehend angeführten Anfragen mit schriftlicher Antwort eingereicht worden:

Nr. 211, eingebracht am 20. Mai 2008 von den Regionalratsabgeordneten Leitner und Mair, um zu erfahren, welche Mittel die Region heuer bereits für die Entwicklungsländer ausgegeben hat und welche noch zur Verfügung stehen und ob bereits konkrete Projekte für die vom Zyklon heimgesuchten Regionen in Burma in Angriff genommen worden sind;

- Nr. 212, eingebracht am 22. Mai 2008 vom Regionalratsabgeordneten Pöder, um zu erfahren, ob es den Tatsachen entspricht, dass die Finanzpolizei in den Ämtern der Region Erkundigungen eingeholt bzw. Ermittlungen bezüglich der Vergabe von Beiträgen im Rahmen der Entwicklungshilfe bzw. der Entwicklungszusammenarbeit durchgeführt hat;
- Nr. 213, eingebracht am 22. Mai 2008 vom Regionalratsabgeordneten Pöder, betreffend die Aufgaben des Partikularsekretariats bzw. die Funktionen der persönlichen Referenten des Vizepräsidenten der Region und um zu erfahren, auf welchen Betrag sich die Gehälter der persönlichen Referenten belaufen;
- Nr. 214, eingebracht am 22. Mai 2008 von den Regionalratsabgeordneten Kury, Dello Sbarba, Heiss und Bombarda, um zu erfahren, aufgrund welcher Kriterien der ehemalige Regionalratsabgeordnete Roland Atz als der am besten geeignete Kandidat für die Zuerkennung, von Seiten der Brennerautobahn, eines Beraterauftrags für die Erstellung eines Konzeptes für einen stärker südtirolspezifischen Auftritt einer Raststätte bei Trens befunden wurde;
- Nr. 215, eingebracht am 6. Juni 2008 vom Regionalratsabgeordneten Pöder, um zu erfahren, welche Tätigkeiten Senator Oskar Peterlini im Rahmen des Pensplan und der damit zusammenhängenden Gesellschaften ausübt, ob er dafür eine Entschädigung erhält und welche Kosten für sein Büro zu Lasten von Pensplan gehen;
- Nr. 216, eingebracht am 6. Juni 2008 vom Regionalratsabgeordneten Boso betreffend die von Silvano Grisenti, dem Präsidenten der A22, für die Vorstellung eines Projektes zur Errichtung einer neuen Mautstation in Avio gewählte Vorgangsweise, im Besonderen die unterlassene Miteinbeziehung der betroffenen Gemeindeverwaltung;
- Nr. 217, eingebracht am 9. Juni 2008 von der Regionalratsabgeordneten Mair, um zu erfahren, ob es stimmt, dass Senator Oskar Peterlini während seiner Parlamentariertätigkeit auch einen Beraterauftrag beim Pensplan inne hatte und wenn ja, wie viel er dafür jährlich brutto ausbezahlt bekommen hat.

Die Anfragen Nr. 208 ist beantwortet worden. Der Text der Anfrage und die entsprechende schriftliche Antwort bilden integrierten Bestandteil des stenographischen Berichtes über diese Sitzung.

Ich bitte die Abgeordneten, sich einen Augenblick von den Sitzplätzen zu erheben:

Il 1° giugno 2008 è deceduto l'ex Consigliere regionale Walter Micheli, eletto nel Collegio di Trento, nelle fila del P.S.I., nelle Legislature ottava, nona e decima e in carica dal 13 dicembre 1978 al 12 dicembre 1993.

Nel rivolgere alla famiglia i sentimenti di vivo cordoglio dell'intera Assemblea, invito i Signori Consiglieri ad un minuto di raccoglimento. Grazie!

Am 1. Juni 2008 ist der ehemalige Regionalratsabgeordnete Walter Micheli verstorben, der in der achten, neunten und zehnten Legislaturperiode in den Reihen des P.S.I. im Wahlkreis Trient zum Regionalratsabgeordneten

gewählt worden ist und das Amt vom 13. Dezember 1978 bis zum 12. Dezember 1993 bekleidet hat.

Im Namen des Regionalrates möchte ich der Familie des Verstorbenen mein aufrichtiges Beileid ausdrücken und ersuche die Abgeordneten, im Gedenken an den Verstorbenen eine Minute inne zu halten. Danke!

Die Fraktionssprecher schlagen folgende Vorgangsweise für die Tagesordnung vor: Die Tagesordnungspunkte Nr. 1, 2 und 3 werden normal behandelt. Dann soll der Tagesordnungspunkt Nr. 12 vorgezogen werden, aber darüber muss noch abgestimmt werden.

La parola al cons. Morandini, ne ha facoltà.

MORANDINI: Grazie, Presidente. Per formulare la richiesta che ho già formulato in sede di Conferenza dei Capigruppo, visto che ormai nelle sessioni, ormai da mesi, si trattano quasi esclusivamente proposte che provengono dalla maggioranza, le chiedo che nella prossima sessione lei destini uno spazio riservato ad argomenti proposti dalle minoranze. Grazie.

PRÄSIDENT: Grazie, collega Morandini! Prendiamo atto della sua richiesta. Però formalmente bisognerebbe sempre presentare una formale richiesta per l'anticipo di un ordine del giorno.

Wir stimmen nun über die Vorziehung des Tagesordnungspunktes Nr. 12: GESETZENTWURF NR. 51: Regelung der Aufsicht über die genossenschaftlichen Körperschaften - eingebracht vom Regionalausschuss ab. Wer ist dafür? Dagegen? Enthaltungen?

Bei 4 Enthaltungen, 1 Gegenstimme und dem Rest Jastimmen wird der Tagesordnungspunkt Nr. 12 als Punkt Nr. 4 vorgezogen und behandelt.

Wir fahren nun mit dem GESETZENTWURF NR. 53: Änderungen zum Regionalgesetz Nr. 4 vom 28. Oktober 2004 betreffend „Änderungen und Ergänzungen zum Regionalgesetz vom 26. Februar 1995, Nr. 2 ,Bestimmungen über die Aufwandsentschädigung und die Vorsorge der Regionalratsabgeordneten der autonomen Region Trentino-Südtirol“ (eingebracht von den Mitgliedern des Präsidiums des Regionalrats Pahl, Magnani, Mussner, Andreotti, Denicolò und Pinter) fort.

Wir beginnen mit der Debatte über den Änderungsantrag zu Art. 1, eingebracht von den Abg. Dello Sbarba, Kury, Heiss und Bombarda. Er ist schon verlesen worden. Sind Wortmeldungen?

Abg. Dello Sbarba hat das Wort.

DELLO SBARBA: Sull'ordine dei lavori, Presidente. Sull'art. 1 è stato presentato il nostro emendamento, ma anche quello del consigliere Lamprecht? Quindi discutiamo i due emendamenti congiunti? Va bene.

Abbiamo avuto la possibilità di verificare in questi giorni che ci hanno separato dall'ultima seduta e di confrontare i due emendamenti, allora il nostro emendamento è composto di due parti, aggiunge al comma 2 il comma 2 bis ed il comma 2 ter...

Presidente, con questa confusione non riesco a parlare.

Bisognerebbe anche tenere chiusa la porta. Grazie.

Allora il nostro emendamento è fatto di due parti, nel primo emendamento, nella prima parte sul comma 2 bis si interrompe il trattamento pensionistico per i consiglieri alla 13^a legislatura, questo fa in modo che il nuovo sistema coinvolga anche noi stessi e coinvolga anche tutti i consiglieri che non ricevono già un vitalizio dal Consiglio regionale, cioè coinvolge tutti noi 70.

A noi pare che l'applicazione anche a noi del nuovo sistema, che noi condividiamo, sia una questione etica e morale, perché ci sembra non etico che questo Consiglio riformi il sistema dei vitalizi in maniera più giusta, ma lo riformi solo per coloro che verranno a partire dalla 14^a legislatura.

Quindi la prima parte di questo emendamento propone di applicare anche a noi il nuovo sistema che prevede la cancellazione del vecchio vitalizio e dalla prossima legislatura anche per noi, per chi dovesse continuare, viene applicato il sistema per cui a noi viene detratto il 30% dell'indennità e questo 30% costituisce un montante di una eventuale rendita che noi ci paghiamo interamente da noi.

Quindi la prima parte dell'emendamento chiede di applicare anche a noi la norma che sarebbe applicata nella legge proposta dalla Presidenza solo ai futuri.

Il secondo punto è complementare all'emendamento Lamprecht, cioè prevede che tutti quei consiglieri regionali che siano nominati in enti pubblici o società controllate, sia dalla Provincia che dai comuni, cioè ogni consigliere regionale e ricordo che ci sono 180 vitalizi in pagamento, quindi coinvolge una platea di 180 persone, tutti gli ex consiglieri regionali che abbiano una nomina politica in aziende pubbliche o controllate dagli enti pubblici, a tutti questi venga detratto dal vitalizio che stanno ricevendo e per cui il Consiglio regionale spende 13 milioni l'anno in questo momento, vengano dedotti gli eventuali emolumenti che prendono in queste aziende.

Quindi la platea colpita sono tutti gli ex consiglieri regionali, nominati da qualsiasi ente, Provincia, Regione, comuni, comunità comprensoriali, eccetera, in società pubbliche o partecipate pubblicamente.

Perché dico che questo nostro emendamento è complementare all'emendamento Lamprecht? Perché l'emendamento Lamprecht colpisce non solo i consiglieri regionali, ma anche parlamentari, però solo quelli nominati dalla Regione e per questi impegna al non pagamento del loro stipendio nell'ente dove sono messi. Quindi noi agiamo sul vitalizio, il consigliere Lamprecht agisce sull'indennità che prendono, per esempio dall'A22, eccetera; noi agiamo su tutti gli enti e su tutte le nomine, il consigliere Lamprecht agisce solo sulla nomina fatta dalla Regione.

Questi due emendamenti hanno lo stesso scopo, ma colpiscono platee diverse. Ho fatto un calcolo, per esempio le nomine fatte dalla Regione, cioè quelle che colpisce tu sono 17 nomine in tutto, mentre le nomine per dire che noi colpiamo anche della Provincia di Bolzano sono 52 nomine. Naturalmente però tu in più di noi interessa il tuo emendamento anche i parlamentari, il nostro riguarda solo gli ex consiglieri regionali e sono più di 180, per cui mi sono scordo, per esempio, le nomine della Provincia che il tuo emendamento non colpisce, c'è la nomina di Di Puppò, c'è la nomina di Kofler, c'è la nomina di Spögler, c'è la nomina di Oberhauser, c'è la nomina di Ferdinand Willeit alla STR Brennero trasporti, Franz Alber alla Terme Merano s.p.a., eccetera.

Ci sono nomine che il tuo emendamento non colpisce e ci sono nomine invece che colpisce il nostro. Per questo propongo ai colleghi, se si vuole essere coerenti e fare un'opera di bonifica con il principio che se uno ha una pensione che deriva dalla politica non può prendere anche una indennità in un ente in cui è nominato dalla stessa politica, cioè non può raddoppiare il proprio stipendio, la propria pensione mensile, se questo è il principio credo che sia coerente votare sia l'emendamento Lamprecht, sia l'emendamento nostro nella seconda parte. Perché sono due emendamenti complementari e l'approvazione di tutti e due gli emendamenti completa il quadro. Se invece se ne approva solo uno, il nostro o solo quello di Lamprecht, il quadro resta monco, più monco – mi permetto di dire – se si approva solo quello di Lamprecht che non il nostro, perché il nostro interessa tutte le nomine, Provincia, comune, comunità comprensoriale, eccetera, quello di Lamprecht solo 17 nomine fatte dalla Regione.

Presidente, chiedo ai colleghi di votare tutti e due gli emendamenti e chiedo per nostro emendamento la votazione separata dei nuovi commi 2-bis e 2-ter, perché quello complementare a Lamprecht, che riguarda l'indennità è il comma 2-ter, mentre il comma 2-bis riguarda l'applicazione anche a noi della riforma delle pensioni.

PRÄSIDENT: Grazie! Der Abg. Lamprecht hat das Wort.

LAMPRECHT: Danke, Herr Präsident! Geschätzte Kolleginnen und Kollegen! Auf Initiative der Mehrheit sind wir heute bei der Behandlung eines Reformgesetzes betreffend die Ruhestandsregelung der Regionalratsabgeordneten, wo wir in dieser Legislaturperiode bereits eine grundlegende Änderung gemacht haben. Wir behandeln ein Regionalgesetz, das in die Zuständigkeit der Region fällt und haben einen Gesetzentwurf, den das Präsidium aufgrund eines Beschlussantrages, den die Mehrheit eingebracht hat, erarbeitet hat. Wir machen eine weitere Form, dass zukünftig die Leibrenten durch die Beitragszahlungen ausschließlich zu Lasten des Regionalratsabgeordneten wie ein Fonds finanziert werden.

In dem Zusammenhang haben wir hier einen Änderungsantrag eingereicht, um dem diskutierten Argument, dass Politiker, die eine Leibrente beziehen, nicht in Verwaltungsratposten vertreten sein sollen und eine zusätzliche Vergütung erhalten können, Rechnung zu tragen. Unser Änderungsantrag, zum Unterschied vom Antrag des Kollegen Dello Sbarba und anderer, greift auf die Zuständigkeit der Region ein und zwar in dem Sinn, dass wir sagen, da wo der Regionalrat zuständig ist, eine Nominierung zu machen, in diesen Fällen haben wir auch die Zuständigkeit zu sagen: wenn es ein ehemaliger Politiker ist, der eine Leibrente bezieht und nicht nur ein ehemaliger Regionalratsabgeordneter, sondern auch ein römischer Parlamentarier oder ein Europaparlamentarier, so kann er diese Funktion zwar ausüben, aber entschädigungslos.

Der zweite Punkt ist, dass Leibrentenbezieher – ganz egal von welcher Ebene sie die Leibrente beziehen, ob als ehemalige Parlamentarier, Europaparlamentarier oder als Regionalratsabgeordnete – keine bezahlten Berateraufträge, Rechtsgutachten und dergleichen in Zukunft erhalten sollen.

Und das Argument, das in der Öffentlichkeit auch diskutiert wird, dass sich die Politiker während ihrer aktiven Amtszeit ihren

„Versorgungsposten“ nach der aktiven Politkarriere schaffen, dazu möchten wir mit unserem Änderungsantrag eine Sperre einbauen und zwar dass nach Ausscheiden aus dem aktiven politischen Mandat der Politiker für fünf Jahre keine Funktion, wo er durch die Region oder Regionalrat nominiert wird, übernehmen kann. Mit diesem Abänderungsantrag greifen wir ganz klar auf die Zuständigkeit der Region ein, im Unterschied zu dem, was der Kollege Dello Sbarba gesagt hat. Ich glaube, es wäre nicht richtig generell zu sagen, dass wenn jemand einmal in der Politik war, ist er stigmatisiert und kann keine anderen Funktionen mehr übernehmen, ganz egal, wer die Nominierung vornimmt, denn der wesentliche Unterschied ist, von wem er nominiert wird. Die Zuständigkeit der Nominierungen hat der Regionalrat bzw. die Region in bestimmten Sachbereichen und da soll das für die Region gelten. Es wäre übertrieben und auch nicht richtig, wenn wir sagen würden, sobald jemand in irgendeinem Verwaltungsrat sitzt und einmal auch in der Politik war, dass er dann eine Kürzung erfahren soll. Wenn Leute im freien Wirtschaftsbereich nominiert werden, weil sie durch Gremien namhaft gemacht werden, so ist es ihr gutes Recht und deshalb soll man auch nicht eine Kürzung der Leibrente vornehmen. Wo hingegen die Politik im Spiel ist und die Politik Nominierungen macht, da ist es sehr wohl vertretbar und deshalb haben wir unseren Änderungsantrag eingebracht.

Deshalb sprechen wir uns ganz klar gegen die vorgeschlagene Änderung des Kollegen Dello Sbarba zu Absatz 1 aus, der unseres Erachtens nicht sinnvoll ist. Wir haben eine Reform der Leibrenten gemacht. Wir machen eine weitere, wo wir sagen, in Zukunft ist es ausschließlich zu Lasten der Beitragszahlung, die der einzelne Politiker während seiner aktiven Amtszeit einzahlt und keine zusätzlich Belastung für den Regionalhaushalt.

Der Punkt 2 des Änderungsantrages, Absatz 2-ter, des Kollegen Dello Sbarba ist unseres Erachtens nicht gerechtfertigt, weil wir damit das Kind mit dem Bade ausschütten würden. Es dürfte nicht soweit gehen, dass man sagt, sobald jemand irgendwann in der Politik war, ist er sozusagen ausgeschlossen, dass er keine Funktion auch aufgrund seiner Sachkompetenz als Verwaltungs- oder Aufsichtsrat in irgendeiner Gesellschaft übernehmen darf.

PRÄSIDENT: Das Wort hat der Kollege Bondi.

BONDI: Grazie, Presidente. Per sostenere gli emendamenti presentati, sia quello del consigliere Lamprecht, sia quello presentato dai Verdi, posto che tutti vanno nella direzione da noi auspicata di diminuire la presenza della politica, sotto il profilo della sua monetizzazione, sia quella di applicare anche a questa legislatura le norme che noi chiediamo siano applicate per i futuri consiglieri. Distinguendo, per quanto riguarda il primo emendamento dei Verdi, che va appunto nella direzione di applicare anche a questa legislatura le norme che noi richiediamo per la prossima, mi pare condivisibile l'intervento del collega Dello Sbarba, per cui non mi soffermo oltre, le sue argomentazioni le facciamo nostre e voteremo quell'emendamento.

Con riferimento alla seconda questione, ha ragione, in linea di principio, il consigliere Lamprecht nel dire che non si deve penalizzare per il solo fatto che è stata fatta della politica, chi appunto poi nel proseguo del proprio impegno, non solo all'interno di quest'Aula, possa vedersi riconoscere anche dal punto di vista economico il lavoro effettuato, però riteniamo che

contestualizzando il problema ad oggi, sia invece necessario dare un segnale in questo momento, in questa situazione, che la politica non può mai diventare un momento per professionalizzare il proprio impegno.

Per cui, se in linea di principio il consigliere Lamprecht può avere ragione, in questa fase storica in cui purtroppo si è abusato oltre misura di quello che è l'impegno politico professionalizzato, riteniamo di condividere l'emendamento dei Verdi e quindi voteremo anche quello. Grazie.

PRÄSIDENT: Danke! Das Wort hat Frau Abg. Kury.

KURY: Danke, Herr Präsident! Zuerst bedanken wir uns beim Kollegen Bondi für die Unterstützung unseres Antrages. Ich wollte noch einmal – nachdem Kollege Lamprecht seinen Änderungsantrag erklärt hat – auf die Kollegen einwirken, dass sie sich auch überzeugen lassen, dass beide Änderungsanträge eigentlich Sinn machen und dass sie nicht im Widerspruch zueinander stehen, sondern dass sie sich eigentlich prächtig ergänzen, wenn man es mit der Forderung tatsächlich ernst meint, die von allen Seiten aufgestellt worden ist, dass Politiker in dem Augenblick, wo sie eine Leibrente beziehen, dann nicht mehr eine Zusatzentlohnung bekommen, wenn sie in einer Gesellschaft tätig sind, die mit öffentlicher Beteiligung funktioniert. Das ist unser Ansatz.

Ich wollte nur noch ganz kurz erklären, dass der Ansatz des Kollegen Lamprecht aus unserer Sicht alleine genommen zu kurz greift, denn er bezieht sich ausschließlich auf die Körperschaften und Gesellschaften mit öffentlicher Beteiligung der Region bzw. dort, wo die Region die Nominierung vornimmt. Das hätte man eventuell akzeptieren können, wenn anschließend Ähnliches auf Landesebene vorgeschlagen worden wäre, wie es auch ursprünglich an dem Tag, als dieser Änderungsantrag vorgelegt wurde, allen versprochen wurde: Jetzt intervenieren wir bei jenen Gesellschaften, wo die Region die Verwaltungsräte nominiert und anschließend auf Landesebene intervenieren wir dort, wo das Land die Nominierungen vornimmt. Leider Gottes mussten wir feststellen, dass sämtliche Vorschläge diesbezüglich, auch bei Körperschaften mit öffentlichen Beteiligungen von Seiten des Landes hier diese Entschädigungen zu kürzen bzw. auszusetzen, dass diesen Versprechungen nicht Folge geleistet wurde. Umso wichtiger ist es, mit dem Änderungsantrag, den wir präsentiert haben, Sorge zu tragen oder zu gewährleisten, dass jener Politiker, der regelmäßig eine politische Leibrente aufgrund politischer Tätigkeit erhält – also nicht wie Lamprecht sagt, jeder der einmal in der Politik tätig war -, dass dieser in dem Augenblick, wo er von der Politik in eine Körperschaft mit öffentlicher Beteiligung, sei es auf Gemeinde-, Landes- oder regionaler Ebene ernannt wird, dann die Entschädigung gekürzt bekommt im Verhältnis zu seiner Zusatzentschädigung, die er aufgrund der Tätigkeit in der Körperschaft bekommt. Das ist insofern wichtig, denn sonst, würden wir nur dem Antrag des Kollegen Lamprecht zustimmen, würde man nur einen ganz kleinen Bereich betreffen, nämlich die ca. 17 Körperschaften mit öffentlicher Beteiligung auf regionaler Ebene. Aber die ganz vielen lukrativen Posten, an denen sich sehr viele Politiker auch noch ein saftiges Zubrot auf Landesebene verdienen, die kämen weiter in diesen Genuss. Ich denke, man sollte das, was man in der Öffentlichkeit versprochen hat, auch einhalten. Es wäre wichtig, gerade jetzt wo die Politik tatsächlich in Rechtfertigungsnot ist, weil sie in den Verruf gekommen

ist, dass es ihr hauptsächlich ums Geldverdienen geht, dass man jetzt ein ganz klares Signal aussendet und sagt, wir reformieren die Politikergehälter bzw. die damit zusammenhängenden Pensionen oder Entschädigungen, aber in dem Augenblick, wo jemand aus der Politik eine Pension bezieht, dann soll er bitte in den Körperschaften mit öffentlicher Beteiligung seine Energie und Zeit ehrenamtlich zur Verfügung stellen. Das erreichen wir nur dann, wenn beide Änderungsanträge genehmigt werden. Einmal den Änderungsantrag des Kollegen Lamprecht, der ausschließlich die Körperschaften betrifft, in denen die Region die Verwalter ernennt und das ist gut so, aber zu wenig und zusätzlich unseren Änderungsantrag, wo diese Zusatzentschädigung für Politiker, wenn sie eine Pension bekommen, in allen Körperschaften mit öffentlicher Beteiligung abgeschafft waren. Das ist versprochen worden und auch von der Volkspartei immer wieder ins Feld geführt worden und nur wenn man beiden Änderungsanträgen zustimmt, kann man das auch in die Praxis überführen.

Insofern ersuchen wir um die Zustimmung für beide, denn sie ergänzen sich und sie sind ausgerichtet, dass tatsächlich einerseits sowohl in den Regionalkörperschaften aber auch Landeskörperschaften mit öffentlicher Beteiligung, sichergestellt wird, dass Politiker nicht doppelt verdienen.

PRÄSIDENT: Danke! Der Abg. Leitner hat das Wort.

LEITNER: Danke, Herr Präsident! Wir unterstützen beide Änderungsanträge. Sie gehen in die richtige Richtung. Was wir Freiheitlichen seit jeher verlangen, nämlich Zurückdrängen der Politik aus den öffentlichen Körperschaften, aber auch was die Pensionsregelung grundsätzlich anbelangt, dass man hier zu einer besseren Lösung kommt. Wir sehen wieder einmal die schizophrene Rolle der Region selber. Wir wurden 2003 – und ich muss das wieder einmal wiederholen – das erste Mal aufgrund der Verfassungsänderung vom Jahr 2001 als Landtagsabgeordnete gewählt und wir sind also nicht mehr Regionalrats- sondern Landtagsabgeordnete. Aber bezahlt werden wir immer noch von der Region. Ich verstehe nicht, dass die Präsidien des Regionalrates und der Landtage nicht endlich daran gehen, diese Kompetenzumverteilung vorzunehmen. Es ist doch augenscheinlich, dass mich der bezahlt, für den ich arbeite. Bei uns ist das anderes, d.h. wir haben eine Doppelfunktion. Die beiden Landtage bilden auch den Regionalrat, aber es wäre doch in diesen letzten Jahren Zeit genug gewesen, eine grundsätzliche Änderung in diese Richtung herbeizuführen und dann bräuchten wir jetzt auch nicht über diesen Pferdefuß zu diskutieren, der effektiv im Antrag des Abg. Lamprecht drinnen ist, dass wir jetzt natürlich über die Verwaltungs- und Aufsichtsratsposten im Auftrag der Region reden, die ja relativ wenige sind, denn der Großteil dieser Posten sind beim Land oder beiden Gemeinden.

Das ist hier eine halbe Sache. Es geht in die richtige Richtung, deshalb werden wir es selbstverständlich auch unterstützen, weil es eine Verbesserung ist. Aber man hat hier ein bisschen halbherzig gehandelt. Wenn man wirklich eine saubere Lösung möchte, dann müsste man es auf alle ausdehnen und eines wollen die Leute nicht mehr, dass aus der Politik ausgeschiedene Politiker weiterhin in Verwaltungs- und Aufsichtsräte bestellt werden, wo sie auch noch gehörig abkassieren.

Bei dieser Gelegenheit wiederhole ich auch unseren Vorschlag, was die Pensionen der Politiker anbelangt, sie grundsätzlich abzuschaffen, denn

jeder kann sich bei so einem Verdienst eine Privatrente ansammeln. Das würde auf jeden Fall ausreichen. Es gibt zwar Lösungsvorschläge, die eine Verbesserung effektiv darstellen, aber so ganz ernst ist es einem dabei doch nicht. Ich habe den Eindruck, weil wir vor Wahlen sind, wollen wir der Bevölkerung schon ein Signal geben, dass man ein bisschen bereit ist, zu verzichten, aber so ganz dann auch wieder nicht. Es ist leider Gottes eine halbe Sache. Aber weil es in die richtige Richtung geht, werden wir es selbstverständlich unterstützen und zwar beide Anträge.

PRÄSIDENT: Danke! Das Wort hat der Abg. Seppi.

SEPPI: Grazie, Presidente. Penso che la maggioranza, quando presenta un documento nel quale prevede che i tagli sui vitalizi relativi ad eventuali nomine di consiglieri regionali che fossero inseriti in altri compiti istituzionali e paraistituzionali, quindi parliamo di consiglio di amministrazione e cose di questo tipo e che quindi, secondo la maggioranza, dovrebbe riguardare solamente quelli che sono nominati dalla Regione, francamente mi sembra una presa in giro, mi sembra un escamotage, mi sembra il gioco delle tre carte.

Il problema non è chi ti nomina, il problema è etico e morale a prescindere da chi ti nomina. Non possono esserci ragionamenti che o sono d'accordo ed io lo sono, che chiunque ottiene un assegno vitalizio da parte della Regione, comunque una pensione – chiamiamola così – da ex consigliere provinciale o regionale, se viene nominato in qualche consiglio di amministrazione dove c'è una partecipazione pubblica, deve essere tagliato il suo emolumento pariteticamente a quanto riceve nel consiglio di amministrazione.

Allora o su un ragionamento di questo tipo siamo d'accordo ed io sono d'accordo, o su un ragionamento di questo tipo non siamo d'accordo e non riuscirei a capire come non si possa non esserlo.

Ma nel momento che siamo d'accordo, non ho capito come si fa a dire: solamente quelli nominati dalla Regione. Questo è veramente un escamotage di bassissimo profilo, è un atteggiamento assolutamente inaccettabile, perché è un ragionamento che non segue la logica dell'essere d'accordo o non d'accordo, non segue la logica dell'etica e della morale, se sono d'accordo sul taglio, quindi se sono d'accordo su quanto presentato in questo emendamento, è assolutamente poco importante se la nomina viene dalla Regione, dalla Provincia o da qualche altra parte.

Se non sono d'accordo è un problema morale, di conseguenza ritengo che chi viene nominato in un consiglio di amministrazione o recepisce altre indennità di questo tipo ed è un ex consigliere provinciale in quiescenza e quindi percepisce l'indennità di pensione, questa dovrebbe essere tagliata. Non è che si possa differenziare la logica o ci possa essere una logica riferibile a chi ti ha nominato.

Se vado a vedere le pensioni INPS dei nostri lavoratori, nel momento stesso in cui il lavoratore in pensione va a fare un secondo lavoro, si apre la ditta da muratore, non è che si dice: il cumulo con la pensione non lo fai se la ditta quel muratore la fa in società con sua moglie, se invece la società la fai con tuo cognato paghi le tasse. Ma che ragionamenti sono! Sono veramente cose incredibili, che mi meraviglio addirittura della mente perversa di colui che

le possa pensare, perché è talmente evidente l'ipocrisia che ci sta dentro che non serve nemmeno puntualizzarla.

Il problema è questo, sono d'accordo sul fatto che l'indennità venga tagliata nel momento in cui un pensionato nel Consiglio regionale o provinciale va a fare un altro lavoro, sono d'accordo? Sì, sono d'accordo e allora che importanza ha chi mi ha nominato, la questione è etica e morale, non è una questione di chi ti ha nominato, tua zia o tua sorella, la Regione, la Provincia o il comune, non ha importanza, se sono d'accordo sono d'accordo su tutto, altrimenti non sono d'accordo su niente.

Obiettivamente mi meraviglio veramente, in questi ultimi anni, facciamo una considerazione un po' a ritroso che poi non è neanche lontana nel tempo, partiamo da 10 anni fa, di quanto poco attento e intelligente sia anche la maggioranza quando presenta certe cose, perché prima quando si voleva usare l'astuzia, quando si voleva essere poco chiari o poco onesti nelle proposte, si usava però anche un atteggiamento e un'intelligenza istituzionale migliore, cioè si usava una furbizia assolutamente concepibile, non si può usare una logica di questo tipo, perché una logica di questo tipo è davvero pesante, è davvero insensata, è davvero una considerazione che grida vendetta al cielo!

Per cui oltre a voler sensibilizzare quest'aula e chi ha presentato questo emendamento aveva più attenta lettura etica e morale di ogni proposta, voleva anche sensibilizzarla su una più attenta e intelligente e furbesca considerazione istituzionale, perché qui non solo offendono l'etica e la morale, ma offendono anche l'intelligenza, bisogna essere veramente poco furbi, non voglio usare altri termini, per poter pensare che un ragionamento di questo tipo abbia una sua logica e possa essere accettato agli occhi del cittadino, dell'opinione pubblica, comunque del cittadino che paga le tasse e che di conseguenza paga anche gli emolumenti sia dei consigli di amministrazione che le pensioni dei consiglieri regionali.

Il cittadino non può essere preso in giro, vogliamo essere chiari, vogliamo essere precisi, quindi se il taglio deve esserci, deve esserci a prescindere da chi ti ha nominato, non può essere relativo alla Regione. Poi arriva giustamente il ragionamento del consigliere Lamprecht che dice: ma scusa, perché si deve parlare della Regione se siamo consiglieri provinciali, fra il resto. Ci sono altri ragionamenti che possono seguire questo.

Per cui o siamo d'accordo o non siamo d'accordo, noi non siamo d'accordo, noi vogliamo che le indennità di quiescenza, chiamiamole pensioni relative ai consiglieri provinciali, siano tagliate di pari importo a quanto percepiscono in un CDA, nel caso che in questo CDA fossero nominati, a prescindere di chi è l'ente che li nomina, perché questo ci sembra, etico, questo ci sembra morale, questo ci sembra andare nella dirittura di una considerazione di fondo, che è quella di pensare al cittadino contribuente. Grazie.

PRÄSIDENT: Grazie! La parola al cons. Morandini.

MORANDINI: La ringrazio, Presidente. Dichiaro il mio voto favorevole agli emendamenti che sono in questo momento in discussione da parte dell'Aula, perché almeno vanno nella direzione che ho sempre auspicato della separazione fra incarichi politici ed incarichi in consigli di amministrazione o incarichi relativi a consulenze.

Penso che con riferimento a qualche critica che ho sentito, negli interventi che mi hanno preceduto, relativamente all'individuazione della Regione come ente di riferimento, penso che gli emendamenti, da questo punto di vista, siano formulati correttamente, ma al di là della formulazione tecnica vorrei annotare, per quanto mi riguarda, un compiacimento dal punto di vista politico. A parte che se siamo in un Consiglio regionale evidentemente non possiamo che coinvolgere e disciplinare le nomine fatte dalla Regione, non possiamo certo intervenire con riferimento alle due Province e qui metto fra parentesi e denuncio davvero come scandaloso, da un punto di vista politico ed istituzionale, la cosiddetta staffetta che si permettono di fare i due Presidenti delle Giunte provinciali nel precedere la Giunta regionale, Qualcosa che si commenta da sola e che dice la gravità di questo gesto e che dice come la Regione sia considerata Cenerentola dentro il panorama dell'assetto autonomistico del Trentino-Alto Adige, cosa che invece evidentemente non condivido.

Invece convergo e sono un convinto assertore del fatto che questa norma, anche perché discussa e verrà probabilmente approvata dal Consiglio regionale, individui nella Regione l'ente di riferimento.

A questo proposito, se il consigliere Pallaoro non mi copre l'Ufficio di ragioneria cui vorrei rivolgermi in questo momento, chiedo scusa Presidente del Consiglio, ma dovevo un attimo intervenire sulle questioni ragionieristiche, invece sono dell'idea che la disciplina, l'indennità, previdenza e stipendi dei consiglieri regionali, perché siamo comunque anche consiglieri regionali, debba restare in capo allo Regione Trentino-Alto Adige. Prima di tutto perché è una delle poche competenze, volete togliere anche quella, miei cari signori della maggioranza? È una delle poche competenze rimaste in capo alla Regione e quindi dice anche l'unitarietà di questa disciplina, dice il fatto che sia importante che sia in capo alla Regione e poi perché l'Ufficio di ragioneria del Consiglio regionale svolge questa funzione da anni, la svolge con grande competenza, attenzione, disponibilità anche ai consiglieri e sensibilità e quindi ringrazio questo ufficio, ma ringrazio anche gli altri dipendenti del Consiglio regionale, i quali sentono, un po' alla volta, di appartenere ad una realtà, in particolare il Consiglio, che sembra un po' alla volta voler essere espropriato ulteriormente di competenze da questa maggioranza. Cosa evidentemente su cui non mi riconosco.

Per cui convintamente ribadisco che è poi il ragionamento che ho più volte espresso in questa sede, che le poche competenze ormai, purtroppo poche, rimaste in capo alla Regione debbano restare in capo alla Regione a partire da quella relativa, spettante in questo caso all'Ufficio competente di ragioneria del Consiglio regionale, del trattamento economico, previdenza e quant'altro dei consiglieri che – ripeto – sono anche consiglieri regionali.

Per quanto riguarda la questione dei vitalizi, che è stata toccata poco fa in un intervento, dico che mi sarei aspettato un po' di più di coraggio da coloro che hanno proposto, noi l'avevamo anche a suo tempo proposto, cioè si ha il coraggio di andare a toccare i vitalizi dei consiglieri che sederanno in questo Consiglio a partire dalla prossima legislatura, un atto di coraggio avrebbe richiesto che si cominciasse a toccare anche i vitalizi di noi consiglieri e si discutesse anche su questo. Mi pare un po' troppo comodo toccare i vitalizi di coloro che verranno dopo di noi.

Comunque dichiaro il mio voto favorevole agli emendamenti in discussione.

PRÄSIDENT: Grazie! Kollege Lamprecht, zum Fortgang der Arbeiten?

LAMPRECHT: Danke! Ich melde mich zum Fortgang der Arbeiten. Natürlich, wenn wir unseren Abänderungsantrag hier beschließen, das ist Zuständigkeit der Region, über die Zuständigkeit der Region zu diskutieren, hat dies auch Einfluss auf Landesebene und sicherlich werden auch die autonomen Länder diesbezüglich über ihre Regelungen studieren und diesbezüglich eine ähnliche Regelung einfügen. Ich möchte das nur noch einmal klarstellen. Als Regionalrat können wir nur über die Zuständigkeit der Region diskutieren und deshalb unterstützen wir nur unseren Antrag, weil der Antrag, den Sie eingebracht haben, ein Nonsens ist. Sie verkünden zwar, dass es alle Abgeordneten treffen sollte, die in der Politik waren, aber Sie schreiben ganz klar, dass nur die Leibrente von ehemaligen Regionalratsabgeordneten gekürzt werden sollen. Ich glaube, dass das, was sie verkünden nicht das ist, was in Ihrem Änderungsantrag enthalten ist und deshalb ist der zweite Teil der Abänderungen meines Erachtens ein Nonsens, weil unserer weiter geht und alle ehemalige Abgeordneten betrifft.

PRÄSIDENT: Prego, cons. Dello Sbarba.

DELLO SBARBA: Chiedo che vada fatta chiarezza su quello, la competenza della Regione su cui il nostro emendamento opera, è la competenza della Regione di pagare i vitalizi degli ex consiglieri, esatto.

Allora il nostro emendamento, dal punto di vista giuridico, è assolutamente in ordine, cioè la Regione stabilisce che se un ex consigliere che riceve un vitalizio viene nominato da qualunque istituzione, in qualunque società controllata, gli viene detratto dal vitalizio che la Regione paga, quindi la Regione applica una sua competenza detraendo dal vitalizio che lei stessa paga quanto l'ex consigliere prende nella società dove è nominato.

Faccio un esempio. Avevamo Tarcisio Grandi nella A22, il mio emendamento, se ci fosse Tarcisio Grandi ancora, comprenderebbe Tarcisio Grandi, il tuo no, perché Tarcisio Grandi l'ha nominato la Provincia di Trento.

Abbiamo Bruno Hosp, ex consigliere, che fa il Presidente dei musei, il tuo emendamento non lo colpisce, il mio sì, perché colpisce la sua pensione.

Questa è la differenza. Non dico Sepl Lamprecht che il tuo è contro il nostro emendamento, sono due emendamenti complementari, se vogliamo finire il lavoro ed applicare lo stesso criterio a tutti, i due emendamenti devono essere approvati contemporaneamente.

Per quanto riguarda l'applicazione anche alle Province, non so cosa succede in Provincia di Trento, non mi sembra ci sia discussione su questo, ma neanche in Provincia di Bolzano, siamo alla fine della legislatura e non è stato presentato niente e non prevedo che la maggioranza presenterà niente in provincia di Bolzano.

Quindi succederà che noi approviamo questa cosa che oggi discutiamo di Lamprecht, che comprende 17 nomine ed in questo momento due persone l'operazione che tu ci proponi.

PRÄSIDENT: Danke! Es gibt keine weiteren Wortmeldungen mehr. Dann stimmen wir in getrennten Abstimmungen über den Änderungsantrag zum Art. 1 des Abg. Dello Sbarba und anderer ab und zwar über den Absatz 2-bis und der Absatz 2-ter wird separat namentlich abgestimmt.

Wer ist für den ersten Absatz des Änderungsantrages? Dagegen? Enthaltungen?

Bei 28 Neinstimmen, 13 Jastimmen und 4 Enthaltungen ist der Absatz 2-bis abgelehnt.

Wir stimmen jetzt namentlich über den Absatz 2-ter ab.

DENICOLÓ: ODORIZZI (*no*), PAHL (*nein*), PALLAORO (*no*), PARDELLER (*nein*), PAROLARI (*si*), PASQUALI (*astenuto*), PINTER (*si*), PÖDER (*non presente*), SAURER (*non presente*), SEPPI (*si*), SIGISMONDI (*si*), STIRNER BRANTSCH (*nein*), STOCKER (*nein*), THALER (*non presente*), THALER ZELGER (*nein*), THEINER (*nein*), TURELLA (*no*), UNTERBERGER (*nein*), URZI (*si*), VIGANÒ (*si*), VIOLA (*no*), WIDMANN (*non presente*), ZORZI (*si*), AMISTADI (*no*), ANDREOTTI (*astenuto*), BARBACOVÌ (*si*), BASSETTI (*non presente*), BAUMGARTNER (*nein*), BERGER (*non presente*), BERTOLINI (*astenuto*), BOMBARDA (*si*), BONDI (*si*), BOSO (*astenuto*), CARLI (*non presente*), CASAGRANDA (*no*), CATALANO (*si*), CHIOCCHETTI (*astenuto*), CIGOLLA (*no*), COGO (*non presente*), de ECCHER (*non presente*), DELLADIO (*non presente*), DELLAI (*non presente*), DELLO SBARBA (*si*), DENICOLÒ (*nein*), DEPAOLI (*no*), DOMINICI (*non presente*), DURNWALDER (*nein*), FRICK (*non presente*), GHIRARDINI (*no*), GIOVANAZZI (*no*), GNECCHI (*si*), HEISS (*ja*), KASSLATTER MUR (*nein*), KLOTZ (*ja*), KURY (*ja*), LADURNER (*nein*), LAIMER (*non presente*), LAMPRECHT (*nein*), LEITNER (*ja*), LENZI (*no*), LUNELLI (*no*), MAGNANI (*no*), MAIR (*ja*), MALOSSINI (*non presente*), MINNITI (*si*), MORANDINI (*si*), MOSCONI (*no*), MUNTER (*nein*), MURARO (*no*), MUSSNER (*nein*).

PRÄSIDENT: Ich gebe das Ergebnis der Abstimmung bekannt:

Abstimmende:	55
Jastimmen:	20
Gegenstimmen:	30
Enthaltungen:	5

Der Regionalrat lehnt den Änderungsantrag ab.

Wir kommen jetzt zum Änderungsantrag, Prot. Nr. 626, eingebracht von Abg. Lamprecht und anderen. Der Antrag ist schon verlesen worden. Wir stimmen darüber ab. Wer ist dafür? Dagegen? Enthaltungen?

Der Änderungsantrag ist einstimmig angenommen.

Abg. Dello Sbarba hat das Wort.

DELLO SBARBA: Prendo brevemente la parola per ringraziare tutti i colleghi, sia della Provincia di Bolzano che della Provincia di Trento, che hanno votato a favore del nostro emendamento, purtroppo per pochi voti non è passato e quindi quella che stiamo per approvare all'art. 1 è una riforma a metà, nel senso che da un lato colpisce solo i futuri e lascia in pace noi, per così dire, non tocca le nostre future pensioni e dall'altro – ripeto – con l'emendamento Lamprecht

abbiamo votato il fatto che non diventa più cumulabile la pensione da politico e le indennità pagate da aziende controllate pubblicamente per 17 nomine potenziali e attualmente per solo due casi. Quindi l'emendamento Lamprecht coinvolge due casi.

L'emendamento che avevamo proposto e di cui ringrazio per il sostegno coloro che l'hanno votato, invece coinvolgeva naturalmente tutti i casi delle nomine regionali, le nomine delle Province, ho qui davanti le nomine che fa la Provincia di Bolzano, sono 52 nomine, le nomine dei comuni, qui ho solo davanti il comune di Bolzano che fa 50 nomine, le nomine comprensoriali, eccetera, eccetera.

Naturalmente limitati ai quasi 200 consiglieri ed ex consiglieri che oggi percepiscono una pensione; riconosco che l'emendamento Lamprecht allargava questa platea agli ex parlamentari, ma gli ex parlamentari sono pochi, si contano sulle dita di una mano, non sono quasi 200 come gli ex consiglieri regionali e le centinaia di nomine che interessava il nostro emendamento non sono le 17 nomine ed i due soli casi concreti in questo momento che interessa l'emendamento Lamprecht.

Spero che cose simili siano proposte anche a livello provinciale, ma non ci credo, perché la legislatura sta finendo, in provincia di Bolzano abbiamo già una lunga fila di leggi da approvare, una legge sull'edilizia di 60 articoli, leggi sulle ferie nell'agriturismo, dobbiamo finire la scuola e abbiamo due sedute di Consiglio provinciale ed a questo momento non è stato presentato nulla nella Provincia di Bolzano e non sarà presentato nulla.

Quindi noi abbiamo fatto un provvedimento che introduce un criterio che riguarda solo due persone e tutte le altre, nella stessa condizione di queste due persone, sono grate da questo emendamento.

Quindi ancora una volta noi facciamo una riforma delle pensioni che non riguarda noi, ma riguarderà quelli che verranno e non riguarda noi e neanche quelli di noi rieletti alla prossima legislatura, perché continueranno con il sistema attuale, che è un sistema che paga pensioni totalmente a prescindere dalla contribuzione.

Noi con questo disegno di legge riformiamo la riforma, non riformiamo il sistema attualmente vigente, riformiamo la riforma che era prevista per i nuovi. Quindi penalizziamo ancora di più i nuovi, però moralizziamo ed il prezzo della nostra moralizzazione lo pagheranno quelli che verranno, non noi, neanche se noi dovessimo essere rieletti, perché ci trasciniamo il privilegio che abbiamo adesso e cioè dei livelli di pensione fissi, non rapportati al versato.

Quindi noi continueremo a gravare sulla Regione ed aumentare il deficit della Regione, perché per molti di noi i contributi non bastano a pagare quello che poi la Regione ci pagherà vita natural durante.

Questo è quello che noi stiamo facendo, non è vero? Questa parte no, va bene, nel dibattito poi l'approfondiamo.

Sono soddisfatto dei passi avanti fatti, perché mi ricordo che in Commissione, quando sia noi Verdi che il collega Bondi presentammo i nostri primi disegni di legge nell'estate di un anno fa su questa materia, la maggioranza ed in particolare la SVP per bocca del collega Lamprecht disse: noi non rimetteremo mai la mano su questa materia, abbiamo fatto la riforma e quella riforma resta. Adesso li abbiamo costretti a rimettere mano sulla materia, ma naturalmente l'hanno messa un po' a modo loro, cercando di salvare sé stessi e facendo la morale sulle spalle degli altri.

PRÄSIDENT: Wir stimmen über den so abgeänderten Art. 1 ab. Wer ist dafür? Dagegen? Enthaltungen?

Mit 5 Enthaltungen ist der Art. 1 genehmigt.

Art. 2

(Trattamento indennitario per i Consiglieri eletti per la prima volta nella XIV e nelle successive Legislature)

1. L'articolo 4-ter della legge regionale 26 febbraio 1995, n. 2, introdotto dall'articolo 3 della legge regionale 28 ottobre 2004, n. 4 è sostituito dal seguente:

“Art. 4-ter

(Trattamento indennitario per i Consiglieri eletti per la prima volta nella XIV e nelle successive Legislature)

1. Ai Consiglieri eletti per la prima volta nella XIV e nelle successive Legislature, dopo la cessazione del mandato, spetta, al raggiungimento del sessantacinquesimo anno di età ovvero al termine del mandato, se superiore, un trattamento indennitario.

2. La misura del trattamento indennitario viene determinata sulla base delle contribuzioni di cui all'articolo 4, comma 6, come incrementate da un interesse pari alla rivalutazione annua dell'indice ISTAT e dai risultati ottenuti dallo specifico fondo. La rivalutazione avrà effetto fino al raggiungimento del diritto al trattamento indennitario.

3. Il periodo minimo di contribuzione ai fini della liquidazione di un trattamento indennitario è di una Legislatura. Al Consigliere che cessi dal mandato prima di aver raggiunto il periodo minimo spetta la restituzione della contribuzione come prevista dal comma 2.

4. Il Consigliere, alla cessazione del mandato, ha le seguenti opzioni:

- a) restituzione dell'intero montante come determinato dal comma 2;
- b) trasformazione del montante, al momento della maturazione del diritto di erogazione del trattamento indennitario, in rendita vitalizia erogata dal Consiglio regionale secondo le modalità definite dall'Ufficio di Presidenza, con facoltà del Consigliere di optare per una rendita reversibile.

5. L'Ufficio di Presidenza con proprio regolamento individuerà le modalità di conversione in rendita avuto riguardo a basi demografiche/attuariali vigenti alla data di conversione, applicando, se del caso, i massimi tassi di interesse garantibili e consentiti dalla legislazione vigente al momento del calcolo dei coefficienti medesimi.

6. Il montante accumulato, in caso di decesso del Consigliere prima dell'acquisizione del diritto all'erogazione del trattamento indennitario, sarà devoluto in base alla disciplina inerente alla successione legittima.

7. Il contributo obbligatorio di cui all'articolo 4, comma 6 costituisce il “fondo indennità” amministrato con le modalità del fondo di solidarietà di cui all'articolo 5. L'erogazione del trattamento indennitario nella misura e con i requisiti previsti dal presente articolo rimane a carico del bilancio del Consiglio regionale il quale liquida a proprio favore la posizione nel fondo del beneficiario. Le eventuali quote di rendita finanziaria maturate dal fondo di cui al presente comma concorreranno a ridurre l'onere a carico del bilancio del Consiglio regionale.”.

Art. 2

(Abfindung für die in der XIV. und in den darauf folgenden Legislaturperioden zum ersten Mal gewählten Abgeordneten)

1. Artikel 4-ter des Regionalgesetzes Nr. 2 vom 26. Februar 1995, eingeführt mit Artikel 3 des Regionalgesetzes Nr. 4 vom 28. Oktober 2004, wird wie folgt ersetzt:

„Art. 4-ter

(Abfindung für die in der XIV. und in den darauf folgenden Legislaturperioden zum ersten Mal gewählten Abgeordneten)

1. Den in der XIV. und in den darauf folgenden Legislaturperioden zum ersten Mal gewählten Abgeordneten steht nach Beendigung des Mandates bei Erreichung des fünfundsiebzehnten Lebensjahres bzw. unmittelbar bei Beendigung des Mandats, sofern sie älter sind, eine Abfindung zu.

2. Das Ausmaß der Abfindung wird auf der Grundlage der Beitragsleistung gemäß Artikel 4 Absatz 6, die um einen Prozentsatz erhöht wird, welcher dem jährlichen ISTAT-Index entspricht, und der vom entsprechenden Fonds erzielten Ergebnisse bestimmt. Die Aufwertung erfolgt bis zur Erwirkung des Rechtes auf die Abfindung.

3. Für die Auszahlung der Abfindung ist eine Mindestbeitragszahlung von einer Legislaturperiode erforderlich. Dem Abgeordneten, der vor Erreichung der Mindestbeitragszeit aus dem Amt scheidet, steht die Rückerstattung der laut Absatz 2 vorgesehenen Beitragsleistung zu.

4. Bei Beendigung des Mandats hat der Abgeordnete folgende Optionsmöglichkeiten:

- a) Rückerstattung des gesamten laut Absatz 2 bestimmten Betrages;
- b) Umwandlung des Betrages bei Erwirkung des Rechtes auf die Auszahlung der Abfindung in eine lebenslange Rente, die vom Regionalrat auf der Grundlage der vom Präsidium festgesetzten Einzelvorschriften ausbezahlt wird, wobei der Abgeordnete sich für eine übertragbare Rente entscheiden kann.

5. Das Präsidium legt unter Berücksichtigung von demographisch/versicherungsstatistischen Elementen mit eigenen Ordnungsbestimmungen die Einzelvorschriften für die Umwandlung in eine Rente fest und wendet – sofern notwendig – die bei Berechnung der entsprechenden Koeffizienten laut geltender Gesetzgebung anwendbaren und erlaubten Höchstzinssätze an.

6. Im Falle des Ablebens des Abgeordneten vor Erwirkung des Rechtes auf die Auszahlung der Abfindung wird der angehäuften Betrag entsprechend der Regelung betreffend die gesetzliche Erbfolge ausbezahlt.

7. Der Pflichtbeitrag gemäß Artikel 4 Absatz 6 bildet den „Abfindungsfonds“, der gemäß den für die Gebarung des Solidaritätsfonds laut Artikel 5 vorgesehenen Einzelvorschriften verwaltet wird. Die Auszahlung der Abfindung in dem im vorliegenden Artikel vorgesehenen Ausmaß bei Erfüllung der vorgeschriebenen Voraussetzungen geht zu Lasten des Haushalts des Regionalrates, wobei zu Gunsten des letztgenannten die im Fonds vom Nutznießer angereiften Beträge ausbezahlt werden. Die eventuell von dem in diesem Absatz angeführten Fonds erwirtschafteten Finanzerträge tragen zur Verringerung der Ausgaben zu Lasten des Haushalts des Regionalrates bei.“

...Cons. Dello Sbarba, prego.

DELLO SBARBA: Di questo emendamento nostro all'art. 2, essendo stato non approvato una parte dell'emendamento precedente, resta solo il punto che recita: Il comma 2 dell'articolo 4-ter, introdotto dal comma 1 dell'articolo 2 è così sostituito:

"2. La misura del trattamento indennitario viene determinata sulla base delle contribuzioni di cui all'articolo 4, comma 6, come incrementate dai risultati ottenuto dallo specifico fondo."

Gli altri decadono, perché erano collegati al precedente.

PRÄSIDENT: Ich verlese jetzt nur den zweiten Teil des Änderungsantrages, Prot. Nr. 597/2, eingebracht von Abg. Dello Sbarba und anderen:

Il comma 2 dell'articolo 4-ter, introdotto dal comma 1 dell'articolo 2, è così sostituito:

"2. La misura del trattamento indennitario viene determinata sulla base delle contribuzioni di cui all'articolo 4, comma 6, come incrementate dai risultati ottenuti dallo specifico fondo."

Wortmeldungen? Collega Dello Sbarba, ne ha facoltà.

DELLO SBARBA: Volevo spiegare il senso di questo emendamento, di cui rimane solo il comma 2 dell'art. 4-ter, restano solo queste tre righe, chiaro?

Qual è la differenza? Siamo d'accordo con l'articolo ed anzi ci sembra un fatto positivo, ma c'è una piccola goccia avvelenata che non ci piace, cioè la logica della nostra riforma è che quelli che verranno purtroppo, non noi, pagheranno il 30% della propria indennità ad un fondo, questo fondo farà i suoi investimenti, alla fine come un fondo pensione normale chi andrà in pensione prenderà i risultati di quel fondo.

Qui però c'è una piccola aggiunta che è stata messa e che a me non pare corretta verso i cittadini, perché noi ci garantiamo comunque la rivalutazione annua dell'indice ISTAT di quanto abbiamo pagato. Diciamo: con questo ci togliamo il rischio. Mentre un cittadino mette mille euro in un fondo pensione e di quel fondo pensione sceglie una certa linea di investimento e se quella linea di investimento va male ed il fondo pensione perde, il cittadino perde soldi, noi ci garantiamo che comunque il nostro investimento viene rivalutato dall'indice ISTAT. Se il fondo pensione perde, mettiamo Pensplan, chi paga la differenza? Naturalmente il Consiglio regionale, cioè il bilancio del Consiglio regionale.

La garanzia che il nostro capitale viene protetto è a carico del bilancio del Consiglio regionale e quindi noi ci manteniamo questo piccolo privilegio – piccolo o grande vedremo poi in futuro come va – rispetto ai cittadini. Cioè in sostanza noi diciamo: cari cittadini, di fronte alla pensione tutti i cittadini sono uguali, ma il cittadino consigliere è un po' più uguale degli altri, cioè si mantiene il privilegio che quello che lui investe non perde niente, semmai guadagna, ma non perde, perché si garantisce la rivalutazione ISTAT del montante.

Allora noi nel nostro emendamento proponiamo di cancellare questa cosa, siamo come tutti i cittadini? Prendiamo il nostro stipendio ed una parte lo investiamo in un fondo pensione? Lo investiranno quelli che verranno dopo di

noi, bene, che quello che fa il cittadino ed il rischio che ha il cittadino se lo assuma anche il consigliere. Troppo facile fare una legge in cui noi stabiliamo che la Regione copre eventuali perdite e che ci garantisce la rivalutazione dell'ISTAT!

Credo che questo non sia corretto, se vogliamo fare una cosa corretta come la diciamo, cioè se noi vogliamo la legge come la diciamo, questa legge deve essere come la diciamo anche nei particolari, perché nei particolari, come si dice spesso, si nasconde il diavolo e qui il diavoletto è questo, che noi ci garantiamo comunque che non ci perderemo niente in questo investimento e questo non è consono, non si mette in linea con quello che qualsiasi cittadino rischia investendo i suoi soldi in un fondo pensione.

Il nostro emendamento è volto a fare in modo che questi soldi vengano messi in questo fondo pensione e poi si abbia quello che questo fondo pensione ha reso, senza garantirci la protezione del capitale a spese del bilancio della Regione.

PRÄSIDENT: Danke! La parola al cons. Pinter, ne ha facoltà.

PINTER: Grazie, Presidente. Solo su questo punto, rispetto all'intervento del consigliere Dello Sbarba, per chiarezza, ha assolutamente ragione nell'evidenziare il fatto che il rendimento sarebbe aggiornato secondo la rivalutazione ISTAT e quindi superiore al puro rendimento del fondo che verrebbe normalmente previsto. A dire la verità l'Ufficio di Presidenza si è trovato di fronte a questa questione con un mandato del Consiglio regionale che prevedeva esclusivamente la soppressione del 30 per cento e non anche la soppressione di questo aggiornamento, che era comunque già previsto dalla legge.

Quindi per una applicazione molto fedele del mandato del Consiglio si è scelto di mantenere quella che era la dizione del legislativo, quindi compreso questo aggiornamento ISTAT. È comunque una scelta opinabile e quindi viene rimessa alla volontà del Consiglio e quindi anche la votazione dell'emendamento del consigliere Dello Sbarba.

Un'unica cosa posso aggiungere, che la differenza rispetto al fondo pensione, che il fondo pensione è il versamento volontario, in questo caso è il versamento obbligatorio e quindi ad attenuante c'è questo fatto che essendo versamento obbligatorio c'è questa dismissione più giustificata dell'aggiornamento ISTAT.

Ha ragione il consigliere Dello Sbarba nel senso che c'è una goccia in più, rispetto a quant'è normalmente il rendimento di un fondo, questa era la previsione che era già contenuta nella legge e non rientrava nel mandato assegnato all'Ufficio di Presidenza la pulizia anche di questa voce.

PRÄSIDENT: Grazie! Collega Morandini, ne ha facoltà.

MORANDINI: Per dichiarare il mio voto favorevole a questa proposta che ha illustrato il collega Dello Sbarba, perché per quanto non prevista, come annotava adesso il collega Pinter, nel mandato conferito all'Ufficio di Presidenza, in virtù della mozione approvata in quest'aula, penso che vada nella direzione di togliere, non so se sia grande o piccolo, comunque un privilegio che a me non pare debba sussistere, tanto più a spese del bilancio

del Consiglio, quindi a spese a carico di soldi pubblici di tutti i cittadini. Per cui voterò questa proposta emendativa.

DELLO SBARBA: Chiedo che la votazione dell'emendamento avvenga per appello nominale.

PRÄSIDENT: Grazie! Allora facciamo la votazione per appello nominale.

DENICOLÓ: PAROLARI (*astenuto*), PASQUALI (*si*), PINTER (*astenuto*), PÖDER (*non presente*), SAURER (*non presente*), SEPPI (*non presente*), SIGISMONDI (*astenuto*), STIRNER BRANTSCH (*nein*), STOCKER (*nein*), THALER (*non presente*), THALER ZELGER (*nein*), THEINER (*nein*), TURELLA (*no*), UNTERBERGER (*nein*), URZI (*astenuto*), VIGANÒ (*si*), VIOLA (*no*), WIDMANN (*non presente*), ZORZI (*astenuto*), AMISTADI (*no*), ANDREOTTI (*no*), BARBACOVÌ (*si*), BASSETTI (*non presente*), BAUMGARTNER (*nein*), BERGER (*non presente*), BERTOLINI (*astenuto*), BOMBARDA (*si*), BONDI (*si*), BOSO (*no*), CARLI (*non presente*), CASAGRANDA (*no*), CATALANO (*si*), CHIOCCHETTI (*no*), CIGOLLA (*no*), COGO (*non presente*), de ECCHER (*non presente*), DELLADIO (*non presente*), DELLAI (*non presente*), DELLO SBARBA (*si*), DENICOLÒ (*nein*), DEPAOLI (*no*), DOMINICI (*non presente*), DURNWALDER (*non presente*), FRICK (*non presente*), GHIRARDINI (*no*), GIOVANAZZI (*no*), GNECCHI (*non presente*), HEISS (*ja*), KASSLATTER MUR (*nein*), KLOTZ (*ja*), KURY (*ja*), LADURNER (*nein*), LAIMER (*non presente*), LAMPRECHT (*nein*), LEITNER (*ja*), LENZI (*no*), LUNELLI (*no*), MAGNANI (*no*), MAIR (*ja*), MALOSSINI (*no*), MINNITI (*no*), MORANDINI (*si*), MOSCONI (*no*), MUNTER (*nein*), MURARO (*no*), MUSSNER (*nein*), ODORIZZI (*no*), PAHL (*nein*), PALLAORO (*no*), PARDELLER (*nein*).

PRÄSIDENT: Ich gebe das Ergebnis der Abstimmung bekannt:

Abstimmende:	53
Jastimmen:	13
Gegenstimmen:	34
Enthaltungen:	6

Der Änderungsantrag ist abgelehnt.

Wir stimmen jetzt über Art. 2 ab. Wer ist dafür? Dagegen? Enthaltungen?

Bei 2 Enthaltungen ist der Art. 2 genehmigt.

Art. 3 (Übergangsbestimmung)

1. Absatz 2 des Artikels 6 des Regionalgesetzes Nr. 4 vom 28. Oktober 2004 wird wie folgt ersetzt:

„2. Der zum ersten Mal in der XIII. Legislaturperiode gewählte und nachfolgend nicht wieder gewählte Abgeordnete kann sich an Stelle der Rückerstattung der Pflichtbeiträge, die entsprechend den Gebarungsergebnissen zu erhöhen sind, für die Umwandlung der um den ISTAT-Index erhöhten Beitragsleistung in eine lebenslange, bei Erreichung des fünfundsiebzehnten Lebensjahres auszuzahlenden Rente entscheiden.“

Art. 3
(Norma transitoria)

1. Il comma 2 dell'articolo 6 della legge regionale 28 ottobre 2004, n. 4 è sostituito dal seguente:

“2. Il Consigliere letto per la prima volta nella XIII Legislatura e successivamente non rieletto può optare al posto della restituzione della contribuzione come incrementata dai risultati di gestione, per la trasformazione della stessa incrementata dall'indice ISTAT in una rendita vitalizia a decorrere dal compimento del sessantacinquesimo anno di età.”.

Dazu gibt es einen Änderungsantrag, Prot. Nr. 597/3, eingebracht vom Abg. Dello Sbarba und anderen:

Al comma 2, introdotto dal comma 1 dell'articolo 3 le parole „*incrementata dall'indice ISTAT*“ sono soppresse. – Bei Absatz 2, so wie er vom Art. 3 Absatz 1 eingeführt worden ist, werden die Worte “um den ISTAT-Index erhöhten“ gestrichen.

Wortmeldungen dazu? Collega Dello Sbarba, ne ha facultà.

DELLO SBARBA: Presidente, è nella stessa logica di togliere l'aumento ISTAT, qui riguarda solo i consiglieri che farebbero solo la XIII legislatura. A questo punto naturalmente ritiro questo emendamento, perché sarebbe assurdo colpire una platea ristretta di persone, se per tutti gli altri viene mantenuta la cosa. Quindi l'emendamento è ritirato.

A questo punto intervengo sull'articolo, per dire che noi del gruppo Verde abbiamo votato a favore dell'art. 2, perché l'art. 2 è la riforma. Ci dispiace che sia una riforma che riguarda solo le future generazioni, ma riteniamo di condividere il principio per cui viene versata una certa quota della nostra indennità e da questa quota poi si ricava un'assicurazione per la vecchiaia, una rendita oltre i 65 anni. Ci dispiace che sia rimasta questa cosa della rivalutazione ISTAT, che ci fa differenti da qualsiasi cittadino e mantiene questo nostro piccolo privilegio. Siamo soddisfatti della votazione dell'articolo 2 ed approviamo quanto contenuto.

Per quanto riguarda l'art. 3 voteremo a favore, perché riteniamo che l'art. 3 metta a posto una situazione transitoria, cioè di quei casi in cui alcuni di noi potrebbero aver fatto questa legislatura e poi o ritirarsi dalla politica o non essere eletti, comunque non rientrare più nel Consiglio regionale, per cui credo sia giusto mettere queste persone nella stessa condizione in cui abbiamo messo tutti gli altri.

PRÄSIDENT: Es gibt keine weiteren Wortmeldungen zu Art. 3. Dann stimmen wir darüber ab. Wer ist dafür? Dagegen? Enthaltungen?

Bei 2 Enthaltungen ist der Art. 3 genehmigt.

Sind Stimmabgabeerklärungen? Der Abg. Pinter hat das Wort.

PINTER: Grazie, Presidente. Volevo, a nome del gruppo, dichiarare voto favorevole a questa iniziativa di legge, che è giunta in qualche modo insperata in finale di legislatura, in quanto quando abbiamo firmato, primo firmatario il

consigliere Bondi, come gruppo questa iniziativa di legge, non avevamo certo concreta speranza di veder tradotta in legge, prima della fine legislatura, l'idea di fondo che in essa era contenuto, cioè il superamento dei vitalizi.

Invece delle volte succedono dei piccoli miracoli e quindi si è potuto raggiungere, all'interno di quest'Aula, una significativa maggioranza per portare a raggiungimento questo obiettivo.

Il consigliere Dello Sbarba ha più volte sottolineato che è una riforma parziale, evidentemente su questo non si può dargli del tutto torto, nel senso che diciamo che effettivamente è una riforma netta, radicale, ma a partire dalla prossima legislatura, cioè a partire dai nuovi consiglieri, mentre per gli attuali consiglieri viene applicata la legislazione attuale, quindi con differenti trattamenti, a seconda della legislatura nella quale sono entrati, ma comunque sostanzialmente con una garanzia di vitalizio che è a prescindere dal versato, a prescindere quindi dal rendimento del fondo.

Voglio però far presente al consigliere Dello Sbarba, avendo avuto modo di presentare la prima proposta di legge 16 anni fa in quest'Aula, per quanto riguarda l'abrogazione dei vitalizi, certo 16 anni non sono pochi, sono convinto che se avessimo avuto il coraggio un po' prima di riformare questo privilegio avremo anche acquisito una maggiore credibilità come classe politica regionale.

Devo dire che questo ultimo cambiamento è stato più sull'onda della pressione mediatica, che non forse della assoluta, precisa consapevolezza e necessità di voltare pagina, perché questa necessità si doveva cogliere già nel 1992, poi nel 1995 effettivamente, io stesso raccogliendo 10 mila firme a sostegno dell'iniziativa, eccetera, si era attivato con l'allora Presidenza del Consiglio regionale e si era fatta una prima riforma.

Ricordo solo per chi non conosce la storia di questo trattamento che fino al 1995 non c'era nemmeno una legge, c'era un regolamento interno che assegnava, ovviamente facendo riferimento a quello dei maestri parlamentari da questo punto di vista, assegnava una serie di trattamenti economici, alcuni come l'assegno funerario, la pensione di invalidità, la quattordicesima mensilità del vitalizio, eccetera, sono spariti con la prima riforma del 1995 e soprattutto si è alzata l'età prevista a 65 anni, che prima era a scalare e si sono anche fissati degli importi, quindi bloccando una certa crescita dei vitalizi.

Poi sulla seconda ondata di pressione anche popolare si è arrivati alla riforma del 2005, con la quale è stata fatta una cosa molto importante, perché si è riusciti a bloccare gli importi, perché è stato applicato solo l'ISTAT al sistema dei vitalizi già erogati, certo non si sono ritoccati, salvo il contributo di solidarietà che è stato comunque applicato agli stessi, ma soprattutto si è fatta una scelta ancora più importante, cioè si sono sganciate le indennità dal trattamento parlamentare. In questo modo le nostre indennità sono fissate, una volta per tutte, almeno fino a quando non viene fatta un'altra legge, salvo l'aggiornamento ISTAT.

Certo, ripeto, ci sarebbero altre questioni che andrebbero ancora affrontate, penso soprattutto alla tassazione dei vitalizi, perché non è una tassazione normale e quindi c'è una cumulabilità con altri trattamenti, credo sia una degli elementi che rende più difficile ed era difficile accettare l'istituto del vitalizio, perché a fronte magari di trattamenti pensionistici maturati con altro sistema, a fronte magari anche di normali indennità, magari di dipendente

pubblico, poi si cumulava il terzo trattamento economico. È molto differente quindi dalle singole associazioni.

Arriviamo alla questione di oggi. Noi facciamo l'unica cosa che si sta facendo in Italia, cioè di riformare il trattamento economico dei consiglieri e dei loro accessori e soprattutto dei privilegi. È vero che in questi anni la gente si è soprattutto lamentata del vitalizio, ancor più che dell'ammontare dell'indennità, anche se secondo me qualcosa si dovrebbe discutere dell'indennità stessa, però effettivamente il malumore è stato sempre concentrato, prevalentemente concentrato su questa cosa, almeno quando si è venuti a conoscenza.

Devo dire che nel 1992 mi sono preso la responsabilità di pubblicare sui giornali gli importi dei vitalizi, anche se non era documento pubblico, però l'ho fatto proprio perché diversamente non sarebbero cambiate le cose.

Consigliere Dello Sbarba, in giro per l'Italia non è che c'è la rincorsa a chi sarà più sobrio o a chi sarà più riformatore, nel senso che tutti sono rimasti agganciati intanto al sistema dei parlamentari, è vero che il Parlamento ha cambiato onda la scorsa legislatura, almeno bloccando per cinque anni gli aggiornamenti...

Sono convinto, consigliere Dello Sbarba, faccio una scommessa con lei in Aula, che vediamo fra tre anni quale sarà l'importo delle nostre indennità e quale sarà l'importo dell'indennità parlamentare e le assicuro che saremo già stati surclassati, perché ho già capito che aria tira anche nel nuovo Parlamento, da questo punto di vista. Sicuramente comunque, rispetto alle altre regioni che non hanno avuto il buon senso di provare ad aggiustare la cosa e stanno invece mantenendo dei trattamenti che in alcuni casi sono anche superiori a quelle dei Parlamenti. Penso alla regione Sicilia, penso ad altre realtà che non hanno prudenza, non sentono la benché minima vergogna nel regalarsi decine e decine di privilegi aggiuntivi, rispetto a quelli che noi abbiamo.

Presidente, ci tengo a questo, perché noi come Ufficio di Presidenza abbiamo tradotto in disegno di legge, però voglio ricordarlo, siamo comunque l'unica regione che ha soppresso il vitalizio, siamo l'unica regione che ha sganciato l'indennità da quella dei parlamentari, siamo l'unica regione che ha fissato dei tetti ai vitalizi, dei tetti all'indennità, siamo l'unica regione che addirittura ha ridotto i contributi ai gruppi o ha introdotto altri sistemi di rendicontazione.

Ricordo tra il resto, proprio di questi giorni anche delle pubblicazioni di tabelle comparative, che ci sono Consigli regionali in giro per l'Italia che hanno dieci volte il personale che abbiamo noi, che pure siamo ente che abbiamo delle competenze ben diverse. Per citare una regione a caso, il Lazio, ha più di 800 dipendenti del Consiglio regionale.

Allora questo non vuol dire che noi abbiamo esaurito il nostro compito di riforma, diciamo che abbiamo aggiunto, consigliere Dello Sbarba, un altro tassello nel discorso della riforma.

Ricordo anche che all'interno di questa riforma ci abbiamo aggiunto, come Ufficio di Presidenza, una proposta che è stata accolta, che è quella di sganciare anche i vitalizi, quelli già maturati, nel momento in cui vengono fissati gli importi, dall'indennità parlamentare. Perché può darsi che succeda il miracolo che tornino indietro, ho l'impressione che continueranno ad andare avanti, anche se poi sapete qual è l'ipocrisia? Da una parte dicono che bloccano l'indennità e dall'altra aumentano la diaria, da una parte bloccano la diaria e dall'altra aumentano i rimborsi dell'indennità chilometrica.

Insomma la faccia tosta di molta classe politica purtroppo ci ha portato in una situazione di perdita di credibilità. Spero solo che con questa riforma un pelettino in più di credibilità venga acquisita e quindi la soddisfazione del nostro gruppo di essere arrivati a questo risultato.

PRÄSIDENT: Grazie! La parola al cons. Dello Sbarba.

DELLO SBARBA: Spero anch'io, collega Pinter e sono d'accordo praticamente su tutto quello che lei ha detto, in più riconosco l'impegno del suo gruppo e di lei in particolare, anche in quest'ultima fase per portare a casa questa riforma, ringrazio anche l'Ufficio di Presidenza che si è fatto interprete della mozione approvata in Consiglio.

Lei però ha ammesso che si tratta di un passo, ma non si tratta di tutto quello che si potrebbe fare. Io credo che noi, quando ci paragoniamo ad altre regioni, pensiamo di essere meglio su tutti i settori, quindi non possiamo prendere i casi della Sicilia e del Lazio per giustificare quello che noi non facciamo. È vero che ci sono molte situazioni che hanno condizioni molto peggiori delle nostre, che non si sono poste assolutamente problemi su questo piano, però credo che noi ci dobbiamo misurare con noi stessi, con il dibattito che abbiamo avuto, con le aspettative dei cittadini.

Diciamoci la verità, queste riforme non sarebbero state fatte senza quella pressione, senza la pressione dell'opinione pubblica, senza la pressione dei lavoratori, dei sindacati che si sono fatti sentire su questo e senza la battaglia dell'opposizione. Ripeto, lei ha chiamato insperata questa riforma, è un eufemismo, perché lei sta dentro la maggioranza, quindi non può chiamare le cose come stanno, il problema è che una parte della maggioranza non voleva assolutamente questa riforma, è stata costretta, perché alcuni gruppi, in parte di opposizione i Verdi, in parte di maggioranza i consiglieri Bondi ed altri, hanno presentato delle iniziative di legge e queste iniziative di legge sono state accolte positivamente dall'opinione pubblica, un'opinione pubblica che sempre più pretendeva delle decisioni da noi, siamo nell'anno in cui il libro di Stella ha superato il milione di copie. Quindi questa pressione dell'opinione pubblica, congiunta con iniziative di consiglieri e di gruppi in questo Consiglio regionale, ci ha portato a quella che lei chiamava insperata e che il consigliere Lamprecht in Commissione dichiarò che non sarebbe mai stata fatta. Cioè un ulteriore passo avanti nella moralizzazione dei nostri trattamenti, in questo caso pensionistici.

Ricordo, per chiarire quanto la pressione dell'opinione pubblica e quanto gli avvenimenti esterni continuo, che l'emendamento all'ultimo momento del consigliere Lamprecht, quello che mette l'incompatibilità per 17 posizioni ed in realtà solo per due persone, quello che abbiamo votato stamattina e che il consigliere Lamprecht ha venduto come alternativa al nostro, che invece riguardava centinaia di posizioni ed alcune decine di persone concrete, fisiche, bene, quell'emendamento Lamprecht è stato depositato due giorni dopo le elezioni del 14 aprile, quando voi avete perso il 10% dei voti ed avete interpretato, secondo me in parte giustamente, anche vedendo dove sono andati poi i voti, verso quali forze politiche, verso quali argomenti di quelle forze politiche, cioè la battaglia contro la casta, eccetera, bene, tu hai presentato il tuo emendamento due giorni dopo aver perso il 10% alle elezioni del 14 aprile.

Così si cambia in questa regione, così si è cambiato, ci è voluta la pressione dell'opposizione, dell'opinione pubblica, ci sono volute punizioni elettorali a certi partiti, in particolare la SVP, per obbligarla, per spingerla a questa riforma, che è un primo passo. Noi, infatti, voteremo a favore di questa riforma, naturalmente la consideriamo un nostro successo, la consideriamo un successo di chi ha spinto e di chi ha costretto gli altri a seguire, anche se naturalmente in questa riforma ci sono alcune cose che potevano essere fatte meglio e che noi consideriamo parziali. Infatti, questa riforma riguarda solo le future generazioni e non noi stessi, il fatto che l'incompatibilità sia una cosa più apparente che reale, in realtà la SVP si è fatta prendere dall'emotività dopo quella batosta elettorale, ma ha fatto poi marcia indietro e sono convinto che nelle Province non verrà presentato nulla, per cui ci faremo carico noi di presentare un uguale provvedimento di incompatibilità per redditi e non cumulabilità, anche a livello della nostra provincia e poi questa cosa della rivalutazione ISTAT che noi ci garantiamo.

Quindi ci sono diverse lacune in questa riforma, sono d'accordo però, con lei, consigliere Pinter, a definirla un ulteriore passo avanti conquistato a prezzo di dura battaglia politica, una battaglia che noi abbiamo dato e che ha dato dei risultati e per questo a questi risultati noi volentieri votiamo a favore.

PRÄSIDENT: Grazie! La parola al cons. Ghirardini.

GHIRARDINI: Grazie, signor Presidente. Per esprimere da subito la soddisfazione del nostro gruppo per l'approdo finale di questo disegno di legge, rispetto al quale ringraziamo l'Ufficio di Presidenza, perché in tempi davvero brevi è riuscito a portarlo all'attenzione dell'Aula, lo ha fatto nell'arco di un mese dopo la mozione che lo impegnava a presentarlo in Aula, noi ci siamo attardati solo per una questione che riguardava alcuni emendamenti proposti negli scorsi Consigli regionali.

Direi che per due volte nel corso di questa legislatura abbiamo messo mano a questa materia, dapprima del 2004, quando abbiamo modificato e stoppato le indennità con l'aumento dei versamenti obbligatori e con lo sganciamento dei meccanismi automatici legati alle indennità dei parlamentari.

L'indennità agganciata al solo incremento del costo della vita è stata il frutto di una scelta che riteniamo sia stata apprezzata dalla comunità, anche se forse non siamo riusciti dal 2004 ad oggi a trasmetterla nelle dovute modalità.

Annoto a margine che nel 2004 la maggioranza si era fatta pienamente carico di proporre e di approvare quel primo disegno di legge e che nel 2004 non c'era la pressione del famigerato, famoso libro di Gian Antonio Stella, nel 2004 non c'era ancora, per cui eravamo perfettamente liberi di poterlo fare e credo che vada a merito di questo Consiglio regionale.

Ora siamo al secondo passaggio, rispetto al quale l'Ufficio di Presidenza ha dato attuazione alla mozione che avevamo presentato in Consiglio qualche mese fa e credo che sia un altro passo importante, che è il vero scheletro della riforma, la vera forma sostanziale, perché poi ci siamo accaldati su alcuni emendamenti, perdendo forse di vista il fatto che abbiamo soppresso il contributo regionale per il fondo pensione per i consiglieri, che sappiamo è di un 30% cento e che quindi in futuro sarà alimentato questo fondo solo dal contributo volontario dei consiglieri.

Questo mi pare un grandissimo passo in avanti, credo che questo vada fatto presente anche all'opinione pubblica, per dare il segno che questa maggioranza, questo Consiglio regionale, in questa legislatura, ha davvero messo mano con convinzione anche propria ad una riforma che ci vede tutti convinti. Certo tutto è perfezionabile, se la prossima legislatura sarà possibile migliorare quello che abbiamo fatto in questa, credo che avremmo comunque un risultato ottimale davanti.

Oggi credo che abbiamo raggiunto quello che era possibile raggiungere, nella situazione in cui ci troviamo ed in questo momento; per questo non possiamo che esprimere, insieme alla soddisfazione, il voto positivo al disegno di legge.

PRÄSIDENT: Grazie! La parola al cons. Depaoli, ne ha facoltà.

DEPAOLI: Grazie, Presidente. Il 19 febbraio, quando è stato dato l'incarico all'Ufficio di Presidenza di elaborare questi disegni di legge penso ci fosse qualche dubbio, qualche perplessità e con piacere vediamo che oggi arriviamo all'approvazione di quanto allora proposto con mozione.

Diciamo che forse non accontenta le aspettative di tutti, ma completa quel passaggio iniziato nel 2004 che ha cambiato molte cose, che è andato verso la direzione giusta e penso che anche questo sia un ulteriore tassello.

Leggendo la stampa ed analizzando quanto fanno le altre regioni, quanto fa lo Stato, penso sia un passo importante di questo Consiglio regionale, una dimostrazione alla comunità che si sta andando nella direzione giusta.

Quindi non posso che, con soddisfazione, sottolineare ed approvare questo passaggio. Grazie.

PRÄSIDENT: La parola al cons. Parolari. Ne ha facoltà.

PAROLARI: Grazie, Presidente. Sono convinto che sicuramente in questo ultimo decennio ed anche qualche anno in più ci sono state delle modifiche significative, sono state cancellate una serie di norme che favorivano eccessivamente i consiglieri provinciali e regionali, sono state fatte quindi delle modifiche significative se confrontate in modo particolare con il resto d'Italia, con le altre regioni dove si è rimasti immobili.

È ben vero quindi che in tutti questi passaggi ogni volta è stato conquistato un gradino in più nella scala di quella che considero la giustizia, che è la cancellazione dei vitalizi che sono assurdi privilegi, perché sono conquistati dopo pochi anni di impegno, quando generalmente la gente deve lavorare 40 anni per maturare una pensione che in genere è come media un quinto di quella di un vitalizio in sostanza.

Crede quindi che siano stati fatti alcuni passi importanti, ma mi sembra che tutto questo non sia sufficiente. Ho contestato nel 2004, se non ricordo male sono stato l'unico di tutta la maggioranza ad astenermi allora sulla legge, ho intenzione di fare la stessa cosa anche oggi, per un semplice fatto, perché queste leggi hanno tutte in sé un grande limite, hanno cambiato poco o nulla per i consiglieri presenti e per quelli passati, hanno sempre cambiato per quelli che verranno in futuro.

Lo stesso emendamento presentato oggi dai Verdi che è stato bocciato è l'ultimo tassello di questo che io ritengo un aspetto negativo all'interno di tanti altri aspetti positivi.

Mi sembra quindi che si sia costruito in quest'Aula una specie di opera d'arte, una capacità dell'Aula di modificare le regole in peggio per quelli che verranno dopo, ma non ha mai avuto quattro anni fa e anche oggi il coraggio di andare a toccare chi siede in quest'Aula. Eppure anche questi sono, secondo me, dei privilegi.

Per questa ragione il mio sarà un voto di astensione, così come è stato il voto nel 2004.

PRÄSIDENT: La parola al cons. Pasquali. Ne ha facoltà.

PASQUALI: Grazie, signor Presidente. A nome del gruppo regionale di Forza Italia devo esprimere un sì a questa proposta di legge, anche se sostengo che non è tutto merito della maggioranza se si è arrivati a varare questa legge nuova, questo principio che abolisce determinati privilegi.

Credo che abbiano contribuito fattivamente, costruttivamente anche i rappresentanti delle opposizioni che hanno portato ad alcune modifiche, ad alcuni suggerimenti.

Non tutto certo è perfetto, ma è il primo passo verso una soluzione equa, giusta ed è anche un esempio per lo Stato e per le altre regioni e dimostra chiaramente una sensibilità sociale ed economica dei consiglieri regionali.

L'eliminazione di questi privilegi che c'erano fino adesso, sia pure a partire dalla prossima legislatura, è un risultato sicuramente favorevole e pertanto, pur riservandoci di proporre per il futuro qualche modifica migliorativa, votiamo a favore di questo disegno di legge.

PRÄSIDENT: La parola al cons. Morandini. Ne ha facoltà.

MORANDINI: Grazie, Presidente. Preliminarmente annoto che mi dissocio dall'atteggiamento pieno di enfasi con il quale viene salutato questo disegno di legge, perché è tutto fuorché questo grandissimo risultato che si vuole dipingere. Naturalmente voto a favore di questa proposta che peraltro mi ricorda tanto come la montagna abbia partorito il topolino, perché è una proposta che manca di assoluto coraggio e mi stupisco che colleghi della maggioranza, a parte coloro che l'hanno proposto, la salutino come chissà quale risultato.

Manca di coraggio perché è molto facile andare a toccare i vitalizi dei consiglieri che siederanno domani in questo Consiglio, il coraggio avrebbe dovuto significare che invece si trattasse in quest'aula dei vitalizi nostri, perché è un atto davvero, se non addirittura di codardia, comunque sicuramente di pochissimo coraggio.

Naturalmente è chiaro che di fronte ad una serie di disposizioni, che fra l'altro ho anche votato e che ho sostenuto con qualche intervento, il mio voto conclusivo non potrà essere che positivo.

Vorrei però annotare a coloro che l'hanno proposto che il Consiglio regionale e anche quelli provinciali, come loro fanno, godono di un'autonomia funzionale, organizzativa, quelli delle regioni a statuto speciale soprattutto, anzi

in primis questi, cose che non hanno gli altri consigli regionali, assolutamente forte.

Per cui un provvedimento di questo tipo è proprio la classica montagna che partorisce il topolino, perché da un Consiglio regionale ci si deve aspettare, visto questa sua indipendenza, autonomia, visti tanti proclami, molto di più.

Vorrei anche annotare che però quando le propone una certa parte politica di minoranza le riforme vengono approvate, ma annoto che una mia mozione, già presentata la scorsa legislatura e che andava in questa direzione ed impegnava la Giunta ad articolare il Consiglio in un progetto in questa direzione, fu bocciata proprio con i voti determinanti di coloro che oggi si riempiono la bocca di questa riforma e sono fra i proponenti. Lo dico perché gli atti parlano chiaro. Se vengono da certa parte politica le proposte sullo stesso tema, vi permettete di bocciarle, se invece lo fate voi allora le approvate.

Questo mi sa tanto anche di cartello elettorale, per cui in questo senso, come metodo, mi dissocio.

Mentre questo Consiglio regionale partorisce il topolino, nella scorsa sessione ha approvato con tanta enfasi, fra l'altro con comunicati stampa nei cui confronti ho scritto, ma ahimé c'è anche censura in questi termini, un cosiddetto pacchetto famiglia, dico cosiddetto perché di famiglia ha ben poco, che lungi dall'enfasi con cui è stato accompagnato, si sta risolvendo invece in un peggioramento e soprattutto in un danno nei confronti delle famiglie e guarda caso delle situazioni familiari più deboli.

PRÄSIDENT: La parola al cons. Viola. Ne ha facoltà.

VIOLA: Grazie, Presidente. Nel concordare in gran parte con quanto già detto con chi mi ha preceduto e dal collega Pasquali, volevo solo fare un paio di osservazioni, perché evidentemente il voto sarà favorevole, è comunque un segnale, anche se è più una realtà di fatto rispetto all'intendimento che si era dato con l'approvazione della mozione, con il mandato dato all'Ufficio di Presidenza ed è un risultato di compromesso che non scontenta nessuno, ma da quello che ho capito non entusiasma neanche qualcuno in particolare. Questo dovrebbe anche farci riflettere sulla portata reale di questo provvedimento che andiamo ad approvare.

C'è un'osservazione che però ritengo anche di dover fare. Se è vero, come è vero, che sia l'unica realtà regionale che procede in tal senso, allora o tutti gli altri sono fuori dal mondo o siamo fuori dal mondo noi, perché evidentemente siamo in un paese democratico, qua non si tratta di destra, sinistra, centro, le regioni sono distribuite come sappiamo anche nell'arco costituzionale, devo dire che quando si è una rarità assoluta nei comportamenti, a prescindere in questo caso dalla nostra situazione speciale di autonomia, quando si è una mosca bianca in assoluto bisognerebbe porsi delle domande se quanto si fa realmente è ragionevole in un contesto generale.

Allora sono convinto che la direzione intrapresa sia positiva, pongo però questa domanda all'Aula: come mai siamo gli unici? Come mai in un Paese democratico, su venti consigli regionali, l'unico che affronta la tematica in questo senso siamo noi? Questa è una domanda che va posta a 360 gradi, a tutto l'arco costituzionale, anche perché ognuno di noi, chi più e chi meno,

evidentemente guarda anche oltre i confini di Borghetto e oltre i confini del Brennero.

Questa è la domanda che pongo, perché mi sembra davvero particolare la situazione che si è venuta a creare. Ribadisco il voto favorevole, ma pongo questa domanda, perché va bene essere i cosiddetti primi della classe, però bisogna capire nella sostanza se questo si sostanzia – chiudo scusa del gioco di parole – in maniera concreta o meno.

A me pare che, tanto per essere chiari, questo provvedimento che pur non si può non approvare sia più fumo che arrosto.

PRÄSIDENT: Grazie! La parola al cons. Chiocchetti.

CHIOCCHETTI: Grazie, Presidente. Anch'io annuncio il voto favorevole a questo provvedimento, voto favorevole dell'Unione Autonomista ladina. È già stato detto più volte in questa legislatura, ci siamo occupati di questo argomento, di questo tema, la prima volta nel 2004 ed oggi con questa proposta di legge.

Argomento che in più passaggi, sia nel 2004 che in questa occasione, si è prestato a rilievi, venature anche demagogiche, a ragionamenti sopra le righe, forse in relazione anche agli ultimi mesi della legislatura, quindi all'approssimarsi del prossimo appuntamento elettorale.

Abbiamo comunque, come Consiglio regionale, messo mano, abbiamo avuto il "coraggio" di intervenire su una materia tanto delicata, molta attenzione è stata data dall'opinione pubblica, sia nella prima occasione del 2004 che in questa occasione, molta attenzione dall'opinione pubblica su questo argomento.

Ricordo nel 2004, anche in quella occasione c'erano pressioni o comunque c'erano sollecitazioni da parte dell'opinione pubblica su questo argomento, come ci sono anche adesso in questo momento. Il rammarico peraltro è che, una volta posto mano in questa materia, comunque una volta intervenuti, seppure in misura limitata, insufficiente, come ritiene qualcuno, altrettanta attenzione non è stata prestata nel momento in cui questo intervento – mi riferisco al 2004 – è stato posto in essere, cioè silenzio assoluto, anzi e mi auguro che non succeda anche questa volta, nei commenti della stampa si insinuava, magari domani lo troveremo ugualmente sui giornali, si insinuava il dubbio che comunque, nonostante questo intervento, nonostante queste riforme ci sia comunque dietro un gioco, ci sia la scappatoia per far sì che i consiglieri continuino a percepire i lauti compensi, come sono stati definiti.

Quindi l'auspicio è che anche da parte della stampa ci sia, da questo punto di vista, una onestà intellettuale nel riconoscere che comunque questo Consiglio regionale – ha detto bene il collega Viola – unico tra i Consigli regionali di tutta Italia, ha avuto la volontà di intervenire. Anche questo non è stato sottolineato, nemmeno nel 2004, nessuno ha detto che è l'unico Consiglio regionale che ha messo mano a questi argomenti.

Peccato anche che si parli sempre delle indennità, degli stipendi, degli emolumenti dei politici, della classe politica, ma mai e poi mai venga in evidenza la sottolineatura dei lauti stipendi, delle indennità, di altri giornalisti, manager e quant'altro.

Quindi davvero bisogna riportare le cose nell'alveo giusto, parlare con onestà intellettuale e per quello che mi riguarda rivendico di aver

collaborato anche a far sì che questa riforma, che può costituire un primo passo, sia stata posta alla nostra attenzione e venga approvata per la seconda volta.

Dunque da parte del mio gruppo un voto favorevole. Grazie.

PRÄSIDENT: Grazie! Der Abg. Lamprecht hat das Wort.

LAMPRECHT: Danke, Herr Präsident! Geschätzte Kolleginnen und Kollegen! Ich bin erfreut, dass jetzt die allermeisten in den Wortmeldungen diesem Entwurf zustimmen. Wir haben am 19. Februar einen Beschlussantrag eingebracht, der zwei wesentliche Reformen beinhaltet, nämlich Eingreifen bei der derzeitigen Leibrentenregelung, dass wir – obwohl wir bereits eine Reform gemacht haben – die Beitragszahlung zu Lasten der Region abschaffen im Ausmaß von immerhin monatlich 3.300 Euro ab der nächsten Legislatur. Zum zweiten, dass auch bei den Fraktionsgeldern der so genannte Grundbeitrag gestrichen wird.

Ich danke dem Präsidium – obwohl einige Oppositionsvertreter gesagt haben, dass es eine Augenauswischerei ist und dass es auf die lange Bank geschoben wird – Dr. Pahl, Dr. Magnani, Dr. Mussner, den Präsidialsekretären Dr. Andreotti, Kollege Denicolò und Dr. Pinter, welche für die Umsetzung dieses Beschlussantrages beide Initiativen ergriffen haben, dass wir jetzt zur Verabschiedung dieses Gesetzentwurfes kommen und als nächster Tagesordnungspunkt steht auch das Reglement betreffend Fraktionsgelder zur Beschlussfassung an. Ich bin froh, dass unser Änderungsantrag, den die Mehrheit betreffend Leibrentenempfänger eingebracht hat, angenommen wurde und wir sprechen natürlich unsere Jastimme aus. Ich bedanke mich auch bei den Vertretern der Mehrheit, die hier konstruktiv daran mitgewirkt haben.

PRÄSIDENT: Danke! Das Wort hat der Abg. Leitner.

LEITNER: Danke, Herr Präsident! Wir stimmen diesem Antrag zu und es ist uns relativ egal, wer sich hier die Lorbeeren an die Brust heften will. Es geht in die Richtung, die auch wir seit Jahren immer mitgetragen haben.

Bei dieser Gelegenheit möchte ich schon zwei Dinge dazu sagen. Bei diesem Beschlussantrag damals ging es nicht nur um diese Einschränkung, sondern es ging auch um die Einschränkung der Ratsfraktionen und zwar in jenem Punkt, wo sie nicht die Abgeordneten, sondern die politischen Parteien treffen. Das war ein fieses Spiel der Südtiroler Volkspartei, gewissermaßen eine Strafexpedition, dass diejenigen, die immer laut gegen Privilegien schreien, dass man sie dort trifft, wo es ihnen weh tut, nämlich nicht bei den persönlichen Diäten der Abgeordneten, sondern bei der parlamentarischen Arbeit. Ich habe das als ein mieses Spiel empfunden und ich möchte das noch einmal in aller Deutlichkeit sagen. Das ist eine Schwächung der Demokratie, aber die Rechnung wird schlussendlich doch nicht aufgehen.

Das zweite, das ich bei dieser Gelegenheit sagen möchte: ein Appell ans Präsidium, sich wirklich ernsthaft Gedanken zu machen, was die Übertragung der Zuständigkeiten für die Bezahlung der Gehälter und der Pensionen an die Abgeordneten anbelangt, weil wir nicht mehr Regionalrats- sondern Landtagsabgeordnete sind. Man sollte das endlich von Seiten des Präsidiums in Zusammenarbeit mit den Landtagspräsidien angehen. Vielleicht

kann man diese Zeit auch noch nützen – es dauert nicht mehr lange bis zum Ende dieser Legislatur – dass man hier die Weichen in diese Richtung stellt.

PRÄSIDENT: Danke! Collega Viganò, a Lei la parola.

VIGANÓ: Grazie, Presidente. Con il tempo maturano anche le nespole, si usa dire e poiché viviamo in tempi dove i problemi rischiano di diventare drammatici, per ben due volte in questa legislatura ci siamo trovati a fare i conti con una materia delicata e sensibile. I tempi ci mettono davanti impietosamente il progressivo scollamento tra le istituzioni pubbliche e la società civile, ma in questi ultimi anni ancor più drammaticamente ci mettono davanti la realtà della povertà crescente, testimoniata anche oggi in una pagina del quotidiano “l’Adige”, attraverso la bocca del suo direttore della Caritas diocesana e di quanto la Caritas diocesana stessa vive quotidianamente. Un numero crescente di famiglie fa fatica ad arrivare a fine mese, cresce la richiesta di pacchi viveri e via dicendo.

Di fronte a tutto questo credo che ostinarsi, come ancora qualcuno fa, a parlare di demagogia quando si mette mano alle indennità ed ai vitalizi, mi viene da ridere, viva la demagogia se serve a limitare privilegi sempre più insostenibili.

A me pare che la demagogia in quantità industriali sia piuttosto su altri versanti, accenno solo al versante sicurezza, al versante emigrazione, lì sì la trovo in quantità industriali. Su questo fronte invece credo che non stiamo facendo gli eroi, stiamo facendo solo una parte del nostro dovere, in risposta ai bisogni della popolazione.

Oggi si poteva fare qualcosa di più appoggiando con più convinzione alcuni emendamenti, proposti dai colleghi dei Verdi ed un no a quegli emendamenti venuti trasversalmente alle forze politiche, non è solo dalla maggioranza, ma molti dalla minoranza che avrebbero potuto anche inguaiare la maggioranza non se la sono sentita oggi, chissà come mai, quando invece di solito si usano questi stratagemmi.

Si poteva fare di più, non è stato fatto, è stato fatto comunque un altro passo in avanti e ben venga, mi auguro che a livello di Consiglio provinciale di Trento si possa, in tempi brevi, prima della chiusura di questa legislatura, fare quanto non siamo riusciti a fare oggi per le nomine dei consigli di amministrazione di competenza del Consiglio provinciale.

PRÄSIDENT: Danke! Es gibt keine weiteren Wortmeldungen mehr. Wir verteilen die Stimmzettel.

(Segue votazione a scrutinio segreto)

**ASSUME LA PRESIDENZA IL VICEPRESIDENTE MAGNANI
VIZEPRÄSIDENT MAGNANI ÜBERNIMMT DEN VORSITZ**

PRESIDENTE: Comunico l’esito della votazione:

votanti	55
schede favorevoli	43
schede contrarie	7

schede bianche 4
schede nulle 1

Il Consiglio approva.

Passiamo alla trattazione del secondo punto iscritto all'ordine del giorno: **PROPOSTA DI DELIBERA N. 24: Regolamento inerente gli interventi a favore dei gruppi consiliari a decorrere dalla XIV legislatura (presentata dall'Ufficio di Presidenza).**

Do lettura della relazione e della proposta di delibera:

RELAZIONE

Il Consiglio regionale, con l'ordine del giorno approvato il 16 aprile 2008 concernente "Introduzione di una rigorosa rendicontazione delle spese inerenti gli interventi a favore dei gruppi consiliari" ha incaricato la Presidenza del Consiglio regionale di presentare, entro la XIII Legislatura, una proposta di delibera che preveda di adottare come metodo di rendicontazione delle spese annuali dei gruppi consiliari regionali il modello di dichiarazione previsto dagli articoli 5 e 6, con relativi allegati A) e B), dell'analogo Regolamento in vigore presso il Consiglio della Provincia autonoma di Bolzano.

Avendo peraltro il Consiglio precedentemente sostituito l'articolo 2 della delibera n. 12 del 19 marzo 1996, con l'approvazione della delibera n. 22 dell'11 marzo 2008, l'Ufficio di Presidenza ha predisposto un nuovo "Regolamento inerente gli interventi a favore dei gruppi consiliari a decorrere dalla XIV Legislatura" che introduce le disposizioni sulla rendicontazione delle spese annuali e coordina il testo previgente con la successiva modifica all'articolo 2 stesso.

Si rimette ora la proposta di delibera all'attenzione del Consiglio regionale.

PROPOSTA DI DELIBERA

Visto l'ordine del giorno concernente "Introduzione di una rigorosa rendicontazione delle spese inerenti gli interventi a favore dei gruppi consiliari" con il quale il Consiglio regionale il 16 aprile 2008 ha deliberato di adottare il modello di dichiarazione previsto dagli articoli 5 e 6, con relativi allegati A) e B) del "Regolamento concernente interventi a favore dei gruppi consiliari e relativa rendicontazione" in vigore presso il Consiglio della Provincia autonoma di Bolzano;

Ritenuto di dover provvedere, per l'applicazione delle norme di cui sopra alla stesura di un nuovo "Regolamento inerente gli interventi a favore dei gruppi consiliari a decorrere dalla XIV Legislatura" che, introducendo le disposizioni sulla rendicontazione delle spese annuali, sostituisce l'articolo 4 e coordina il testo previgente di cui alla delibera n. 12 del 19 marzo 1996 con le modifiche all'articolo 2 apportate dalla delibera n. 22 del Consiglio regionale dell'11 marzo 2008;

Vista la deliberazione dell'Ufficio di Presidenza 20 maggio 2008, n. 651;

il Consiglio regionale, a di voti legalmente espressi, nella seduta del

d e l i b e r a

1. di approvare l'allegato "Regolamento inerente gli interventi a favore dei gruppi consiliari a decorrere dalla XIV Legislatura".

DENICOLO':

BERICHT

Der Regionalrat hat mit dem am 16. April 2008 genehmigten Tagesordnungsantrag betreffend „Einführung einer strengeren Rechnungslegung für die von den Fraktionen getragenen Spesen betreffend Maßnahmen zugunsten der Ratsfraktionen“ das Präsidium des Regionalrates beauftragt, noch innerhalb der XIII. Legislaturperiode einen Beschlussfassungsvorschlag vorzubereiten, der für die Rechnungslegung der jährlichen Ausgaben der Regionalratsfraktionen die in den Artikeln 5 und 6 und in den Anlagen A) und B) enthaltenen Vorschriften der entsprechenden, für den Landtag der Autonomen Provinz Bozen geltenden Verordnung zur Anwendung bringt.

Da der Regionalrat mit der Genehmigung des Beschlusses Nr. 22 vom 11. März 2008 bereits Artikel 2 des Beschlusses Nr. 12 vom 19. März 1996 ersetzt hat, hat das Präsidium nun eine Neufassung der „Ordnungsbestimmungen betreffend Maßnahmen zugunsten der Ratsfraktionen ab der XIV. Legislaturperiode“ vorbereitet, welche die Vorschriften über die Rechnungslegung der jährlichen Ausgaben einführt und den vorhergehenden Text mit der entsprechenden Änderung zu Artikel 2 koordiniert. Der Beschlussfassungsvorschlag wird nun zur weiteren Beratung an den Regionalrat weitergeleitet.

BESCHLUSSFASSUNGSVORSCHLAG

Nach Einsicht in den Tagesordnungsantrag betreffend „Einführung einer strengeren Rechnungslegung für die von den Fraktionen getragenen Spesen betreffend Maßnahmen zugunsten der Ratsfraktionen“, mit welchem der Regionalrat am 16. April 2008 beschlossen hat, die in den Artikeln 5 und 6 und in den Anlagen A) und B) enthaltenen Vorschriften der „Verordnung über die Leistungen zugunsten der Landtagsfraktionen und diesbezügliche Rechnungslegung“, die für den Landtag der Autonomen Provinz Bozen gelten, zur Anwendung zu bringen;

Es als notwendig erachtend, eine Neufassung der „Ordnungsbestimmungen betreffend Maßnahmen zugunsten der Ratsfraktionen ab der XIV. Legislaturperiode“ zu erarbeiten, um die besagten Vorschriften zur Anwendung zu bringen; mit diesen Ordnungsbestimmungen sollen Vorschriften über die Rechnungslegung der jährlichen Ausgaben eingeführt und Art. 4 ersetzt werden, wobei der vorhergehende Text gemäß Beschluss Nr. 12 vom 19. März 1996 - mit den Änderungen des Art. 2 laut Beschluss des Regionalrates vom 11. März 2008 - koordiniert wird.

Nach Einsicht in den Präsidiumsbeschluss Nr. 651 vom 20. Mai 2008;

hat der Regionalrat, in der Sitzung vom mit gesetzmäßig zum Ausdruck gebrachter Stimmen

b e s c h l o s s e n :

1. Die beiliegenden „Ordnungsbestimmungen betreffend Maßnahmen zugunsten der Ratsfraktionen ab der XIV. Legislaturperiode“ zu genehmigen.

PRESIDENTE: Ha chiesto di intervenire il consigliere Dello Sbarba. Ne ha facoltà.

DELLO SBARBA: Grazie, Presidente. Un secondo passo in avanti lo facciamo con questa delibera che noi approviamo totalmente, anzi ringraziamo l'Ufficio di Presidenza per avere puntualmente dato seguito all'ordine del giorno, che fu approvato il 16 aprile 2008 e che era firmato da noi, da me stesso e dai colleghi Kury, Heiss, Bombarda del gruppo Verde, dal collega Viganò, dai colleghi Parolari e Barbacovi, dal collega Catalano e forse anche da qualche altro collega che vorrà intervenire se l'ho dimenticato.

In questa delibera si porta un po' di ordine nei bilanci dei gruppi. Ricordo che fino a questa mattina, fino al voto su questa delibera, la rendicontazione per i finanziamenti ai gruppi regionali praticamente non esisteva, non c'era una descrizione di come i gruppi consiliari investivano i loro soldi, non c'era una descrizione delle voci, quanto si spende in stipendi, quanto si spende in materiali, quali materiali, eccetera. C'era solo una dichiarazione di due righe in cui diceva: sì li abbiamo spesi per attività istituzionali.

Adesso con questa delibera noi introduciamo un sistema più rigoroso di rendicontazione, in cui non solo il capogruppo deve dichiarare a propria responsabilità che tutti i soldi sono stati spesi per attività istituzionali, ma deve anche descrivere in maniera dettagliata, una serie di voci che riguardano le spese per il personale, le spese di amministrazione, le spese per attività di studio e documentazione, le iniziative pubbliche, il rimborso spese ai componenti del gruppo e spese diverse, deve indicare per ordine di voce quant'è la spesa, come ha distribuito il finanziamento che il Consiglio regionale ha erogato, non solo, ma in queste voci poi ci sono una serie di sottovoci che consentono al capogruppo di indicare in maggiore dettaglio l'utilizzo di questi totali parziali. Quindi siamo ad un modulo di circa 25, 30 voci in cui l'impiego del denaro di ogni gruppo consiliare viene, in maniera più trasparente, in maniera più dettagliata descritto.

Quindi leggendo poi questi resoconti si potrà anche verificare se tutto il denaro ricevuto dai gruppi consiliari viene utilizzato effettivamente per l'attività istituzionale, perché vorrei ricordare – su questo noi del gruppo Verde poniamo particolare attenzione – che fino all'ultimo euro che i gruppi consiliari ricevono, sia dal Consiglio regionale, sia dai Consigli provinciali, dovrebbe essere tutto investito per l'attività dei gruppi consiliari.

La legge, da alcuni anni a questa parte, ha distinto tra il finanziamento ai partiti ed il finanziamento alle attività istituzionali dei gruppi consiliari, i gruppi consiliari sono parte istituzionale del Consiglio regionale, cioè sono soggetti istituzionali ed i finanziamenti a questi gruppi, né quelli spesi in materiale, né quelli spesi per stipendi, possono assolutamente andare a finanziare indirettamente, surrettiziamente i partiti.

Questo io vorrei chiarire, perché su questo ho l'impressione che vada fatta chiarezza, perché se parte dei fondi che i gruppi consiliari ricevono

venissero investiti per attività di partito, si tratterebbe di violazione della legge sul finanziamento dei partiti, che è stata fatta attraverso referendum, attraverso il dibattito del paese, questo è storia di dieci anni fa.

Perché dico questo? Perché in questa delibera che applica sostanzialmente il regolamento che noi abbiamo anche nei Consigli provinciali c'è una pecca e la pecca è: chi controlla? C'è una descrizione, c'è chi costringe ogni gruppo o ogni capogruppo ad assumersi la responsabilità di fare una dichiarazione, quindi di essere chiamato a rispondere davanti all'opinione pubblica e vi garantisco, vedo quelli del Consiglio provinciale di Bolzano, dalla lettura si capisce tante cose dell'uso di questo denaro, però non c'è – questo sarà il prossimo passo da fare la prossima legislatura – una sorta di revisione dei conti.

Anche le diverse voci che vengono indicate dal capogruppo, sono voci sulla parola d'onore del capogruppo, che va benissimo, ma non sarebbe male se tutte queste voci fossero certificate con pezze d'appoggio e se tutte queste pezze d'appoggio e questo bilancio che viene dichiarato, poi ci fosse qualcuno che facesse una sorta di revisione dei conti, per verificare e controllare, come si fa in tutte le amministrazioni, in tutte le aziende che si rispettino.

Per cui come al solito, diciamo oggi, indicando un successo che è pienamente del nostro gruppo politico e di altri colleghi del Consiglio regionale, alcuni dentro ed alcuni fuori la maggioranza, indico però quale sarà il prossimo passo, il prossimo passo sarà la verifica di questi conti, la revisione di questi conti, un'autorità garante che analizza questi conti, perché questo prossimo passo sarà indispensabile la prossima legislatura, perché la politica parte sul piano dell'utilizzo dei fondi che la riguardano, da livelli talmente arretrati di trasparenza e di lealtà verso i cittadini, verso la società, che il percorso per mettere la politica allo stesso piano di qualsiasi azienda, di qualsiasi cittadino della nostra Repubblica, è ancora un percorso lungo e dovremo fare ulteriori passi in avanti.

Oggi salutiamo positivamente questo passo in avanti, fatto grazie alla mozione che presentammo in aprile e che fu approvata dal Consiglio regionale. Ringrazio l'Ufficio di Presidenza per averne dato seguito in maniera rapida ed in maniera esatta. Grazie.

PRESIDENTE: Ha chiesto di intervenire il consigliere Chiocchetti. Ne ha facoltà.

CHIOCCHETTI: Grazie, Presidente. Anche questo provvedimento che ci apprestiamo a votare, si inserisce in un quadro generale di contenimento o quanto meno di una maggiore attenzione nell'utilizzo del denaro pubblico.

Ritengo che l'introduzione di questo nuovo sistema di rendicontazione, per quanto attiene alle spese dei gruppi, sia assolutamente opportuno, perché va a dar conto del fatto che comunque anche il gruppo consiliare debba elencare o comunque indicare in una sorta di documento quelle che sono le varie voci di spesa e le spese che in sostanza il gruppo va a fare. Fermo restando che, io lo faccio, anche in assenza di un modulo specifico che elenchi le varie voci, credo sia dovere di ogni gruppo tenere un elenco, tenere un'indicazione della destinazione di come vengono spesi i soldi.

Per la verità su questo provvedimento, mi trovo d'accordo poi non so come farò eventualmente a votarlo separatamente, ma credo che questo non sia possibile, se questo aspetto è apprezzato e condivido e lo sottoscrivo e se posso lo voto, non condivido invece e voterò contro al fatto che con questo provvedimento si sta penalizzando i gruppi non rappresentati. Qualcuno ha detto: li aboliamo così togliamo il disturbo.

Credo non sia questo il ragionamento, credo invece che proprio con questo provvedimento vengano tagliate molte possibilità ed opportunità ai gruppi monorappresentati di gestire le spese del proprio gruppo. Ricordo che con 930 euro, in buona sostanza, anche un gruppo non rappresentato a mala pena compra gli stampati, la cancelleria, quelle cose che servono in via ordinaria, non può fare molto di più.

È evidente che gruppi con 18, 20 consiglieri, se moltiplichiamo 930 euro per questi numeri è chiaro che la cifra resta consistente, per cui appunto nulla di diverso per quanto riguarda i gruppi con più consiglieri deriva da questo provvedimento. Viceversa i gruppi monorappresentati in questa maniera vengono davvero molto penalizzati.

Quindi è un provvedimento che non può, per quello che mi riguarda, trovare il mio favore, fermo restando che la rendicontazione ed il come vengono spesi i soldi del gruppo, al di là del modulo allegato alla documentazione, per quanto mi riguarda già attualmente viene fatto.

In occasione della discussione dell'ordine del giorno che poi ha portato l'Ufficio di Presidenza a formulare questa proposta, avevo anche sommessamente sollecitato che ci fosse, attorno a questo problema, forse un ragionamento un po' più ampio, un coinvolgimento dei Capigruppo, compresi i Capigruppo dei gruppi monorappresentati, un coinvolgimento dell'Ufficio di Presidenza assieme ai Capigruppo, per vedere di formulare una proposta che tenesse conto anche di questo problema, che cioè i gruppi monorappresentati non siano penalizzati. Tant'è questo non è avvenuto, la proposta è questa, si taglia il contributo fisso, si lascia un tot per ogni componente del gruppo, che per il gruppo monorappresentati è quella cifra che è stata detta prima, per cui da questo punto di vista non concordo su questa proposta, proprio per questo motivo e per questo motivo appunto voterò contro il provvedimento.

Se fosse possibile distinguere il voto e per quanto riguarda il riferimento alla rendicontazione votare magari separatamente, su quella parte sono assolutamente d'accordo. Grazie.

PRÄSIDENT PAHL ÜBERNIMMT DEN VORSITZ
ASSUME LA PRESIDENZA IL PRESIDENTE PAHL

PRÄSIDENT: Frau Abg. Klotz, Sie haben das Wort.

KLOTZ: Bereits im April, als es vor allen Dingen darum ging, was hier in den einzelnen Artikeln wiedergegeben ist, hatte ich meine Überzeugung geäußert, dass alles, was Fraktionsgelder und Gehälter anbelangt, den Landtagen überantwortet werden sollte, auch was die Bezahlung, die Ausstattung der einzelnen Fraktionen betrifft. Dem ist bis heute nicht Rechnung getragen worden. Es wäre ein wichtiges Zeichen gewesen, wie hier schon mehrfach angesprochen worden ist, zumal auch die jeweiligen Landtage gewählt werden und diese Landtage dann den Regionalrat bilden und nicht wie früher der

Regionalrat gewählt wird und die Mitglieder des Regionalrates die zwei Landtage bilden.

Ich war von vorneherein und bin auch heute noch mit der Rechnungslegung einverstanden, dass die Fraktionssprecher genau sagen sollen, wofür sie die Beiträge verwenden.

Nicht einverstanden war ich von vorneherein mit dieser Neuregelung, dass die Ratsfraktionen die Beiträge pro Mitglied erhalten, denn – wie das auch die Vorredner gesagt haben –, geht das auf Kosten der kleineren Fraktionen. Die großen Fraktionen, die nun pro Mitglied 930 Euro bekommen, die meistens auch noch Regierungsmitglieder haben, die sowieso über sehr viele Möglichkeiten verfügen und das ist nicht gerecht, weil es für die kleinen Fraktionen sehr viel ausmacht, ob sie 400 Euro im Monat für die Bezahlung von Personal und für die anderen Ausgaben als Fraktion bekommen, wie Broschüren, Flugblätter und dergleichen mehr.

Deshalb bin ich auch jetzt noch mit den Bestimmungen gemäß Art. 2 nicht einverstanden, wohl aber stimme ich der Rechnungslegung zu. Die Abstimmung nach getrennten Teilen ist bereits verlangt worden. Ich schließe mich dem an und sage dann ganz einfach, es sollte so schnell als möglich an die Landtage die Aufgabe weitergegeben werden, selbstständig zu entscheiden, mit wie viel sie die Fraktionen ausstatten wollen und zwar nicht so, dass die Großen wieder den Vorteil und die Kleinen den Nachteil haben, denn für uns ist das jetzt vor allen Dingen für eine Eine-Frau-Fraktion oder Ein-Mann-Fraktion ein Nachteil, wobei wir sowieso schon viel sparsamer mit den Fraktionsgeldern umgehen als dies die Großen tun.

PRÄSIDENT: Danke! Der Kollege Bertolini hat das Wort.

BERTOLINI: Desidero esprimere il voto contrario a questa proposta di delibera, perché la proposta da parte dei gruppi consiliari maggiori, SVP e Margherita in primo piano, mira a farsi belli sulla pelle degli altri. Con questo taglio proposto per i fondi a favore dei gruppi si va a penalizzare esclusivamente i gruppi minori, i gruppi composti da pochi consiglieri che, a seguito dell'eliminazione del contributo fisso, si vedranno pressoché dimezzare la composizione e la consistenza del proprio fondo.

Sicuramente si potevano trovare delle soluzioni molto più oneste che andavano a ridurre nella stessa misura percentuale per tutti i gruppi gli stanziamenti, senza proporre una riduzione che va a penalizzare in maniera pesante i gruppi piccoli e che invece va a penalizzare in maniera lieve i gruppi maggiori.

Quindi esprimo la contrarietà, mentre dall'altro lato esprimo la condivisione sul fatto che vi debba essere una rendicontazione delle spese del gruppo, quindi, come già espresso dal consigliere Chiocchetti, sarei favorevole ad una votazione per parti separate.

Sono favorevole ad una rendicontazione che metta nelle condizioni i gruppi di dover rendicontare come vengono spesi gli stanziamenti pubblici che vengono assegnati alla Regione, però non sono assolutamente d'accordo sul fatto che con questa eliminazione della quota fissa si vadano a penalizzare esclusivamente i gruppi minori.

PRÄSIDENT: Grazie! La parola al cons. Mosconi.

MOSCONI: La nostra posizione è di adesione per quanto riguarda la parte della delibera che concerne la rendicontazione del contributo concesso ai gruppi consiliari, mi ero già espresso in questi termini, quindi non posso altro che rinnovare questa nostra posizione, ma voglio anche dire che presto attenzione anche ai rilievi mossi finora dai gruppi consiliari più piccoli di questo consesso, perché obiettivamente bisogna riconoscere che dal punto di vista sia organizzativo, che dell'eventuale disponibilità di personale, un gruppo monorappresentato, come si suol dire, non sarebbe in grado di poter disporre di un impiegato con 930 euro al mese., mentre obiettivamente i gruppi più consistenti hanno molta più possibilità di attrezzarsi in questi termini.

Approfitto anche per dire che condivido la posizione espressa dalla collega Klotz, la quale fa un ragionamento che penso si ponga anche nella direzione che abbiamo sentito esprimere stamattina anche su altri aspetti che riguardano i gruppi consiliari, cioè quello di semplificare tutto, sia per quanto riguarda la posizione di consigliere provinciale, che di consigliere regionale, di fare in modo che tutto avvenga in unico assetto organizzativo, con un unico intervento da parte dei Consigli, per quanto riguarda sia le attrezzature, sia i locali, sia il personale, sia il contenuto pro capite da erogare ai singoli gruppi consiliari.

Potremo anche dire che si tratta sempre di un'azione politica svolta sia nella veste di consigliere provinciale che consigliere regionale, quindi è giusto che i gruppi vengano posti in condizione di svolgere adeguatamente la propria funzione di legislatori, la propria funzione politica, la propria funzione di controllo, disponendo di adeguate attrezzature, mezzi, locali e personale, eccetera, forse si potrebbe ragionare sul fatto che l'unificazione potrebbe portare ad ulteriore razionalizzazione, ad ulteriori economie.

Comunque se si voterà per parti separate la mia posizione sarà quella che ho appena espresso, condivisione piena per quanto riguarda la rendicontazione, qualche perplessità sul fatto che i gruppi piccoli vengono effettivamente penalizzati con questo tipo di regolamento. Grazie.

PRÄSIDENT: Wir fahren mit der Sitzung um 15.00 Uhr fort.

(ore 13.02)

(ore 15.01)

VORSITZ: PRÄSIDENT PAHL
PRESIDENZA DEL PRESIDENTE PAHL

PRÄSIDENT: Die Sitzung ist eröffnet, ich bitte um den Namensaufruf.

DENICOLÓ: *(Sekretär):(ruft die Namen auf)*
(Segretario):(fa l'appello nominale)

PRÄSIDENT: La parola al cons. Catalano. Ne ha facoltà.

CATALANO: Sono rimasto spiazzato dalla rinuncia all'intervento del consigliere Morandini...

Visto che potremo esprimere un giudizio ed un voto differenziato su due aspetti, quello della riduzione del contributo ai gruppi regionali e invece quello della rendicontazione di questo contributo, che rendicontato non è stato mai, credo che, al di là dello spirito un po' vendicativo che stava dietro questa delibera, nella riduzione tutta a carico dei gruppi più piccoli, di fatto, di questo contributo ai gruppi regionali, penso e su questo sento di condividere le posizioni che sono state qui espresse, per esempio dalla consigliere Klotz riguardo alla inutilità di questo contributo su base regionale.

Ora visto che in ogni regione noi siamo stati eletti come consiglieri provinciali e solo di conseguenza componiamo il Consiglio regionale, per giunta siamo eletti come consiglieri provinciali sulla base di differenti sistemi elettorali e questo rende ancora più diversa, se vogliamo anche singolare questa distinzione per membri dello stesso Consiglio regionale, sarebbe veramente più ragionevole eliminare del tutto la contribuzione regionale, eventualmente conferire ai gruppi provinciali per queste competenze ulteriori date dall'ambito regionale, che sono competenze residuali ed eventuali, tanto varrebbe allora questo prevederlo direttamente nella contribuzione dei singoli Consigli provinciali ed evitare, quando e se noi approveremo la rendicontazione, il fatto di un aggravio burocratico e di dover rendicontare due volte per funzioni che sono uguali.

È molto più logico che un contributo sia solo provinciale e quindi sulla contribuzione provinciale, con criteri che poi si decideranno, su quella la rendicontazione, non conosco la situazione di Bolzano, so che a Trento vi è una rendicontazione che ha anche una qualche forma di serietà, non è una rendicontazione che si basa solo su una dichiarazione di un capogruppo che dice: ho speso i soldi per la mia attività politica.

Credo che questo provvedimento, che ha un aspetto esclusivamente vendicativo nei confronti dei gruppi piccoli, perché si è continuato a parlare di riduzione di prebende e privilegi e questo non è stato gradito, la reazione è stata: facciamo qualcosa che vi faccia del male e faccia finta di ridurre le spese, ma di fatto le riduce in capo ai più poveri ed a favore dei più ricchi – abbiamo fatto anche in questo caso i Robin Hood al contrario – credo che la cosa più seria che potremo fare è quella di eliminare radicalmente questo istituto di contribuzione e lasciare le competenze esclusivamente ai Consigli provinciali.

Rispetto alla rendicontazione credo che sia un passo avanti, perché ora questa rendicontazione non esiste, permette il massimo della discrezionalità possibile e quindi introdurre comunque la rendicontazione – ripeto – è sbagliata anche la rendicontazione perché è una doppia rendicontazione, se tutto andasse ai Consigli provinciali ne basterebbe una ed eviteremmo appesantimenti burocratici. Ma se questo, come è evidente, visti i rapporti di forza in quest'aula, non è cosa che possa passare e quindi rimane la contribuzione a livello regionale, credo che sia utile di conseguenza che insieme al finanziamento vi sia una rendicontazione un pochettino più seria, più precisa di quella che attualmente c'è.

Pertanto voterò ovviamente sulla prima parte della delibera in senso contrario, mentre approverò in maniera convinta l'estensione della rendicontazione per i fondi che la Regione versa ai gruppi consiliari. Grazie.

PRÄSIDENT: Grazie! La parola al cons. Morandini. Ne ha facoltà.

MORANDINI: Grazie, Presidente. Vorrei preliminarmente che codesta Presidenza dicesse, in termini precisi, se la richiesta che qualche collega ha fatto, circa la possibilità della votazione per parti separate, è possibile, perché è una richiesta che a me pare sensata nel merito, non so se sia possibile nel metodo. Per cui vorrei che preliminarmente la Presidenza rispondesse a questo quesito.

Nel merito annoto un passaggio estremamente positivo di questa delibera ed anche uno estremamente negativo.

Il primo, quello positivo, è che si introduce la rendicontazione e le spese dei gruppi consiliari ed evidentemente non posso che salutare con grande convinzione questa proposta, proprio perché i gruppi si trovano a gestire soldi pubblici con tutto quello che questo significa.

Il passaggio negativo è quello che non si sa per quali perverse logiche, qualcuno le ha spiegate, in via riservata evidentemente, dal punto di vista della maggioranza, questa proposta di formale assottigliamento rispetto alle spese pubbliche, di fatto si traduce in una forte penalizzazione dei gruppi consiliari minori.

Questo è un vulnus, è la democrazia assembleare che denuncio fortemente, su cui non mi ritrovo, anche perché spesso volte sono stati i gruppi piccoli che in quest'aula si sono distinti, non solo per intervenire, ma per aver documentato attraverso i propri interventi di avere preparato i punti dell'ordine del giorno del Consiglio. Spesso sono gran parte dei gruppi piccoli che credono, ancora una volta, nel ruolo importante di questo Consiglio e di questa Regione.

Per cui sarebbe importante, Presidente, che si potesse votare per commi separati, perché mi pare di aver capito, secondo una prospettiva, che trattandosi con riferimento alla delibera oggetto di discussione, quindi di votazione, di unicum non sia possibile scorporare.

Le chiedo, Presidente, di darmi una risposta su questo, spero si possa accedere ad una votazione separata, perché nel mentre, per quanto mi riguarda, condivido convintamente l'obbligo di rendicontazione per i gruppi consiliari, non condivido per nulla questo penalizzare i gruppi più piccoli in un'attività che hanno dimostrato di svolgere comunque con diligenza e con cognizione di causa, circa l'istruttoria dei punti all'ordine del giorno di codesto Consiglio.

Per cui spero che si possa trovare il modo di consentire, se ci sono perplessità da parte degli uffici a questa votazione separata, diversamente ancora una volta andremmo a presentare, come un pacchetto unico, qualcosa che contiene al suo interno elementi assai positivi, come la rendicontazione ed assai negativi come il penalizzare i gruppi più piccoli che – ripeto – sono quelli che hanno lavorato di più. Grazie.

PRÄSIDENT: Per quanto riguarda la richiesta del collega Morandini ed altri devo dire che quello che c'è scritto nel comma 2 dell'art. 2. "*I gruppi consiliari percepiscono un contributo mensile pari ad euro 930,00 per ogni componente gli stessi.*". Questo abbiamo già votato in marzo. Quindi non si torna. Lo abbiamo messo solamente per offrire un testo unico per fare vedere cosa sarà dentro nel futuro e per fare vedere tutto ciò che sarà dalla XIV legislatura. Però questo abbiamo già votato in marzo su richiesta su incarico del Consiglio.

Quindi anche se non lo avessimo messo dentro, questo è già in vigore. Quindi si fa un'unica votazione perché è una proposta della Presidenza su incarico del Consiglio. Sottolineo di nuovo che questa parte è già stata votata in marzo.

Altri interventi? Collega Morandini, sull'ordine del giorno.

MORANDINI: La ringrazio Presidente del chiarimento. Debbo dire che mi era sfuggita la parte relativa alla già approvata norma, concernente la riduzione del quantum in quest'aula e quindi lei ha ragione su questo e se dobbiamo votare un unicum, prendendo atto che già era stata votata quella parte su cui avevo già espresso in quella sede le mie perplessità, comunque per il resto dichiaro il mio voto favorevole alla delibera.

PRÄSIDENT: Weitere Wortmeldungen sind keine. Dasnn stimmen wir darüber ab. Wer ist dafür? Dagegen? Enthaltungen?

Bei 3 Enthaltungen, 1 Gegenstimme und dem Rest Jastimmen ist der Beschlussfassungsvorschlag Nr. 24 genehmigt.

Wir kommen nun zum Tagesordnungspunkt Nr. 3:

BESCHLUSSFASSUNGSVORSCHLAG NR. 23: Antrag an den Regionalrat, den Regionalausschuss zu ermächtigen, von der Volksbefragung in Bezug auf den Antrag auf Änderung der Gebietsabgrenzungen der Gemeinden Denno und Campodenno abzusehen – eingebracht vom Regionalausschuss.

DER REGIONALRAT VON TRENTINO-SÜDTIROL

Nach Einsicht in den Beschluss des Regionalausschusses Nr. 67 vom 11. März 2008, mit dem der Regionalausschuss den Regionalrat um die Ermächtigung ersucht, von der Volksbefragung für die Wähler der Gemeinden Denno und Campodenno abzusehen. Diese bezieht sich auf die Anträge der Bürgermeister der vorgenannten Gemeinden auf Änderung der Gemeindeabgrenzung, und zwar durch die Festlegung der neuen Grenze zwischen der Katastralgemeinde Quetta I und der Katastralgemeinde Denno I, gemäß dem den Beschlüssen Nr. 18 vom 10. Juli 2007 für die Gemeinde Denno und Nr. 41 vom 27. September 2007 für die Gemeinde Campodenno beigelegten Plan zur Gebietsabgrenzung gemäß Art. 47 Abs. 2 des Dekretes des Präsidenten des Regionalausschusses Nr. 3/L vom 1. Februar 2005, und zwar nachdem festgestellt und überprüft wurde, dass sich auf dem von der genannten Änderung betroffenen Gebiet keine Siedlungen befinden;

Nach Einsicht in das positive Gutachten, das der Landesausschuss von Trient am 8. Februar 2008 mit Beschluss Nr. 251 im Zusammenhang mit dem obgenannten Antrag abgegeben hat;

Nach Feststellung der Tatsache, dass aufgrund des Ergebnisses der von den Gemeinderäten von Denno und Campodenno getroffenen Entscheidungen die Voraussetzungen bestehen, nach denen der Regionalrat im Sinne des Artikels 2 des Regionalgesetzes vom 18. Februar 1978, Nr. 5 und des Artikels 1 des D.P.R. vom 15. Juli 1988, Nr. 296 von der Abhaltung der Volksbefragung für die Wähler der zwei betroffenen Gemeinden absehen kann, da in Bezug auf den Vorschlag für die Änderung der jeweiligen

Gebietsabgrenzungen die vorgeschriebene qualifizierte Mehrheit erreicht wurde (mindestens drei Viertel der zugewiesenen Gemeinderatsmitglieder) und da festgestellt wurde, dass sich auf dem von der genannten Änderung betroffenen Gebiet keine Siedlungen befinden;

Hervorgehoben, dass die vom Regionalausschuss vorgebrachten Begründungen für die Fortsetzung des Verfahrensweges zwecks Abänderung der Gebietsabgrenzungen der beiden Gemeinden geteilt werden können;

Nach Einsicht in das Dekret des Präsidenten des Regionalausschusses vom 1. Februar 2005, Nr. 3/L betreffend den Einheitstext der Regionalgesetze über die Gemeindeordnung;

Nach Einsicht in den Artikel 2 des Regionalgesetzes vom 18. Februar 1978, Nr. 5;

Nach Einsicht in den Artikel 7 des Dekretes des Präsidenten der Republik vom 31. August 1972, Nr. 670;

Nach Einsicht in den Artikel 31 des Dekretes des Präsidenten der Republik vom 1. Februar 1973, Nr. 49, geändert mit Artikel 1 des Dekretes des Präsidenten der Republik vom 15. Juli 1988, Nr. 296;

In der Sitzung vom;
mit

b e s c h l i e ß t

den Regionalausschuss im Sinne und für die Wirkungen des Artikels 2 des Regionalgesetzes vom 18. Februar 1978, Nr. 5 und des Artikels 31 des Dekretes des Präsidenten der Republik vom 1. Februar 1973, Nr. 49, wie durch Artikel 1 des Dekretes des Präsidenten der Republik vom 15. Juli 1988, Nr. 296 geändert, zu ermächtigen, von der Abhaltung der Volksbefragung für die Wähler der Gemeinden Denno und Campodenno abzusehen.

Vista la deliberazione della Giunta regionale n. 67 dell'11 marzo 2008 con la quale la Giunta regionale chiede al Consiglio regionale di essere autorizzata a non indire il referendum consultivo fra gli elettori dei Comuni di Denno e di Campodenno, in relazione alle domande avanzate dai Sindaci dei Comuni suddetti intese ad ottenere la modifica delle circoscrizioni territoriali comunali con l'individuazione della nuova linea di confine fra il comune catastale di Quetta I ed il comune catastale Denno I sulla base del progetto di delimitazione territoriale allegato alle deliberazioni consiliari rispettivamente n. 18 del 10 luglio 2007 per il Comune di Denno e n. 41 del 27 settembre 2007 per il Comune di Campodenno, ai sensi dell'articolo 47, comma 2, del decreto del Presidente della Giunta regionale 1° febbraio 2005, n. 3/L, accertato e verificato che sul territorio interessato dalla modifica delle circoscrizioni territoriali comunali non si trovano insediamenti umani permanenti;

IL CONSIGLIO REGIONALE DEL TRENINO-ALTO ADIGE

Visto il parere favorevole espresso dalla Giunta provinciale di Trento in data 8 febbraio 2008, con deliberazione n. 251 in relazione alle sunnominate istanze;

Rilevato come, in base al risultato delle decisioni assunte dai Consigli comunali di Denno e di Campodenno, sussistano i presupposti in base ai quali il Consiglio regionale può autorizzare la non effettuazione del referendum consultivo fra gli elettori dei due Comuni interessati, ai sensi dell'articolo 2 della legge regionale 18 febbraio 1978, n. 5 e dell'articolo 1 del decreto del Presidente della Repubblica 15 luglio 1988, n. 296, essendosi formate delle maggioranze favorevoli qualificate (almeno 3/4 dei Consiglieri assegnati), sulla proposta di modifica delle rispettive circoscrizioni territoriali e non risultando presenti nei territori oggetto della proposta di variazione delle circoscrizioni territoriali comunali, insediamenti umani permanenti;

Ritenuto di dover condividere le motivazioni espresse dalla Giunta regionale per consentire la prosecuzione dell'iter e per giungere alla modifica delle circoscrizioni territoriali dei due Comuni;

Visto il decreto del Presidente della Giunta regionale 1° febbraio 2005, n. 3/L concernente il Testo unificato delle leggi regionali sull'ordinamento dei comuni;

Visto l'articolo 2 della legge regionale 18 febbraio 1978, n. 5;

Visto l'articolo 7 del decreto del Presidente della Repubblica 31 agosto 1972, n. 670;

Visto l'articolo 31 del decreto del Presidente della Repubblica 1° febbraio 1973, n. 49, come modificato dall'articolo 1 del decreto del Presidente della Repubblica 15 luglio 1988, n. 296;

Nella seduta del;
con voti legalmente espressi,

d e l i b e r a

di autorizzare la Giunta regionale, ai sensi e per gli effetti dell'articolo 2 della legge regionale 18 febbraio 1978, n. 5 e dell'articolo 31 del decreto del Presidente della Repubblica 1° febbraio 1973, n. 49, come modificato dall'articolo 1 del decreto del Presidente della Repubblica 15 luglio 1988, n. 296, a non indire il referendum consultivo fra gli elettori dei Comuni di Denno e Campodenno.

Interventi? Prego la parola all'assessora Gnechi per la replica.

GNECHI: Più che la replica è la presentazione ovviamente della situazione. Ormai più volte in questo Consiglio ci siamo ritrovati a decidere se autorizzare o

meno la Giunta regionale ad indire o non indire un referendum consultivo in relazione alla richiesta di modifica delle circoscrizioni territoriali dei comuni di Denno e Campodenno.

Con questa situazione, vista la deliberazione della Giunta regionale, il parere favorevole espresso dalla Giunta provinciale di Trento, per quanto riguarda la decisione assunta dai Consigli comunali di Denno e Campodenno, siamo nella condizione di prendere atto che c'è questa volontà di modificare il nome e quindi la Giunta regionale chiede al Consiglio di autorizzare la Giunta regionale, ai sensi e per gli effetti dell'articolo 2 della legge, di non indire il referendum consultivo tra gli elettori dei comuni, perché la volontà dei due comuni è sicuramente una volontà certa e manifestatamente espressa ed accolta anche e confermata dalla Giunta provinciale e poi dalla Giunta regionale.

Abbiamo già visto in questa legislatura vari comuni che hanno chiesto la modificazione o solo del nome o della situazione del comune, è evidente che il Consiglio regionale è chiamato sempre ed è anche giusto che mantenga il suo ruolo istituzionale rispetto ai comuni, proprio per garantire la regolarità degli atti in termini di rispettare la volontà dei cittadini interessati. In questa situazione ci sembra evidente che il Consiglio possa veramente decidere di non indire il referendum consultivo, perché la volontà è sufficientemente dimostrata dai due comuni.

PRÄSIDENT: Danke! Das Wort hat der Abg. Lamprecht.

LAMPRECHT: Danke, Herr Präsident! Ich ersuche bei der Abstimmung um namentlichen Aufruf.

PRÄSIDENT: Es sind keine weiteren Wortmeldungen. Dann beginnen wir mit dem Namensaufruf. ... ci vogliono cinque consiglieri. Allora si va la votazione per scrutinio segreto.

Ich bitte um den Namensaufruf.

(segue votazione a scrutinio segreto)

PRÄSIDENT: Dobbiamo ripetere la votazione segreta per un errore. Es sind 36 Jastimmen erforderlich.

Wir wiederholen den Namensaufruf.

(segue votazione a scrutinio segreto)

PRÄSIDENT: Ich gebe das Ergebnis der Abstimmung bekannt.

Abstimmende:	56
Jastimmen.	41
Neinstimmen:	8
Weißer Stimmzettel:	7

Der Regionalrat genehmigt den Beschlussfassungsvorschlag.

PRÄSIDENT: Passiamo al punto n. 12 dell'ordine del giorno: **DISEGNO DI LEGGE N. 51: Disciplina della vigilanza sugli enti cooperativi** (*presentato dalla Giunta regionale*) – **GESETZENTWURF NR. 51: Regelung der Aufsicht über die genossenschaftlichen Körperschaften** (*eingbracht vom Regionalausschuss*).

Prego la Giunta di dare lettura della relazione:

GNECCHI:

**Relazione al disegno di legge regionale intitolato
*Disciplina della vigilanza sugli enti cooperativi***

Il presente disegno di legge (d'ora innanzi disegno di legge) intende innovare l'intera disciplina della vigilanza sugli enti cooperativi in generale e sulle società cooperative in particolare, rimanendo però saldamente ancorato alle peculiarità normative che da più di un secolo (fatta eccezione per la legislazione del periodo fascista) caratterizzano la Regione Trentino-Alto Adige nella materia in parola.

Il disegno di legge sostituisce quanto contenuto nelle l.r. 29 gennaio 1954, n. 7 e 11 febbraio 1955, n. 3, le quali hanno rappresentato negli ultimi sessant'anni il più riuscito esempio di legislazione regionale in materia cooperativistica; il che trova conferma nella significativa crescita del movimento cooperativo di questa regione nello stesso periodo storico.

Le due leggi dianzi citate, durante la loro lunga vigenza, hanno subito molte modifiche che hanno avuto sì il pregio di preservarne l'attualità, ma ne hanno a volte oscurato il contenuto. Negli ultimi cinque anni, poi, il legislatore nazionale è addivenuto ad una riforma epocale dell'intero ordinamento cooperativo, sia della sua componente privatistica (mediante il d.lgs. 17 gennaio 2003, n. 6, intitolato *Riforma organica della disciplina delle società di capitali e società cooperative*), sia della sua componente pubblicistica (mediante il d.lgs. 2 agosto 2002, n. 220, intitolato *Norme in materia di riordino della vigilanza sugli enti cooperativi*).

Non si dimentichi infine il legislatore comunitario, il quale, di recente, ha espressamente disciplinato il fenomeno cooperativo attraverso sia il regolamento (CE) del Consiglio UE n. 1435/2003 del 22 luglio 2003 [relativo allo statuto della Società cooperativa europea (SCE)], sia la direttiva 2006/43/CE del Parlamento europeo e del Consiglio UE del 17 maggio 2006 (relativa alle revisioni legali dei conti annuali e dei conti consolidati, che modifica le direttive 78/660/CEE e 83/349/CEE del Consiglio e abroga la direttiva 84/253/CEE del Consiglio).

Il disegno di legge attiene ad una materia nella quale la Regione Trentino-Alto Adige ha competenza legislativa esclusiva ai sensi dell'art. 4, n. 9 dello statuto speciale per il Trentino-Alto Adige.

Con il disegno di legge si intende introdurre una chiara disciplina avente come principale obiettivo quello di garantire un'efficace vigilanza sugli enti cooperativi; detta vigilanza è stata denominata revisione cooperativa per distinguerla dalla revisione contabile, anch'essa parzialmente disciplinata nel disegno di legge.

Per raggiungere l'evidenziato obiettivo si è cercato di razionalizzare e semplificare la disciplina vigente, ad esempio eliminando doppioni di controlli od inutili appesantimenti procedurali oppure modulando le sanzioni amministrative da irrogare; il tutto cercando di indicare chiaramente ai revisori

cooperativi l'oggetto della loro attività, la quale dovrebbe sempre eseguirsi coniugando vigilanza e consulenza.

Questa ambivalenza della revisione cooperativa può essere massimamente salvaguardata, se iscritta in una sana collaborazione tra pubblica amministrazione e movimento cooperativo riconosciuto, entrambi perseguiti questo interesse generale: garantire la presenza di una cooperazione con una funzione sociale costituzionalmente intesa. Collaborazione, quella appena ricordata, non solo sancita recentemente nella nostra Carta fondamentale (art. 118, ultimo comma), ma auspicata anche, proprio per le società cooperative (la tipologia di gran lunga più significativa tra gli enti cooperativi), dalla stessa Organizzazione delle Nazioni Unite, la quale, attraverso la risoluzione 56/114 adottata dall'Assemblea Generale il 19 dicembre 2001, ha invitato i propri Stati membri a prendere in considerazione le *Draft guidelines aimed at creating a supportive environment for the development of cooperatives*, allorché intendano modificare la loro legislazione sulle cooperative. Ebbene, in una delle predette linee guida si indica che i rappresentanti del movimento cooperativo non solo dovrebbero partecipare alla stesura e al monitoraggio della disciplina cooperativa, ma dovrebbero anche concorrere con i rispettivi Governi (attraverso un' «*effective and equal partnership*») a vigilare le società cooperative.

Titolo I - Disposizioni generali

In questo titolo si possono trovare l'inquadramento del disegno di legge nell'ordinamento nazionale (art. 1, comma 1), l'elenco tassativo degli enti di diritto privato (di seguito, enti cooperativi) a cui si applica detto disegno (art. 1, comma 1), la conferma (già stabilita con la l.r. 17 aprile 2003, n. 3) dell'attribuzione alla Provincia autonoma competente per territorio della funzione amministrativa nella materia in esame (artt. 1, comma 2 e 2, comma 1), la distinzione tra autorità di vigilanza (la struttura amministrativa provinciale territorialmente competente chiamata a soprintendere l'applicazione del presente articolato, la quale è tra l'altro corrispondente all' «autorità di vigilanza» menzionata nella disciplina civilistica delle società cooperative, salvo quanto previsto dall'art. 21, comma 3) ed autorità di revisione (avente il solo potere di vigilare gli enti cooperativi per conto della Provincia) e, infine, una ripartizione di competenze non solo tra poteri pubblici (i commi 2 e 3 dell'art. 3, i quali hanno una portata normativa corrispondente, rispettivamente, all'art. 1, comma 2 e 1, comma 4, d.lgs. n. 220/2002), ma anche tra diverse competenze legislative regionali (si pensi alla materia della vigilanza sulle società cooperative, qui disciplinata, distinta, seppur collegata alla materia delle aziende di credito a carattere regionale, di cui le casse rurali-*Raiffeisenkassen*, tutte costituite in forma di società cooperativa, rappresentano l'esemplificazione senza dubbio più significativa).

Il criterio di collegamento tra ente cooperativo e legislazione regionale è costituito dalla sede legale principale di tale ente (art. 1, comma 1); il che corrisponde per le società cooperative alla loro sede sociale, mentre per i consorzi non in forma societaria alla sede del loro ufficio (art. 2612, comma 2, n. 1, c.c.).

Titolo II - Organi della vigilanza

Nel capo I si è addivenuto ad una profonda razionalizzazione della vigente disciplina, non più attuale a seguito della delega dianzi ricordata della funzione amministrativa alle due Province.

Si è però voluto mantenere un organo a livello regionale (la Commissione regionale per gli enti cooperativi), al cui interno sono rappresentati la Regione, le due Province e il movimento cooperativo riconosciuto in questa Regione (art. 5, comma 1), avente il compito non solo di facilitare il coordinamento e l'omogeneità funzionale di detto movimento, ma anche, e soprattutto, di garantire un'interpretazione uniforme a livello provinciale del disegno di legge e del suo regolamento di attuazione; il tutto a beneficio – grazie anche ad un'adeguata pubblicità del risultato dei lavori della Commissione (art. 6, comma 2) – sia delle strutture amministrative coinvolte nella vigilanza, sia degli enti cooperativi vigilati, sia dell'intero movimento cooperativo regionale. Benché rappresentanti del movimento in parola possano costituire la maggioranza dei membri della Commissione, il rappresentante della Regione in detto collegio ha sempre il potere di veto su qualsiasi decisione della Commissione (art. 5, comma 4).

Nel capo II sono stati tratteggiati i caratteri che deve possedere un insieme di enti cooperativi per poter diventare interlocutore istituzionale della Provincia, ossia per ambire ad essere un'associazione di rappresentanza del movimento cooperativo riconosciuta (d'ora innanzi associazione di rappresentanza).

L'associazione di rappresentanza – necessariamente operante come autorità di revisione nella sola Provincia in cui ha la propria sede sociale (art. 8) – può esercitare unicamente le attività indicate nel disegno di legge – alcune obbligatorie (art. 7, comma 1) ed altre facoltative (art. 7, comma 1 e 2) – e deve dimostrare di avere una determinata organizzazione di mezzi e di persone, sia al momento del suo riconoscimento (art. 9, comma 1), sia successivamente (art. 10).

Si è imposto all'associazione di rappresentanza di costituirsi come società cooperativa a mutualità prevalente disciplinata anche dalle norme sulla società per azioni in considerazione sia del numero minimo dei suoi membri (art. 9, comma 1, lett. d); ovviamente, tra i membri dell'associazione possono esservi anche enti diversi dagli enti cooperativi, come gli enti controllati da enti cooperativi o le imprese sociali di cui al d.lgs. 24 marzo 2006, n. 155], sia della maggior certezza (rispetto alla forma associativa o fondazionale) circa la disciplina da applicarsi ad essa, sia del possibile esercizio dell'attività sociale anche con terzi (art. 7, comma 2).

L'assenza di scopo di lucro è stata imposta (art. 9, comma 1, lett. c) in ragione sia dell'undicesimo considerando della direttiva 2006/43/CE, sia di una migliore conduzione delle attività esercitabili dall'associazione di rappresentanza.

I revisori cooperativi dell'associazione di rappresentanza possono essere legati a questa mediante qualsiasi tipo di rapporto di lavoro, a condizione che tale rapporto garantisca un minimo di stabilità alla relativa prestazione (si pensi, ad esempio, ad una durata minima di questi rapporti di lavoro).

La tutela dell'ente cooperativo all'interno dell'associazione di rappresentanza è garantita dall'applicazione a quest'ultima della disciplina delle

società cooperative; così, ad esempio, l'ente cooperativo non ammesso od escluso può agire nel rispetto, rispettivamente, degli artt. 2528 e 2533 c.c.

Al fine di migliorare la vigilanza sugli enti cooperativi e sulle autorità di revisione si è esclusa la possibilità che un ente cooperativo aderisca a più associazioni di rappresentanza.

Titolo III - Registri provinciali degli enti cooperativi

La disciplina contenuta in questo titolo è volta a collegare funzionalmente i registri provinciali degli enti cooperativi con il registro delle imprese e con l'albo delle società cooperative ed intende garantire la presenza di un elenco costantemente aggiornato e liberamente accessibile degli enti disciplinati dal disegno di legge.

Ai fini dell'applicazione dell'art. 15, comma 2, tra gli enti cooperativi che acquistano la personalità giuridica con la loro iscrizione nel registro delle imprese sono da annoverarsi le società cooperative, le società di mutuo soccorso e le società cooperative europee. Si rammenta inoltre che può esservi un ente cooperativo anche a seguito di una trasformazione di un preesistente ente non cooperativo (si pensi ad un'associazione regolata dai soli artt. 14 ss. c.c.); in tal caso, se il nuovo ente cooperativo deve iscriversi nel registro delle imprese, si presenterà al relativo ufficio anche la domanda di iscrizione nel registro provinciale degli enti.

L'art. 18, comma 3, consente tra l'altro di disapplicare nella Regione l'ultima frase del secondo comma dell'art. 2512 c.c., come già previsto dall'art. 12, comma 2-bis, l.r. n. 7/1954.

Titolo IV - Revisioni cooperative

Il capo I inquadra la vigilanza sugli enti cooperativi, indicando le tipologie di revisione (revisioni ordinaria e straordinaria), i soggetti revisionandi e le autorità di revisione.

L'art. 21, comma 3, consente di coordinare la vigilanza disciplinata dal disegno di legge con quella condotta dal tribunale competente per territorio ai sensi dell'art. 2545 *quinquiesdecies* c.c.

Il capo II individua chi nomina la persona fisica chiamata ad eseguire la revisione (art. 22) e disciplina la professionalità (art. 23), l'indipendenza (art. 24), i doveri, lo status (al pari di quanto stabilisce l'art. 7, comma 7, d.lgs. n. 220/2002) e i poteri di questo esecutore [art. 25; sul punto cfr. anche l'art 10, lett. b), d.lgs. n. 220/2002].

Una posizione centrale nel capo III è sicuramente assunta dal comma 2 dell'art. 27, il quale indica analiticamente quale sia l'oggetto della revisione ordinaria ed incide indirettamente (art. 28, comma 6) anche sulla revisione straordinaria. La componente consulenziale della revisione ordinaria [art. 27, comma 2, lett. a)] è mutuata dal legislatore nazionale art. 4, comma 1, lett. a), d.lgs. n. 220/2002], mentre quella accertativa è in parte corrispondente a quella nazionale e in parte differente da quella nazionale.

Ai sensi dell'art. 27, comma 2, lett. b), il revisore deve accertare i caratteri aperto e democratico dell'ente cooperativo: circa il primo carattere significa verificare il rispetto, tra l'altro, degli artt. 2528 c.c. e 30, comma 5, d.lgs. 1° settembre 1993, n. 385; circa il secondo significa verificare che l'ente

cooperativo abbia una struttura idonea ad assicurare e favorire la partecipazione consapevole dei propri membri alla vita dell'ente.

Accertare lo scopo mutualistico dell'ente cooperativo ai sensi dell'art. 27, comma 2, lett. b), significa accertare l'effettiva presenza di scambi mutualistici tra questo ente ed i suoi membri.

I principi cooperativi menzionati nell'art. 27, comma 2, lett. c), n. 3 – corrispondenti alle «norme... mutualistiche» di cui all'art. 9, comma 1, lett. a), d.lgs. n. 220/2002 – sono promossi dalla Regione Trentino-Alto Adige (cfr. la l.r. 28 luglio 1988, n. 15) e sono rappresentati non solo da quelli periodicamente consolidati dall'Alleanza Cooperativa Internazionale, ma anche da quelli fondanti il modello cooperativistico ideato da F.W. Raiffeisen, al quale si ispira ancora oggi la gran parte del movimento cooperativo di questa Regione.

La lettera d) dell'art. 27, comma 2 stabilisce che la revisione è finalizzata a verificare il funzionamento sociale ed amministrativo nonché l'impostazione organizzativa e gestionale dell'ente cooperativo.

Con la lett. e) dell'art. 27, comma 2, si stabilisce che il revisore cooperativo deve esprimere un giudizio sulla situazione economica e finanziaria complessiva della cooperativa sottoposta a revisione.

La lettera f) dell'art. 27, comma 2, costituisce senza dubbio la regola maggiormente peculiare della disposizione in commento; sulla scia del legislatore tedesco ed austriaco si impone infatti al revisore cooperativo di «accertare che le partecipazioni dell'ente cooperativo in altre imprese siano strumentali al perseguimento degli scopi di tale ente»; il che significa prendere atto del fenomeno dei gruppi cooperativi, i quali, ben rappresentati in questa Regione, costituiscono sicuramente un legittimo modo di esercizio dell'impresa mutualistica, ma potrebbero portare a situazioni tali da snaturare la stessa essenza dell'ente mutualistico partecipante ai tali gruppi.

La lettera g) dell'art. 27, comma 2 corrisponde all'art. 16, comma 6, lett. e), l.r. n. 7/1954.

Per garantire una più efficace vigilanza sulla funzione sociale degli enti cooperativi mediante una migliore collaborazione tra controllori (secondo il diritto societario) e minoranze dei membri ditali enti da un lato e autorità di revisione dall'altro, l'art. 28 impone alle seconde di disporre una revisione straordinaria, quando i primi provino la fondatezza del sospetto relativo a gravi irregolarità commesse dagli enti in parola.

Gli artt. 29-32 razionalizzano e semplificano la disciplina di cui alla l.r. n. 7/1954.

Con l'art. 33 vengono dettate specifiche disposizioni per quanto concerne la revisione delle casse rurali.

Il capo IV raccorda la disciplina regionale con quella nazionale e prevede non solo ulteriori sanzioni rispetto a quelle nazionali [cfr. le lett. a) e b) dell'art. 34, comma 1], ma anche, ove possibile, opportuni coordinamenti tra pubblica amministrazione e associazioni di rappresentanza [cfr. art. 34, comma 1, lett. b) e 34, comma 2; in quest'ultima ipotesi la Provincia potrebbe non accettare la rosa dei nomi proposti e così richiederne una nuova all'associazione]; ovviamente, nel caso in cui si irroghi la sanzione di cui all'art. 34, comma 1, lett. b), l'ente sanzionato non potrà recedere dall'associazione fino a che abbia efficacia detta sanzione.

Con l'art. 35 viene in particolare disciplinata la gestione commissariale dell'ente cooperativo, mentre con l'art. 36 si provvede a

disciplinare lo scioglimento coattivo ancorché si faccia in parte rinvio alla disciplina statale.

Titolo V - Revisione legale dei conti

Come avviene in altri Stati membri dell'Unione europea (l'esempio più significativo al riguardo è certamente la Germania), come è stato ritenuto legittimo dallo stesso legislatore comunitario (cfr. infatti l'undicesimo considerando della direttiva 2006/43/CE) e come è già previsto dal legislatore regionale (art. 29-*ter* l.r. n. 7/1954), le associazioni di rappresentanza, se hanno incluso nel loro oggetto sociale la revisione legale sui conti (termine mutuato dalla direttiva 2006/43/CE), devono esercitare (salvo quanto previsto dall'art. 2409-*bis*, commi 2 e 3, c.c.) tale attività nei confronti degli enti cooperativi aderenti ad esse.

In questo titolo si intende sia eliminare doppioni di controlli ed inutili appesantimenti procedurali, sia coordinare la disciplina regionale con quella nazionale. Per raggiungere questi obiettivi l'art. 38 non solo chiarisce che i termini "controllo contabile", "revisione contabile" e "certificazione del bilancio" sono sinonimi, ma precisa anche in che cosa consista la relativa unica attività, richiamando la disciplina della revisione legale dei conti contenuta nel codice civile.

In forza del proprio potere legislativo esclusivo, al fine di evitare inutili duplicazioni, la Regione ritiene di non prevedere un dovere di revisione legale analogo a quello previsto negli artt. 15, comma 2, l. n. 59/1992 e 11 d.lgs. n. 220/2002; la competenza legislativa regionale sul punto può essere dimostrata sulla base sia dell'attuale dettato della l.r. n. 7/1954, sia del fatto che l'obbligo di revisione scaturente dalle predette disposizioni nazionali attiene alla vigilanza sugli enti cooperativi (come si ricava dall'art. 11, comma 2, d.lgs. n. 220/2002).

L'incaricato della revisione legale dei conti, in aggiunta al dovere di comunicazione di cui all'art. 42, comma 1, è sottoposto ad ulteriori doveri di comunicazione in base ad altre disposizioni legali (come l'art. 52, comma 2, d.lgs. n. 385/1993).

Titolo VI - Fondi mutualistici per la promozione della cooperazione

Il presente titolo razionalizza il dettato degli artt. 31-*bis*, 31-*ter* e 31-*quater* l.r. n. 7/1954.

Il disegno di legge impone all'ente gestore senza scopo di lucro dei fondi mutualistici di essere costituito in forma di società per azioni o di società a responsabilità limitata (art. 43, comma 3); il regolamento di attuazione potrà poi precisare gli ulteriori requisiti imposti a questo ente. Si è così tolta la possibilità che detto ente sia la stessa associazione di rappresentanza (al fine di realizzare una chiara separazione patrimoniale tra ente gestore del fondo ed associazione di rappresentanza) o sia costituito in forma di associazione (in quanto, solo se il gestore è una società, si è certi della disciplina applicabile all'ente gestore). L'ente gestore non deve sciogliersi in caso di revoca del riconoscimento all'associazione di rappresentanza che ne ha promosso la costituzione.

Similmente al legislatore nazionale (cfr. art. 11, commi 1 e 6, l. n. 59/1992), il disegno di legge (cfr. l'incipit dell'art. 43, comma 1) non costringe l'associazione di rappresentanza a costituire un fondo mutualistico. L'associazione, se intende costituire detto fondo, dovrà farlo, dopo essere stata

riconosciuta ai sensi dell'art. 8 ed avendo ottenuto un'apposita autorizzazione a costituire l'ente gestore del proprio fondo; detta autorizzazione, dunque, è da intendersi come una condizione per la costituzione della società ai sensi dell'art. 2329, comma 1, n. 3, c.c.

Il fondo provinciale di cui all'art. 45 è istituito ai sensi dell'art. 11, comma 7, l. n. 59/1992. Nell'attuare l'art. 45 il regolamento di cui all'art. 53 potrà prevedere norme capaci di evitare il voluto depauperamento patrimoniale dell'ente non aderente, in vista della dovuta devoluzione del suo patrimonio al fondo gestito dalla Provincia. Nell'esecuzione della relativa vigilanza condotta dalla struttura amministrativa competente territorialmente si dovrebbe tra l'altro confrontare i bilanci di esercizio e quelli di liquidazione del predetto ente.

Titolo VII - Diritto di accesso e tutela della riservatezza

Il diritto di accesso e la tutela della riservatezza sono disciplinati in modo analogo a quanto previsto a livello nazionale; sicché, dagli artt. 14 s. d. Ministro delle Attività produttive 6 dicembre 2004 per gli enti diversi dalle casse rurali-*Raiffeisenkassen*, mentre dagli artt. 21 s. d. Ministro delle Attività produttive 22 dicembre 2005 per le predette banche.

Il diritto di accesso è regolato dal regolamento regionale che prevede i casi, i modi ed i tempi in cui tale diritto può essere esercitato.

Titolo VIII - Disposizioni transitorie e finali

In coerenza con la legislazione nazionale l'art. 47 prevede quali parti del disegno di legge si applicano ad alcune particolari tipologie di enti cooperativi. Circa i titolari del potere di direzione e di coordinamento all'interno di un gruppo cooperativo paritetico si ricorda l'art. 2545-*septies*, comma 1, n. 2, c.c.

L'art. 48 prevede per particolari tipologie di società cooperative alcuni specifici requisiti, i quali, essendo imposti per l'iscrizione nel registro provinciale degli enti cooperativi, possono derogare a quelli nazionali (artt. 22 d.lgs.C.p.S., n. 1577/1947 e 13, comma 7, l. n. 59/1 992).

L'art. 51 abroga non solo le l.r. n. 7/1954 e 3/1955, ma anche l'art. 2 l.r. 28 luglio 1988, n. 15 (atteso che l'applicazione di questa legge avviene solo a livello provinciale) e gli artt. 2, 8, 9, comma 3 l.r. 22 ottobre 1988, n. 24, volendosi contenere nel disegno di legge tutte le disposizioni legislative regionali in materia di vigilanza sugli enti cooperativi (di cui le cooperative sociali sono un'esemplificazione).

**ASSUME LA PRESIDENZA IL VICERESIDENTE MAGNANI
VIZEPRÄSIDENT MAGNANI ÜBERNIMMT DEN VORSITZ**

PRESIDENTE: Concedo la parola al consigliere Pardeller per la lettura della relazione della I Commissione legislativa.

PARDELLER:

BERICHT

Die 1. Gesetzgebungskommission hat den vom Regionalausschuss eingebrachten Gesetzentwurf Nr. 51 mit dem Titel „Regelung der Aufsicht über

die genossenschaftlichen Körperschaften“ in den Sitzungen vom 20. Februar und 21. Mai 2008 beraten.

Nach der Verlesung des Begleitberichtes zum Gesetzentwurf durch die Vizepräsidentin des Regionalausschusses Gnecci sprach sich die Kommission für eine Anhörung mit den Vertretern des Genossenschaftswesens und der Revisionsbehörden aus. Diese Anhörung fand schließlich am 12. März 2008 statt.

In der darauf folgenden Sitzung nahm die Kommission - angesichts der in der Anhörung abgegebenen Stellungnahmen – den von Frau Vizepräsidentin Gnecci gemachten Vorschlag an, direkt zur Artikeldebatte überzugehen.

Daraufhin wurde der Übergang zur Sachdebatte zum Abstimmung gebracht und einstimmig genehmigt.

Die Kommission erklärte sich auch damit einverstanden, die Artikeldebatte zum Gesetzentwurf auf der Grundlage eines überarbeiteten deutschen Textes abzuhalten, der den vorhergehenden ersetzte und sprachliche Verbesserungen enthielt.

Im Laufe der Artikeldebatte lehnte die Kommission die von den Abg. Boso und Kury eingebrachten Änderungsanträge ab, während ein Änderungsantrag der Vizepräsidentin Gnecci zu Art. 39 Abs. 1 und zwei weitere, von Abg. Mosconi unterzeichnete und von Frau Vizepräsidentin Gnecci unterstützte Änderungsanträge zu Art. 40 Abs. 1 und zu Art. 48 Abs. 3 angenommen wurden.

Abg. Kury hob einige mit der Transparenz und Unabhängigkeit verbundene Probleme im Zusammenhang mit Art. 9 hervor, die ihrer Ansicht nach noch nicht ausreichend geklärt worden sind.

Zum Großteil der Artikel gab es keine Debatte, während es bei anderen Artikeln - hauptsächlich im Zusammenhang mit den EU-Bestimmungen, wie z.B. bei der Behandlung von Art. 39 – einiger technischer Erläuterungen bedurfte.

Zu Art. 39 erklärte die Vizepräsidentin Gnecci, dass der vorgelegte Änderungsantrag nicht mehr die Pflicht, sondern nur mehr die Möglichkeit für die Vertretungsverbände vorsieht, den Auftrag eines rechtlichen Rechnungsprüfers der angeschlossenen genossenschaftlichen Körperschaften zu übernehmen.

Der entsprechende Änderungsantrag wurde einstimmig genehmigt.

Im Rahmen der Stimmabgabeerklärung meldete Abg. Kury ihre Stimmenthaltung an, da sie den von der Vizepräsidentin des Regionalausschusses Gnecci vorgelegten Änderungsantrag zu Art. 39 als positiv erachtete. Sie behielt sich vor, die effektive Tragweite des Änderungsantrages und des Gesetzentwurfes vor der Behandlung des Gesetzentwurfes im Regionalrat zu untersuchen. Dies sei auch angesichts des von Abg. Mosconi eingebrachten Änderungsantrages zu Art. 40 und der Unmöglichkeit, unverzüglich die betreffenden EU-Bestimmungen zu bewerten, erforderlich. Schließlich sprach die Abgeordnete noch einige Probleme betreffend die Transparenz und die Unabhängigkeit an.

Nach den von der Abg. Kury zur Übersetzung geäußerten Bedenken brachte Abg. Denicolò seine Hoffnung darüber zum Ausdruck, dass der deutsche Text des Gesetzentwurfes vor der Behandlung im Regionalrat sprachlich überarbeitet werde und ersuchte um die Erstellung eines Glossars der in beiden Sprachen verwendeten technischen Ausdrücke des Gesetzwurfes.

Die Vizepräsidentin Gnecchi versprach, dass sie diesen Antrag berücksichtigen würde.

Abg. Urzì meldete vorerst seine Stimmenthaltung an und erklärte, dass er eine endgültige Stellung erst im Regionalrat beziehen werde, sobald die Verfahren zur Wirtschaftsprüfung und zur Revision der Genossenschaften, die im Regionalrat beschlossen werden, feststehen.

Abg. Parolari meldete seine Ja-Stimme zum Gesetzentwurf an und bedankte sich beim Regionalausschuss für die geleistete Arbeit, dank welcher Ordnung, Rationalität und Vereinfachung in diesem wichtigen Sachbereich einführt werden und trotzdem die Geschichte und die Besonderheiten des Genossenschaftswesens, das in unserem Land seit mehr als 100 Jahren besteht, gewahrt bleiben.

Der Gesetzentwurf wurde schließlich zur Abstimmung gebracht und bei 9 Ja-Stimmen (Abg. Pardeller, Andreotti, Denicolò, Ghirardini, Ladurner, Lamprecht, Pallaoro, Parolari und Turella) und 2 Enthaltungen (Abg. Kury und Urzì) genehmigt.

Der Gesetzentwurf wird nun zur weiteren Beratung an den Regionalrat weitergeleitet.

RELAZIONE

La I Commissione legislativa ha esaminato, nelle sedute del 20 febbraio e 21 maggio 2008 e nell'audizione del 12 marzo 2008, il disegno di legge n. 51: 'Disciplina della vigilanza sugli enti cooperativi', presentato dalla Giunta regionale.

La vice Presidente della Giunta regionale Gnecchi dà lettura della relazione accompagnatoria del disegno di legge, quindi la Commissione ravvisa la necessità di sentire i rappresentanti del settore cooperativistico e quelli degli ordini dei revisori contabili all'interno di un'audizione che si è svolta in data 12 marzo 2008.

Nella seduta seguente, la Commissione, alla luce di quanto emerso nell'audizione, acconsente alla proposta della vice Presidente Gnecchi di passare all'esame dell'articolato del disegno di legge.

Posto in votazione, il passaggio alla discussione articolata risulta approvato all'unanimità.

La Commissione accetta di seguire, per la parte tedesca dell'articolato del disegno di legge, un testo in lingua tedesca migliorativo, sostitutivo di quello precedentemente presentato.

Nel corso della discussione articolata, la Commissione ha ritenuto di non accogliere gli emendamenti presentati rispettivamente dai consiglieri Boso e Kury, mentre ha approvato un emendamento presentato dalla vice Presidente

della Giunta Gneccchi relativo al comma 1 dell'articolo 39 e due emendamenti firmati dal consigliere Mosconi e supportati dalla vice Presidente Gneccchi relativi al primo comma dell'articolo 40 e al comma 3 dell'articolo 48.

La consigliera Kury ha posto in evidenza eventuali problemi legati alla trasparenza e all'indipendenza che a suo dire non sono ancora chiariti soprattutto in relazione all'articolo 9.

La maggior parte degli articoli non ha suscitato discussione, mentre altri hanno richiesto qualche chiarimento di tipo tecnico, anche in riferimento alla normativa comunitaria, come per esempio in relazione all'articolo 39.

In merito all'articolo 39 la vice Presidente Gneccchi spiega che l'emendamento proposto vuole rendere facoltativo per le associazioni di rappresentanza l'obbligo di assumere l'incarico di revisore legale dei conti degli enti cooperativi ad essa aderenti.

Tale proposta emendativa è stata approvata all'unanimità.

In sede di dichiarazione di voto, la consigliera Kury dichiara il suo voto di astensione, poiché afferma di apprezzare l'emendamento approvato all'articolo 39 presentato dalla vice Presidente della Giunta Gneccchi, ma si riserva di approfondire la portata effettiva dell'emendamento e del disegno di legge prima della discussione in aula, anche alla luce dell'approvazione dell'emendamento presentato dal consigliere Mosconi in merito all'articolo 40 e dell'impossibilità immediata di valutare la normativa comunitaria di riferimento. Infine la consigliera richiama le problematiche inerenti alla trasparenza e alla indipendenza.

Il consigliere Denicolò, alla luce anche delle osservazioni di carattere linguistico poste dalla consigliera Kury, auspica che la versione in lingua tedesca del testo venga migliorata prima dell'esame in aula e suggerisce che venga stilato un glossario delle espressioni tecniche usate nelle due lingue italiana e tedesca.

La vice Presidente Gneccchi si dichiara disponibile a valutare tale richiesta.

Il consigliere Urzì dichiara al momento il suo voto di astensione e si riserva di esprimere una posizione definitiva in aula, soprattutto in conseguenza alle procedure di verifica contabile e di accertamento delle attività delle cooperative che verranno stabilite dall'aula.

Il consigliere Parolari esprime il suo voto convintamente positivo, ringraziando la Giunta regionale per il lavoro svolto che pur portando ordine, razionalità e semplificazione, rispetta la storia e la peculiarità del settore, che sul territorio regionale vanta una presenza di oltre 100 anni.

Posto in votazione finale, il provvedimento viene approvato con 9 voti favorevoli (consiglieri Pardeller, Andreotti, Denicolò, Ghirardini, Ladurner, Lamprecht, Pallaoro, Parolari e Turella) e 2 astensioni (consiglieri Kury e Urzì).

Si rimette pertanto il disegno di legge all'ulteriore esame del Consiglio

**PRÄSIDENT PAHL ÜBERNIMMT DEN VORSITZ
ASSUME LA PRESIDENZA IL PRESIDENTE PAHL**

PRÄSIDENT: Danke! Der Text, den wir hier vorgelegt haben, ist vom Übersetzungsamt mehrmals überarbeitet worden, das war sprachlich notwendig. Il testo che vediamo adesso è stato corretto più volte dalla nostra traduttrice.

La parola al cons. Boso, ne ha facoltà.

BOSO: Presidente, la ringrazio. Alcuni emendamenti che mi sono stati bocciati li ho ripresentati all'art. 39, ne ho fatti anche altri, però gli importanti sono quelli.

Presidente Pahl, prima ho ascoltato la Vicepresidente Gnechchi, lei ha detto: *nel periodo fascista in questa regione*. Io non so cosa ha fatto in questa regione il periodo fascista, però so quello che hanno fatto le cooperative rosse quando tramite il signor Angeli sono entrate sia all'interno delle casse rurali, sia all'interno delle famiglie cooperative della provincia di Trento.

Se noi dobbiamo oggi leggere quelle che sono le situazioni economiche, le situazioni di trasparenza, le situazioni di concorrenza sleale che stanno facendo alcune cooperative o alcuni sistemi della cooperazione trentina nei confronti degli imprenditori e dell'artigianato, sono situazioni che dobbiamo reggere e che dobbiamo denunciare.

Presidente Pahl, in questi giorni ho avuto alcune segnalazioni di alcune società cooperativistiche della provincia di Trento e vi faccio il nome di una, la "COOP 81" di Mesiano. Qualcuno mi ha chiesto: per poter chiarire questa situazione sarebbe utile che arrivasse un ordine da Roma per un controllo da parte della Guardia di Finanza.

Allora sarà mio obbligo e che ne dica la cooperazione trentina, che ne dica l'ipocrisia di questo sistema gestionale cooperativistico, di cui dovrò farmi garante e chiedere a qualche sottosegretario l'invio della Guardia di Finanza per accertare alcune situazioni delle cooperative trentine e guardare se le casse centrali della cooperazione trentina domani dovessero venire in difesa di questa situazione, anche perché chi si lamenta sono persone che hanno partecipato alla fondazione di queste cooperative.

Allora sentirmi illustrare con grande atto e grande conforto di questo comportamento delle cooperative in provincia di Trento, mi lascia veramente perplesso, anche perché allora vuol dire che chi sta operando questa riforma, sta operando nella sua forza centrale per poter organizzare un nuovo potere. Allora non c'è più la volontà di una gestione cooperativistica nel servizio, ma esclusivamente nel potere di alcuni personaggi.

Allora se già incominciamo a leggere qual è il servizio di concorrenza sleale che si sta facendo dalle cooperative verso gli artigiani, verso le piccole imprese, se si fanno quei servizi in concorrenza a chi deve essere soggetto ad una fiscalità pesante sul territorio, è difficile capire quello che può essere il servizio della cooperazione e delle cooperative.

Mi ricordo ai tempi che c'erano le famiglie cooperative, quale era il loro servizio dato alla società, da quando sono entrate le COOP mi è difficile capire, anche per i prezzi che vengono gestiti all'interno di queste realtà, che sono non più un servizio alla comunità ed al soggetto più debole, ma esclusivamente un negozio come tanti altri, forse più negativo di quelli che sono i piccoli negozi di montagna. Ecco che la concorrenza sleale ha messo in difficoltà anche i piccoli negozi di montagna.

Allora se questo oggi è il vantarsi di questo sistema di cooperative, anche perché le abbiamo viste in Trentino le manifestazioni di quelle

cooperative, Presidente Pahl, che con la 500 spostavano sassi da 20, 30 quintali nei lavori di opera nella zona del Garda, allora se queste sono state le manifestazioni di trasparenza e di onestà, lascia a desiderare questo tipo di servizio che si dovrebbe dare.

Allora avrei gradito che all'interno di queste normative cooperativistiche fosse stata fatta una chiarezza ed una trasparenza reale in quelli che sono i bilanci, perché se alcuni soci che lavorano all'interno di queste cooperative mi hanno detto: *fai controllare da chi di dovere, perché di Trento non ci si può fidare*, vuol dire che la situazione è grave.

Ecco che allora di fronte a questo, Presidente Pahl, sicuramente ho fatto degli emendamenti per alcuni servizi, ma non sono amico di questo tipo di normative, di questa legge, anche perché qua la cosiddetta cooperazione è molto lontana. Va bene che oggi in Italia si parla di volontariato e questi volontari è gente pagata profumatamente ogni mese e si chiamano ancora volontari.

Oggi si parla di cooperazione e vediamo che è una concorrenza sleale continua all'impresa, perché si mantengono i privilegi della cooperazione e si fa concorrenza sleale di impresa. Allora questa è la situazione che fa paura, che fa pensare.

Presidente Pahl, se ci fosse stata più chiarezza, meno menzogna politica all'interno di questo sistema di presentare, forse magari si poteva chiedere la trasparenza dei bilanci, ma la trasparenza vera, non la menzogna della trasparenza, perché quando ci si riempie la bocca e non si porta a conclusione dei fatti, Presidente Pahl, qualcosa non funziona.

Allora se ho questa richiesta e dovrò portare avanti questa richiesta, chiederò al Ministero delle finanze che venga mandato all'esterno della provincia di Trento un controllo tributario da parte della Guardia di Finanza, che controlli le cooperazioni e le cooperative, perché non si può vivere quotidianamente di bugie, non si può fare la guerra all'interno delle cooperative per privilegi personali, perché si è costituito una lobbie di potere da parte di queste realtà.

Allora vede, Presidente Pahl, noi siamo qua per dire quello che si pensa, per dire ciò che la gente ci ha chiesto di portare in questo Consiglio ed io le cose le farò e le farò anche perché è giusto che chi si è trovato amareggiato di questo servizio, se si è trovato amareggiato anche perché oggi sembra che chi fa cooperazione deve fare impresa, cioè ci si riempie la bocca ed i pensieri di espressioni nei grandi valori della società, cooperazione, volontariato.

Ciò che il Trentino non ha mai avuto bisogno di imparare da nessuno, solo Pierluigi Angeli ha avuto questa capacità di distruzione, quando nel periodo che chiedevano gli accertamenti di Mani Pulite sulla Provincia di Trento, chi ha fatto forse le più grosse porcherie sono stati proprio quelli delle cooperative, cooperative della Toscana e cooperative dell'Emilia Romagna. Io lo so, perché chi è stato interrogato da Profiti e da Kessler, doveva capire come sono state gestite dalle cooperative selciatori dell'Emilia Romagna e della Toscana certe piazze e certe strade del centro di Trento e sono stati interrogati da Profiti e da Kessler.

Queste sono state operazioni che, guarda caso, queste cose interessavano solo per andare a prendere un vecchio democristiano, qualcuno

non ha parlato, qualcuno ha fatto dell'altro, qualcuno poi si è dimenticato diventandone bandiera di questa realtà.

Oggi stiamo ancora preparando una nuova legge per permettere che questo sistema di porcheria sociale, di porcheria cooperativistica abbia ancora più potere sulla provincia di Trento.

Vedete, voi potete inseguirle queste realtà, però non vuol dire che questo potere che state distribuendo o che state confermando o volete rinforzare sia quello che vi garantisce la permanenza in piazza Dante. No, cari compagni dell'ex Margherita o della Nuova Unione o del Partito Democratico, perché la gente vi espellerà da quei palazzi, perché sono stufi di questi imbrogli, di promesse di fandonia, di imbroglio politico amministrativo.

Allora di fronte a questo noi stiamo denunciando questa situazione ed io lo ho detto chiaro e netto. Presidente Pahl, non piace dover chiedere un intervento extra provinciale, però di fronte alle bugie, di fronte alle menzogne di questi grandi proclami dobbiamo chiedere un grande intervento chiarificatore.

Un bel momento Schelfi non potrà più nascondere le cose che non funzionano, perché la cooperazione vera sia rispettata nella cooperazione vera e gli affaristi che parlano in nome della cooperazione vengano espulsi e fatti conoscere alla comunità trentina chi sono.

Allora di fronte a questo, Presidente Pahl, ho presentato questi due emendamenti, saranno ribocciati, all'art. 39, ma non ha importanza, sappiamo già dove è il nemico della società, sappiamo già dove è il nemico della trasparenza, lo sappiamo, per cui è nostro dovere di denunciare questo, denunciarlo in questo Consiglio, in quest'Aula che sta votando un'altra grossa porcheria. Grazie.

PRÄSIDENT: Grazie! La parola al cons. Morandini, ne ha facoltà.

MORANDINI: La ringrazio, Presidente. Arriva all'esame dell'Aula un disegno di legge preparato anche con un'enfasi mediatica, almeno in certi momenti nel periodo che precede quello odierno che sinceramente non ho condiviso, perché una serie di perplessità che mi sono venute leggendolo, non faccio parte della Commissione, quindi ho preso in esame il disegno di legge poco dopo la sua presentazione al Consiglio regionale e anche successivamente al licenziamento da parte della Commissione legislativa, dicevo che mi ha sollevato alcune perplessità su cui sento il dovere di formulare, sia pure succintamente, i contenuti.

Non nego l'importanza delle cosiddette associazioni di rappresentanza e qui si potrebbe aprire una grande parentesi ed interrogarsi davvero se il movimento cooperativistico sia sempre rispondente nelle sue attività alle ragioni che l'hanno ispirato.

Don Lorenzo Guetti in questo senso ha scritto pagine indimenticabili, prima ancora che con quello che ha lasciato come memorie, con la sua vita.

Sarebbe davvero interessante chiedersi, evidentemente ho il mio sguardo sulla parte che interessa la Provincia autonoma di Trento, se questo movimento è rimasto fedele a questi principi ispiratori o se invece nel corso degli anni, soprattutto degli ultimi anni non si è trasformato sovente in una forma di potere e spesso ha evidenziato una sorta di connubio fra quel potere e quello politico.

Chiudo subito la parentesi, perché evidentemente mi preme restare sull'oggetto che è rappresentato da questo punto dell'ordine del giorno e però sentivo di dare qualche spunto ad una riflessione che ho da tempo nella mia mente, nel mio cuore e che mi induce a non poca amarezza, quando penso alle ragioni per le quali è nato il movimento cooperativo ed a come oggi, nel nome di questa oggettivazione, spesso le ragioni fondanti che lo hanno fatto nascere permeato nei principi ispiratori, siano stati fortemente vilipesi.

Mi rifaccio invece, per quanto riguarda il disegno di legge all'ordine del giorno, ad alcuni passaggi che ho visto dal verbale della Commissione sono stati evidenziati da qualche ordine professionale ed io ringrazio per questo apporto, non sono un addetto ai lavori, non appartengo ad ordini professionali, a quello degli avvocati sono stato iscritto per anni fino a quando non ho vinto il concorso di Magistratura e poi mi sono dovuto evidentemente cancellare, però non conosco invece l'ambito relativo all'ordine professionale dei commercialisti, dei ragionieri commercialisti e quindi mi sono dovuto documentare su una materia che fuoriesce dalla mia competenza. Mi pare peraltro che questi ordini abbiano rappresentato, insieme alla Commissione competente, una serie di valutazioni tutt'altro che peregrine, proprio perché si sono addentrati non solamente in riflessioni di tipo economico giuridico, relativamente alla figura del revisore contabile, eccetera, su cui mi soffermerò tra poco, ma prima ancora hanno toccato e sollevato problemi circa la competenza o meno che la Regione avrebbe a legiferare in questa materia, almeno così come ha legiferato.

Ebbene, se in virtù dell'art. 4 del nostro statuto di autonomia alla Regione spetta una competenza in materia, relativamente alla vigilanza ed allo sviluppo della cooperazione e mi pare che qui si versi, in materia secondaria o concorrente, quindi nel rispetto dei principi delle grandi riforme economico-sociali, nel rispetto delle grandi riforme economico sociali, nel rispetto degli obblighi internazionali e del quadro costituzionale, a me pare che partendo proprio da questa competenza legislativa, concorrente a quella statale, si possano sollevare non pochi dubbi circa la competenza, da parte della Regione, a legiferare nel senso che ha legiferato.

Metto in serio dubbio che la Regione abbia competenza sul controllo contabile, perché fino a prova contraria a me non pare che la competenza relativa alla vigilanza ed allo sviluppo della cooperazione, così come lo statuto appunta un capo alla Regione, copra la competenza anche a legiferare in materia di controllo contabile.

Se non vado errato, l'assessore, nel leggere la relazione che ha accompagnato il disegno di legge, ha fatto riferimento a norme costituzionali, mi pare l'art. 118 della Costituzione, o forse lo fa la stessa relazione al disegno di legge., però debbo dire che andandomi a leggere quella norma costituzionale mi pare che quella norma si riferisca, se non ho inteso male, esclusivamente alla libera iniziativa dei cittadini, naturalmente singoli oppure associati, cerchi di realizzare fini di interesse generale, sulla scorta dell'ormai famoso, spesse volte solo declamato, sovente non declinato nei fatti, principio di sussidiarietà, ma non vada a coprire la competenza in materia di controllo contabile.

Allora se abbiamo, come Regione, competenza legislativa in materia di vigilanza e sviluppo della cooperazione e se la vigilanza e quindi riconosco profondamente nelle osservazioni fatte dagli ordini professionali che ho citato, i quali, come noto, hanno forma e natura di ente pubblico non economico, che hanno una serie di competenze loro riconosciute dalla legge istitutiva, che

hanno anche il compito di tutelare l'efficienza e la qualità dei controlli contabili nell'ambito della società, ebbene, se la vicinanza attiene certamente solo ai controlli di matrice amministrativa, leggasi per questo il decreto legislativo 200 del 2002, evidentemente la competenza in materia di sviluppo, che è l'altro brano di competenza che sul tema spetta, in virtù della norma statutaria che ho citato, alla competenza legislativa della Regione, evidentemente la competenza in materia di sviluppo non mi pare che possa dirsi che autorizza la Regione a favorire cooperative rispetto agli altri modelli societari, disponibili da parte dei privati.

Mi si risponderà che questa perplessità è stata sostanzialmente recepita dalla Commissione legislativa, la quale nel licenziare il testo ha sostituito all'obbligo sostanzialmente la facoltà, perché poi mi pare che succintamente la questione si riassume in questo.

Debbo dire che su questo versante, anche se va preso atto che un passo è stato compiuto in una direzione più positiva, però sono rimaste una serie di perplessità che sicuramente non mi attardo a non rappresentare. Solamente vorrei annotare che il dubbio sulla competenza della Regione in questa materia, oltre che dalla disposizione statutaria, che come sapete è una disposizione di rango costituzionale che ho ricordato, mi discende anche da un esame della legge dello Stato, o meglio dall'esame della competenza legislativa statale esclusiva in materia di ordinamento civile, come l'art. 117 della Costituzione annota.

Fra l'altro vorrei sottolineare che questa competenza esclusiva dello Stato in materia di ordinamento civile, prevista dalla Costituzione, è stata ribadita da una vasta, uniforme giurisprudenza della Corte costituzionale. Qui ci sarebbero varie sentenze da annotare, cito solamente la sentenza 151 del 1974, la sentenza 61 del 1966, oppure la 175 del 1975 e la 38 del 1977. Ci sono una serie di sentenze che hanno confermato questo.

Fra l'altro questa giurisprudenza costituzionale ormai consolidata, mi pare che vieti fra l'altro intromissioni della legislazione regionale nella organizzazione interna delle società, così come di tutti i soggetti collettivi privati.

Quindi non solamente il dubbio che mi discende dall'esame dello Statuto di autonomia, ma anche da questa competenza legislativa esclusiva, riconosciuta allo Stato, in virtù del 117 della Costituzione che ho ricordato e debbo dire che mi viene ancor di più il dubbio, perché mi viene anche dall'esame del Codice Civile, perché la legge che era stata così presentata intende modificare radicalmente addirittura il Codice Civile, obiettivo che mi risulta non essere nei poteri legittimamente fondati di una legislazione regionale. Quindi su questo punto annoto una serie di perplessità circa la competenza della Regione a legiferare su questo versante.

Quali sono le conseguenze? Le conseguenze sono poi nel fatto che le cosiddette associazioni di rappresentanza, in primis per noi i consorzi cooperativi, se non vado errato, eserciterebbero non solo le funzioni di controllo contabile, ma anche funzioni di consulenza, cosiddetta gestionale. Sostanzialmente indurrebbero il cosiddetto auto riesame, che non mi pare sia proprio il massimo della correttezza e della trasparenza, se ho capito bene, perché come annotavo inizialmente mi sono addentrato in ambiti su cui normalmente non mi addentro.

Leggendo e rileggendo io sento di affermare questo, nel senso che il cosiddetto revisore amministrativo si troverebbe, visto che, come dicevo, sono

attribuite all'associazione di rappresentanza sia funzioni di controllo contabile, sia funzioni di consulenza gestionale, questo porrebbe, ecco che cosa significa l'autoriesame, il revisore amministrativo in una posizione istituzionale di incompatibilità con le funzioni di controllo contabile, perché lui come consulente potrebbe ritrovarsi sostanzialmente a sindacare il proprio stesso operato. Questo vuol dire l'autoriesame e questo mi pare in evidente contrasto, in palese violazione con tutta la legislazione relativa all'indipendenza del revisore contabile, legislazione sia interna, quindi sia nazionale, sia comunitaria su cui poi mi intratterrò velocemente.

Domanda: se questo può portare, come porta l'autoriesame, qual è, dove sta, in cosa si riduce a che cosa si riduce la indipendenza del revisore? Infatti non mi pare che nel disegno di legge sia previsto il divieto per le associazioni di rappresentanza che esercitino il ruolo di revisore dei conti e questa è la seconda domanda che pongo all'assessore, di prestare altresì servizi di consulenza alle associate. Cioè non mi pare che il disegno di legge lo preveda, quindi in questo senso pongo la domanda se è proprio così, oppure se ho letto male su questo punto?

Per cui sostanzialmente se così è ne deriverebbe una situazione per cui stabilmente il revisore contabile viene messo nelle condizioni di effettuare il cosiddetto autoriesame, cioè di sottoporre a controllo e verifica il prodotto dei propri suggerimenti, del proprio lavoro, fra l'altro in contrasto non solamente con la legislazione interna e comunitaria che sancisce, che cristallizza la indipendenza del revisore, ma anche in contrasto con quel principio fondamentale che ormai tale è sul tema relativo all'indipendenza dei controllori e che ha una validità generale, che mi pare sia stato recentemente precisato anche dal legislatore con riferimento specifico alle società quotate sui mercati regolamentati.

Qui si può fare riferimento sia alla legge dello Stato 262 del 2005, sia ad una delibera della CONSOB del 2005, la 15.232.

Per cui l'associazione di rappresentanza non potrebbe mai essere il revisore dei conti interno, come dicevo prima, non solamente alla luce della legislazione nazionale, ma anche mi pare alla luce della legislazione comunitaria, la quale ha sancito sul punto due principi forti, uno l'indipendenza del revisore, l'altro quello della sua professionalità. Requisiti richiesti non solamente in capo a soggetti dipendenti o collaboratori della società, inviati presso il soggetto sottoposto a revisione, ma anche in capo alla maggioranza dei soci e degli amministratori delle società revisore.

A dire il vero poi vi sarebbe un'altra violazione su questo punto e questa la deduco dalla documentazione prodotta dagli ordini professionali che ho all'inizio citato, relativamente violazione nei confronti della direttiva comunitaria 2006, la quale dice da memoria prodotta che è stata recentemente recepita dalla legge comunitaria n. 34 del febbraio 2008, che dovrebbe essere attuata, dice ancora la memoria, nell'ordinamento nazionale entro il mese di giugno 2008.

Ebbene, questa direttiva del 2006 del 1943 sancisce il principio della rotazione e della limitazione degli incarichi contabili, altra domanda che rivolgo all'assessore, mi pare che non si trovi traccia nel processo, circa la rotazione e la limitazione degli incarichi contabili, le chiedo se questo è vero, perché è prevista la rotazione e la limitazione degli incarichi contabili dalla direttiva comunitaria del 2006, che deve essere recepita dalla legislazione nazionale,

come dice la documentazione prodotta dagli ordini professionali citati dei dottori commercialisti, deve essere recepita dal nostro Parlamento entro il mese di giugno 2008. Quindi dovrebbe essere recepita a giorni e non mi pare ci sia traccia nel progetto.

Quella direttiva impone anche di istituire disposizioni di garanzia più severe per gli enti di interesse pubblico, fra cui le banche che possono avere forma cooperativa ed operare a livello locale nella nostra regione.

A me pare che poi il disegno di legge ecceda la competenza legislativa, sarebbe molto interessante se, anziché soffermarci come facciamo spesso sull'eccesso di potere dal punto di vista dell'atto amministrativo e ci sono esempi a bizzeffe, ci si intrattenesse anche sull'eccesso di potere legislativo che sempre più sovente viene concretizzato dal legislatore.

Ebbene, qui il disegno di legge sembra eccedere anche la competenza legislativa della Regione, laddove impone alle cooperative con sede in Trentino-Alto Adige la revisione ad opera dell'associazione di appartenenza, senza consentire alle stesse di sottoporsi a revisioni prestate da professionisti esterni abilitati ed in assenza apparentemente persino di qualsiasi delibera assembleare.

Qui fra l'altro si andrebbe ad infrangere la norma 2409 quater del Codice Civile. Allora se questo punto nella sua prima parte è stato superato, anche questo chiedo all'assessore, nel senso che ha il dovere, è stata sostituita la facoltà, sono peraltro rimasti alcuni punti interrogativi su cui mi vorrei soffermare.

Prima di tutto dico subito assessore che sul controllo contabile avrei gradito che venisse rispettata quella che è la normativa prevista dal Codice Civile, perché mi pare che questa sia la strada della trasparenza, la strada maestra da seguire, non a caso se l'ha prevista il Codice Civile un suo significato pure l'avrà, ma poiché la Regione ha ritenuto di esercitare, secondo me esorbitando dalla competenza propria, come ho cercato di dimostrare, la propria competenza esorbitando, perché è andata oltre la competenza in materia di vigilanza e sviluppo della cooperazione che l'art. 4 dello Statuto le appunta, il disegno di legge originario ha previsto addirittura il dovere di rifarsi alle associazioni di rappresentanza, poi trasformato in facoltà, una volta che l'ordine dei dottori commercialisti ha fatto giustamente i propri rilievi, ci mancherebbe. Qui però almeno, altra richiesta che faccio all'assessore, non venga esautorata l'assemblea dei soci, quindi mi riconosco nella parte di emendamenti che vanno in questa direzione. Perché se si esautorava l'assemblea dei soci, assessore, si violano appunto le norme contenute negli articoli 2409-bis e seguenti del Codice Civile.

Come lei sa, in virtù della normativa in vigore, il controllo può essere svolto o da un revisore contabile, oppure da una società di revisione iscritta nel registro custodito presso il Ministero di Grazia e Giustizia, se non vado errato. Ebbene, se il controllo, in virtù delle norme del Codice Civile può essere svolto o dal revisore contabile o da una società di revisione iscritta nel registro, custodito presso il Ministero di Grazia e Giustizia, vorrei ricordarle assessore, ma lei lo sa sicuramente, però mi permetto di rappresentarglielo, perché su questo punto avete dimostrato di non volerne sapere, almeno fino adesso nell'ordine dei lavori e quindi glielo rappresento con forza, che in virtù dell'articolo 2409 quater del Codice Civile l'incarico viene conferito con delibera dell'assemblea dei soci, la quale determina il corrispettivo per l'intera durata

dell'incarico, sentito il collegio sindacale, naturalmente sentito il collegio sindacale dove c'è.

In questo senso penso che alcuni emendamenti, mi riferisco in particolare agli emendamenti n. 1 e n. 2, dovrebbero essere recepiti, per quanto mi riguarda li voterò sicuramente, proprio per le ragioni che ho detto.

Per quanto riguarda la mia votazione finale naturalmente mi riservo di vedere come prosegue l'esame del disegno di legge, soprattutto quale sarà il testo, a conclusione della discussione ed approvazione degli articoli, il testo che ne esce. Grazie.

PRÄSIDENT: Grazie! La parola al cons. Ghirardini, ne ha facoltà.

GHIRARDINI: Grazie, signor Presidente. A dire il vero non so se attenermi all'argomento all'ordine del giorno, oppure spaziare un po' più in là. Credo di doverlo fare, perché le affermazioni che ho sentito in Aula poco fa credo siano del tutto non solo gratuite, ma offensive, rispetto al settore della cooperazione che vanta una vita ultracentenaria nella nostra Regione e nelle nostre due Province e credo abbia dato esempi di validità sia dal punto di vista economico e soprattutto forse dal punto di vista sociale, soprattutto ai suoi inizi.

Sentire quanto è stato affermato dal primo intervento effettuato in quest'Aula, a livello personale, non ritenendo di doverlo accettare, mi fa dire che veramente credo che una serie di amministratori, di collegi sindacali, di revisori dei conti, di soci infine non possano accettare le affermazioni che qui abbiamo udito.

Ho fatto parte nella mia vita per parecchio tempo, con responsabilità primaria, nel settore della cooperazione, un settore particolare e comunque anche oggi faccio parte di quella schiera di più di 160 mila soci della cooperazione che ci sono in Trentino, credo ce ne siano altrettanti in Alto Adige, in Trentino sicuramente sono più di 160 mila, sono più di 520 cooperative, iscritte alla federazione trentina delle cooperative e altre 200 non iscritte che sono libere di farlo. Quindi siamo di fronte ad un fenomeno di più di 700 società.

Allora se qualche collega ha il sentore o anche le prove che ci siano delle cose che non funzionano, che riguardano in particolare magari una singola cooperativa, credo che il fatto di fare di tutta tua l'erba un fascio sia di quanto più sbagliato e scorretto si possa fare nei confronti di questo settore.

Provo ad immaginarmi cosa sarebbe della società nostra se non esistessero le cooperative nel settore agricolo, in particolare, nel settore del credito, nel settore del consumo, nel settore sociale, eccetera. Credo che il quadro sarebbe davvero molto triste e non vorrei che fosse quello di fronte al quale si era trovato don Guetti, del quale ci si lava la bocca qualche volta anche di troppo, più di 100 anni fa.

Credo che quello che siamo riusciti ad ottenere attraverso la cooperazione sia sotto gli occhi di tutti, sia un valore irrinunciabile, fondamentale anche per i prossimi tempi, tenendo ben fermo il concetto che laddove si sbaglia, come in tutti gli altri settori evidentemente, scattino tutte quelle che sono i controlli ed anche le conseguenze civili e penali di riferimento, ma generalizzare come qui è stato fatto credo sia davvero sbagliato e torno a dire offensivo.

Del resto il disegno di legge in esame non mette in gioco né il valore, né l'istituzione, né il proseguimento del settore della cooperazione, mette invece

in risalto alcune iniziative che sono contenute e che vanno a migliorare i disegni di legge che ormai sono datati, i primi sono degli anni 1954, proprio per tener conto delle avvenute modifiche che sono trascorse nel tempo fino ai giorni nostri, attraverso la legislazione soprattutto nazionale, ma anche negli ultimi periodi a livello europeo.

Quindi, attenendomi al disegno di legge, credo che i punti più rilevanti possano essere quelli che prevedono un corpo normativo unico ed organico in materia di vigilanza, che va appunto a sostituire il testo originario del 1954, più volte integrato ed emendato; poi vengono definiti in modo chiaro ed organico i ruoli dei diversi soggetti istituzionali, confermando peraltro l'impianto risultante dalla delega delle funzioni amministrative alle Province; vengono definiti con chiarezza i requisiti e i compiti delle associazioni di rappresentanza delle cooperative, nonché la vigilanza pubblica nei loro confronti.

Le procedure anche legate al registro delle cooperative, alla vigilanza, ai provvedimenti amministrativi vengono snelliti e definiti i tempi certi con ampio ricorso alle procedure telematiche. Vengono indicate in modo tassativo procedure e contenuti dell'attività di revisione, recependo quelli che sono gli indirizzi delle direttive europee; vengono maggiormente graduati e analiticamente descritti i provvedimenti sanzionatori; vengono individuate precise fattispecie di gravi irregolarità, in presenza delle quali le associazioni sono tenute ad una segnalazione all'autorità di vigilanza; viene introdotta la revisione legale dei conti che accorpa revisione contabile e certificazione di bilancio, eliminando attività che risultavano spesso un doppione ed inutili oneri.

Vengono introdotti dei limiti minimi di attivo patrimoniale, fatturato il numero di dipendenti sotto il quale la revisione legale dei conti non è obbligatoria. In questo modo si toglie un controllo pesante ed oneroso a molte piccole realtà cooperative, comunque già sottoposte a revisione cooperativa.

Vengono introdotte regole certe, rispetto alla possibilità di accesso dei soci delle cooperative e di altri soggetti interessati all'esito delle procedure di vigilanza.

Questi sono i contenuti essenziali del disegno di legge che, fra l'altro, in Commissione ha ottenuto un parere ampiamente positivo, quasi all'unanimità e quindi credo che incontrerà il favore positivo anche dell'Aula.

Ritornando all'aspetto che riguarda i riferimenti al passato, credo che i tempi siano cambiati fortunatamente, non siamo più nelle condizioni di partenza, anche se i principi valgono, eccome, ancora. Per fortuna – ripeto – siamo andati avanti ed oggi siamo in condizioni economiche e sociali diverse

Fatti salvi comunque questi principi, le cooperative sono anche imprese a tutti gli effetti e come tali devono agire nel rispetto delle leggi vigenti e comunque tendendo sempre al miglioramento sociale ed economico dei propri soci e per estensione quindi alla società intera. Se poi qualcuno pensa che la cooperazione sia il luogo di ogni male, dove tutto è permesso, compreso i privilegi economici e fiscali, mentre il cosiddetto settore privato sarebbe il luogo di tutte le virtù e di tutte le vessazioni fiscali, eccetera, nessuno vieta di diventare tutti operatori, nessuno lo vieta, nemmeno il nostro Codice Civile. Grazie.

PRÄSIDENT: Grazie! La parola al cons. Mosconi, ne ha facoltà.

MOSCONI: Grazie, Presidente. Siamo di fronte ad un disegno di legge che porta un titolo preciso "Disciplina della vigilanza sugli enti cooperativi" e quindi diciamo che è un settore particolare, specifico, circoscritto e che riguarda gli enti cooperativi della nostra Regione.

Disegno di legge che si pone degli obiettivi particolari, sono stati riassunti anche dalla Vicepresidente Gnechi, nel senso di voler semplificare tutta la normativa che riguarda la disciplina sugli enti cooperativi, eliminando doppioni procedurali di controlli, riuscendo, nel limite possibile, anche a realizzare delle economie di costi, obiettivi che penso possono essere da tutti condivisi. Forse un po' ambizioso è l'attacco che ha fatto all'inizio della sua relazione, dove dice: *Il presente disegno di legge intende innovare l'intera disciplina della vigilanza sugli enti cooperativi in generale e sulle società cooperative in particolare.*

Non mi sentirei di dire che è tutta innovazione ciò che è contenuto nel disegno di legge, c'è anche ovviamente dell'innovazione, ma la chiamerei più riordino, più adeguamento anche della nostra legislazione regionale, rispetto ad una nutrita e copiosa normativa, sia nazionale che comunitaria che riguarda il settore della cooperazione.

Questo disegno di legge ha occupato la Commissione competente in misura abbastanza impegnativa, sono state sentite in Commissione le associazioni di rappresentanza ed anche gli ordini professionali, si è discusso molto, però devo anche dire onestamente che si tratta di un disegno di legge estremamente complesso, complicato, forse eccessivamente tecnico, perché qualcuno sia in grado, non avendo dimestichezza con la materia, di esprimere anche opinioni, pareri e giudizi compiuti.

Penso di poter dire già dall'inizio, per quanto riguarda la mia attività all'interno della Commissione, che è stata raggiunta un'intesa abbastanza sostanziale anche se non totale, completa, perché stiamo parlando di vigilanza sulle cooperative, quindi di attività che ha natura prevalentemente professionale e quindi presuppone anche la conoscenza della materia, eccetera.

Quindi mette a confronto, non da oggi, penso di poter dire da decenni, le associazioni di rappresentanza che svolgono non da ieri questo tipo di attività, il professionista che a sua volta svolge da sempre con competenza, con cognizione, con conoscenza la stessa attività di vigilanza, di controllo delle cooperative.

Ne è nato una sorta di compromesso, nel senso positivo del termine, a conclusione di un confronto abbastanza serrato, devo anche dire che intorno a questa attività di vigilanza e di controllo sono nate discussioni, dispute, vertenze, contenziosi anche in sede giudiziaria, quindi è stata anche un'occasione per cercare di mettere a fuoco, di chiarire le rispettive posizioni per procedere con una intesa e condivisione sul disegno di legge che stiamo esaminando.

È stato messo in dubbio il fatto che la Regione possa occuparsi di questa materia, penso di poter fugare ogni dubbio, non è compito mio, però siccome sono anch'io legislatore e sono qui che devo svolgere il mio ruolo da legislatore, mi sono posto anch'io la domanda, la preoccupazione: è giusto quello che stiamo facendo, è competenza nostra e rientra nelle nostre competenze? Penso di poter dire di sì con convinzione.

A partire dall'art. 4 del nostro Statuto che dice testualmente: "In armonia con la Costituzione e i principi dell'ordinamento giuridico della

Repubblica e con il rispetto degli obblighi internazionali e degli interessi nazionali – tra i quali è compreso quello della tutela delle minoranze linguistiche locali – nonché delle norme fondamentali delle riforme economico-sociali della Repubblica, la Regione ha la potestà di emanare norme legislative nelle seguenti materie...”; al n. 9 cita *sviluppo della cooperazione e vigilanza sulle cooperative*.

Quindi gli unici limiti che esistono per esercitare questa competenza legislativa, come dice lo stesso articolo, stanno nei principi costituzionali, nell’ordinamento giuridico della Repubblica, nel rispetto degli obblighi internazionali e delle norme fondamentali delle riforme economico-sociali della Repubblica. Questo per quanto riguarda sviluppo della cooperazione e vigilanza delle cooperative.

Sappiamo poi che la normativa, per quanto riguarda la vigilanza di tutte le società ed in particolare anche per le cooperative, sta nel Codice Civile e quindi è lo stesso Codice Civile che all’art. 2520 dice che le norme del Codice sono applicabili in quanto compatibili con le leggi speciali che riguardano la cooperazione e le cooperative di qualsiasi settore e quindi per citare l’ultima fonte che dovrebbe tagliare ogni dubbio su questo aspetto, il decreto legislativo 220 del 2002, che porta il titolo “Norme in materia di riordino della vigilanza sugli enti cooperativi”, fa salvo e riconosce la competenza, leggo testualmente all’art. 1: *Restano ferme le funzioni di vigilanza riservate alle regioni a statuto speciale e alle Province autonome di Trento e di Bolzano, nell’ambito della rispettiva competenza territoriale*.

Quindi mi sentirei di dire che esiste piena legittimità, la Regione è sicuramente legittimata a legiferare in questa materia e non è neanche la prima volta che lo fa, l’ultima volta nel 2004, se non ricordo male era su una legge finanziaria, si è andato a modificare la legge n. 15 del 1993, eccetera.

Questo è il quadro all’interno del quale si muovono le norme contenute in questo disegno di legge, che riguarda aspetti legislativi di competenza della Regione e norme amministrative che sono state delegate alle Province, anche questo è noto ai colleghi consiglieri regionali.

Quindi abbiamo delle fonti che costituiscono sicuramente non dico vincolo, ma riferimento specifico anche per il legislatore regionale che riguardano sia la legislazione nazionale, sia normativa europea.

Per quanto riguarda il settore della cooperazione posso citare la legge n. 59 del 1992, che porta il titolo “Nuove norme in materia di società cooperative”; il decreto legislativo n. 220 del 2002; il decreto legislativo n. 6 del 2003 che ha riguardato la riforma organica della disciplina delle società di capitali e delle società cooperative e poi evidentemente tutte le leggi regionali che hanno disciplinato questa funzione del controllo di vigilanza sul settore delle cooperative.

È anche da dire che ci troviamo ad una situazione ormai consolidata nel tempo, il fatto che sia stata assegnata alle associazioni di rappresentanza, nel nostro caso per chiamare con nome e cognome sono le federazioni che si chiamavano una volta consorzi cooperativi, adesso per capirci la federazione della cooperazione sia di Trento che di Bolzano, dal momento che la Regione abbiamo capito che può legiferare con competenza esclusiva in questo settore, ha deciso che determinate funzioni, soprattutto per quanto riguarda la revisione delle cooperative e bene ha fatto l’assessore a citarla nella sua relazione per distinguerla dalla revisione contabile, eccetera, fanno riferimento a leggi

regionali, quella originaria è la n. 7 del 1954 che è stata più volte, nel corso del tempo, modificata, integrata, eccetera.

E da dire che per quanto riguarda, per esempio, la revisione cooperativa, che è quella finalizzata principalmente, qui non abbiamo il tempo per approfondire, ma sarebbe interessante, alla verifica dei requisiti che devono possedere le cooperative, eccetera, alla luce anche della legislazione più recente che ha distinto le cooperative a mutualità prevalente rispetto quella a mutualità non prevalente. Faccio un brevissimo inciso, distinzione che ho sempre condiviso fin dall'inizio, perché non è compito mio entrare nel merito delle valutazioni, ma se c'è un trattamento particolare o una particolare attenzione che la stessa Costituzione prevede nei confronti della cooperazione, è giusto che si tratti di cooperazione autentica.

Quindi tutto ciò che non è cooperazione, ma che porta magari il titolo di cooperazione, va escluso da questa impostazione normativa, da queste leggi e anche dalle funzioni che vengono svolte dalla Regione.

Quindi diciamo che quel tipo di revisione le federazioni, parliamo sempre di Trento e di Bolzano, le porta avanti da più di 50 anni, con riferimento alla legge del 1954, siamo nel 2008, quindi da parecchio tempo.

La certificazione di bilancio, ad esempio, delle casse rurali, quindi delle cooperative di credito è stata introdotta nel 2000 – il dott. Negri magari mi correggerà se faccio qualche riferimento sbagliato – mentre fino al 1993 risale per le altre cooperative la revisione delle cooperative che non sono di credito, eccetera.

Ebbene, se esiste una normativa di base che assegna alle associazioni di rappresentanza specifiche funzioni di verifica e di controllo e di ispezione, eccetera, è alla luce di quella normativa che noi andiamo a vedere cosa c'è di nuovo, cosa c'è di non nuovo, cosa ha creato contenzioso e dibattito fra le associazioni di rappresentanza e gli ordini professionali. Anche qui dobbiamo ritornare per un attimo al Codice Civile, perché per la generalità delle società, di capitali, eccetera vige la normativa del Codice Civile, in particolare chi se ne occupa è l'art. 2409-bis.

Un punto che è stato oggetto di discussione fra le associazioni di rappresentanza e gli ordini professionali è quello della distinzione che si fa – qui entriamo nel tecnico, mi limito a citare queste cose – fra la revisione cooperativa, il controllo contabile e la certificazione di bilancio.

L'art. 38 del nostro disegno di legge li ritiene sinonimi, non tutti quelli che ho citato, ma ritiene sinonimo il controllo contabile, la revisione contabile, la certificazione di bilancio. Devo dire, anche per la competenza diretta che ho, che non è che sposi proprio fino in fondo questo. Però quando un disegno di legge si pone l'obiettivo di semplificare i doppiati procedurali di organi di controllo e di economizzare, posso essere totalmente d'accordo, purché – vengo al punto fondamentale che è quello che veramente conta di più – ci sia intesa su questi aspetti, sempre fra le associazioni di rappresentanza e gli ordini professionali. Se andiamo a vedere il parere degli ordini professionali, iniziano proprio con gli iscritti, dicendo che loro riconoscono di per sé l'attività svolta e che sarà svolta anche in futuro dalle associazioni di rappresentanza, ma evidentemente e logicamente, non posso scandalizzarmi di questo, mettono in luce alcuni aspetti tecnico legislativi di Codice Civile, sui quali le interpretazioni sono state diverse fra le associazioni di rappresentanza e gli ordini professionali.

La principale intesa che è stata raggiunta è quella che riguarda l'art. 39 e vale la pena leggerlo testualmente, perché la portata è veramente importante. L'art. 39 recita: "Fuori dai casi di cui ai commi 2 e 3 dell'articolo 2409-bis del Codice Civile, l'associazione di rappresentanza deve assumere l'incarico di revisore legale dei conti degli enti cooperativi ad essa aderenti, se la corrispondente attività è prevista nell'atto costitutivo di tale associazione."

Quindi era un'affermazione precisa, categorica, che assume l'incarico di revisore legale dei conti è l'associazione di rappresentanza. Questo rendeva pressoché esclusivo questo tipo di attività e su questo sono nati dibattiti ed anche contenziosi, perché il Codice Civile, di per sé, direbbe un'altra cosa, è stato citato prima dal collega Morandini, la revisione è affidata o ad un revisore o ad una società di certificazione.

C'è un'ulteriore attenzione prestata al mondo delle cooperative, perché il terzo comma dell'art. 2409-bis dice che, ove si tratti di cooperative che non fanno ricorso al mercato del credito a rischio, le funzioni di revisione contabile possono essere esercitate dal collegio sindacale, che è un organo che fa parte delle società cooperative ed è un ulteriore elemento di semplificazione.

Nella proposta che è uscita dalla Commissione, ecco perché dicevo che lì è stato svolto un lavoro abbastanza impegnativo, sono stati presentati degli emendamenti, accolti dalla Commissione, anziché dire: *l'associazione di rappresentanza deve assumere l'incarico*, si dice: *l'associazione di rappresentanza può assumere l'incarico*.

È sostanziale questa modifica, perché vuol dire che la cooperativa viene ad acquisire una libertà di scelta del proprio revisore, evidentemente dobbiamo capire che da decenni le cooperative di qualsiasi tipo, della Provincia di Trento ed anche della provincia di Bolzano fanno riferimento non solo per questioni di revisioni di certificazioni di bilancio, ma anche di consulenza alle associazioni di rappresentanza rispettive, sia di Trento che di Bolzano.

Per essere estremamente chiaro, anche su questo aspetto è nata molta discussione da parte degli ordini professionali, sostenendo, anche qui con giusta ragione, poi alla fine l'intesa è stata raggiunta con i revisori, per le sue specifiche funzioni deve avere assolutamente le caratteristiche di indipendenza e di professionalità per svolgere compiutamente bene il proprio dovere.

Quindi il fatto che per un verso, da parte degli ordini professionali, si sia riconosciuta anche la funzione che viene svolta a garanzia anche di terzi, da parte delle associazioni di rappresentanza, per altro verso la disponibilità delle associazioni di rappresentanza a non mantenere l'esclusività di questa funzione, ma ad aprire dicendo che "*può*" anziché "*deve*" essere affidata, è l'essenza sostanziale, di fondo di questa intesa che è stata raggiunta e che a mio giudizio potrebbe essere anche ratificata dal Consiglio regionale.

Per quanto mi riguarda e per i lavori svolti in Commissione, lo farò sicuramente, non è che questo sia il tutto, sono stati accolti anche altri emendamenti in sede di Commissione, altri sono stati presentati anche qui in Consiglio regionale, ma si tratta di sottigliezze rispetto alla portata di quella modifica che ho appena illustrato e che costituisce una vera e propria apertura, rispetto a ciò che è stato fatto fino a questo momento.

Penso di poter dire, in ultima analisi, che si tratta di un disegno di legge che opportunamente ha riordinato tutta quanta la materia che riguarda la vigilanza sugli enti cooperativi, che ha introdotto delle innovazioni rispetto al passato, sono quelle che ho appena illustrato, soprattutto la più importante, che

ha garantito anche un coordinamento opportuno con la legislazione nazionale e anche con le direttive comunitarie che anche sono molto importanti e che riguardano specificatamente il settore della cooperazione ed anche qui non abbiamo sicuramente il tempo di approfondire ulteriormente.

Per tutti questi motivi penso che sia un disegno di legge degno di attenzione da parte nostra, anche se complesso, tecnico, a volte anche di difficile comprensione, ma che realizza comunque una intesa importante e fondamentale, in base alla quale anche il mio voto in Commissione è stato positivo e quindi lo rinnovo anche per quanto riguarda il mio gruppo in sede di discussione in Consiglio regionale.

Se sarà necessario, mi riservo di intervenire su altri aspetti nell'esame articolato del disegno di legge, per ora mi fermo qui. Grazie.

PRÄSIDENT: La parola al cons. Parolari, ne ha facoltà.

PAROLARI: Grazie, Presidente. Pensare che il collega Boso possa essere l'interprete, anche lontano, della storia, dei sentimenti, dell'etica presente in Trentino, a partire dalle valli fino alla città, mi sembra un po' eccessivo. Mi dispiace anche che sia sua brutta abitudine quella di lanciare il sasso e poi andarsene, non stare nemmeno ad ascoltare quello che i suoi colleghi hanno comunque da rispondere o da dire circa le sue affermazioni.

Penso che ha fatto bene il collega Ghirardini a ribattere, punto su punto, certe affermazioni in estrema libertà, penso che sia giusto, ora e tempo ribadire ogni volta, perché questa eccessiva libertà di offendere tutto e tutti, visto che si parla da un'Aula consiliare, a me pare che sia una libertà eccessiva, non è più libertà, comincia ad essere violenza, comincia ad essere offesa nei confronti degli altri consiglieri, oltre che di un mondo che altri consiglieri rappresentano.

A me pare che parole come mutualità, solidarietà, cooperazione, mutuo sostegno non hanno nulla a che spartire con quanto sostiene la Lega, con quanto sostiene la Lega di qualche anno fa e ancora di più la Lega moderna. Penso che prima di parlare della cooperazione, nel modo in cui ha parlato il collega Boso, dovrebbe fare un esame di coscienza e chiedere veramente qual è il mondo in cui lui ha vissuto. Se dice le cose che ha detto vuol dire che non ha vissuto o non ha vissuto profondamente come avrebbe dovuto viverle nel mondo del Trentino, che è un mondo in cui la mutualità, la solidarietà, la cooperazione, il sostegno reciproco, il volontariato sono tutti radicati nella gente e nel sentire comune.

È ben vero che da un po' di tempo ogni occasione è buona per combattere la cooperazione, per dimostrare che all'interno della cooperazione ci sono le cose peggiori e ancora peggiori delle cose peggiori. In realtà la cooperazione fa paura perché è un momento di forte partecipazione, un momento che vede coinvolta la gente nelle decisioni, è un momento in cui le decisioni non vengono solo prese dai vertici e questo, siccome è un esempio seguito in altre regioni d'Italia, esportato anche al di là dei nostri confini, forse dà fastidio, bisognerebbe far tacere queste COOP, bisognerebbe dire che tutto quello che avviene all'interno delle COOP sono cose non pulite, bisogna insomma cercare di distruggere a livello italiano, a livello europeo, un'esperienza come quella della cooperazione che è un esempio da seguire.

In realtà questa legge, è stato detto un po' da tutti, la discussione in prima Commissione e lo stesso voto che ha visto 9 voti a favore e 2 astensioni, significa che questa è una legge razionale, è una legge che semplifica gli strumenti legislativi che avevamo, una legge che sostituisce altre leggi del 1954, del 1955, è stato già detto in questa sede.

È un momento importante, momento di innovazione, momento in cui si porta ordine della disciplina della vigilanza sulle società cooperative, ma lo si fa seguendo un metodo che fa parte proprio della nostra storia, lo si fa rispettando la storia e la peculiarità della nostra regione.

Ebbene, credo che la discussione in Commissione ci abbia detto che questa è una legge significativa, importante, una legge voluta da tutti, al di là dei colori. Sono stati sollevati dei problemi nelle audizioni con i revisori contabili, l'istituto nazionale dei revisori contabili; nelle audizioni poi sono stati sentiti anche gli ordini dei commercialisti, oltre naturalmente le casse rurali, le federazioni delle cooperative e tanti altri. Sono stati sollevati dei problemi, problemi legati soprattutto alla possibile, definita incompatibilità o sovrapposizione di funzioni tra chi svolge compiti di consulenza e di controllo, qualcuno l'ha chiamato anche questo un elemento di distorsione della concorrenza.

Però mi pare di capire che la legge definisca che comunque e mi riferisco in particolare al controllo, alla revisione contabile, definisce che le cooperative che aderiscono liberamente possono comunque affidare il controllo contabile al proprio revisore e non alla federazione. Inoltre è stato modificato "deve" con "può" che veniva da più colleghi ricordato, che pone anche la possibilità per la federazione e non l'obbligo di svolgere questo controllo contabile.

A me pare che con queste modifiche si sia anche risolto questo problema di distorsione della concorrenza, come è stato chiamato, o di incompatibilità.

Infine posso dire che questo è un disegno di legge necessario, ci voleva, porta ordine ad una disciplina e soprattutto porta una serie di innovazioni nel nostro territorio molto attese. Grazie.

PRÄSIDENT: La parola al cons. Morandini. Ne ha facoltà.

MORANDINI: La ringrazio, Presidente. Integro il mio precedente intervento, che va completato su un passaggio, non senza ribadire, per le ragioni che ho espresso e per le motivazioni che ho portato, che ho forti dubbi che su questo versante, che va oltre la vigilanza e lo sviluppo in materia riconosciuti dallo statuto alla competenza legislativa regionale e che poi come disciplina rischia fortemente di mettere in discussione quella che dovrebbe essere una delle qualità più forti del revisore contabile, cioè la sua indipendenza e su questo mi rifaccio a quanto ho espresso nel corso del primo intervento.

Per quanto riguarda la lode che ho sentito tessere, relativamente alla cooperazione, penso che bisogna essere estremamente chiari e quindi ribadisco il mio concetto e cioè che nel mentre la base della cooperazione è qualcosa che va assolutamente lodato e in gran parte sostenuto, le mie perplessità, relativamente a quelli che sono i principi del movimento cooperativistico, mi derivano fortemente da certi passaggi e comportamenti tenuti dai vertici della cooperazione.

Cito soltanto, a mo' di esempio, per quanto riguarda la provincia di Trento, la vicenda Italcementi e se ce ne fosse bisogno vado anche nei dettagli, ma poi potrei citare anche altri esempi. Allora mentre qui c'è una base sana, ahimé, spesso ai vertici non corrispondono allo spirito cooperativistico, come tutta una serie di operazioni dimostrano, a cui dovrebbero attenersi.

Ribadisco il mio sostegno agli emendamenti in particolare n. 1 e n. 2; il n. 1 prevede che l'incarico di controllo contabile debba essere conferito con delibera dell'assemblea dei soci e che ai revisori si applica una norma del Codice Civile, ho motivato prima le ragioni di questo, anche alla luce dell'articolo 2409-quater che prevede che l'incarico sia appunto conferito con delibera dall'assemblea dei soci, sentito il collegio sindacale naturalmente dove c'è, la quale delibera deve anche determinare il corrispettivo per l'intera durata dell'incarico.

Il mio sostegno anche all'emendamento n. 2 che servirebbe per delineare un contenuto minimo del regolamento di attuazione, di esecuzione delle disposizioni di legge, in specie con riferimento ai temi della trasparenza dei compensi, della rotazione degli incarichi e della indipendenza dei revisori incaricati. Grazie.

PRÄSIDENT: Danke! Ich gebe das Wort Frau Assessorin Gneccchi für die Replik.

GNECCHI: Ringrazio tutti i colleghi che sono intervenuti nel dibattito, ricordo anche che la Commissione legislativa ha fatto un'audizione, alla quale sono intervenute tutte le associazioni di rappresentanza delle cooperative e anche gli ordini professionali.

Alcune delle cose che il collega Morandini ha segnalato sono le posizioni che gli ordini professionali hanno presentato alla Commissione legislativa e quindi erano gli ordini dei dottori commercialisti e degli esperti contabili della Regione e anche durante l'audizione abbiamo cercato di rispondere a quelle che erano le filosofie di fondo legate alla legge e soprattutto abbiamo cercato di ricordare che norme del 1953, 1955, 1957 rispetto ad alcune situazioni è evidente che andavano comunque riviste in un modo organico, tenendo conto anche di tutte le situazioni che si sono poi susseguite negli anni.

Anche il consigliere Mosconi nel suo intervento, oltre all'ovvia competenza professionale del collega Mosconi e quindi dell'esperienza professionale da lui maturata, alcuni emendamenti, presentati peraltro dal collega Mosconi, sono stati approvati anche in Commissione legislativa e quindi si è cercato di andare incontro a quelle che erano le situazioni legate ad un'esperienza maturata sul campo e che ha contribuito alla stesura poi definitiva del testo, così come è arrivato all'Aula e quindi poi vedremo come l'Aula lo modifica o lo approva.

I consiglieri Morandini e Boso non erano presenti in Commissione, quindi capisco anche che alcune delle cose che sono state dette, non avendo partecipato alla discussione complessiva, possono aver lasciato dei dubbi. Quindi preciso che per quanto riguarda la competenza è sicuramente competenza esclusiva della Regione in termini ordinamentali legata alle cooperative, anche con la delega alle due Province della gestione amministrativa e quindi con la competenza provinciale poi in materia

amministrativa delle cooperative, è rimasta però competenza ordinamentale esclusiva della Regione e questo è il motivo per cui si interviene con legge regionale.

L'art. 118 della Costituzione è stato richiamato per quanto riguarda il principio di sussidiarietà e quindi legato a quel filone, nel quale le cooperative hanno un ruolo ed un'azione molto significativa.

La seconda domanda posta dal consigliere Morandini era rispetto alla struttura organizzativa ed al possibile conflitto tra consulenza e revisione. La legge prevede in modo esplicito che la struttura deve essere organizzata in modo che chi fa la consulenza sia persona diversa da chi fa la revisione.

La terza domanda che aveva posto, rispetto alla limitazione degli incarichi, bisogna dire che la direttiva comunitaria fissa il principio in termini di limitazione, gli Stati membri poi dovranno provvedere, l'Italia non l'ha ancora fatto, vedremo come si procederà.

Ci tengo veramente però a sottolineare che il disegno di legge non esautorava nessuno, nel senso che questa è stata un'osservazione portata avanti dagli ordini professionali, con la modifica fatta in Commissione legislativa sul fatto che non è competenza esclusiva delle associazioni quella di effettuare la revisione, ma possono le associazioni e noi vediamo nel ruolo delle associazioni un ruolo importante di sostegno alle cooperative, però le cooperative decidono se, oltre che essere aderenti ad un'associazione, vogliono utilizzare e quale è il limite che vogliono dare all'utilizzo della loro fiducia, data all'associazione di rappresentanza.

Sia il consigliere Ghirardini, che il consigliere Mosconi, che il consigliere Parolari erano presenti in Commissione legislativa, hanno anche seguito l'iter e quindi apprezzo che venga sottolineato il lavoro che è stato fatto, ma hanno visto anche come ci sia stato un continuo confronto, sia con le associazioni di rappresentanza, che un confronto poi con i funzionari e tutti coloro che hanno accumulato esperienza in questi anni, rispetto alle cooperative.

Per quanto riguarda invece l'intervento del consigliere Boso, rispetto a cooperative bianche e rosse – mi spiace che adesso il collega Boso non sia presente in Aula – capisco ovviamente da parte sua questo riferimento, capisco anche che forse se la Lega fosse esistita 50-60 anni fa ci sarebbero anche le cooperative verdi, non ci mancano, ma penso che ormai una distinzione in termini di cooperative bianche o rosse sia fuori dalla storia, fuori dalla storia del movimento cooperativo di questi anni ed anche vedendo come esista un'unica federazione in provincia di Trento e c'è un tentativo nella provincia di Bolzano per andare ad un discorso di rappresentanza più unitaria delle cooperative, sia comunque la dimostrazione del come ormai alcune situazioni, che forse potevano essere presenti, non siano più assolutamente di attualità.

Sulla funzione delle cooperative vorrei almeno ricordare come le cooperative siano state in grado di permettere a molti cittadini e cittadine di riuscire ad avere un appartamento ad un prezzo molto più ragionevole di quello che è il prezzo di mercato e quindi non fosse altro questo, solo pensare al valore delle cooperative edilizie ed al valore che ha per ognuno di noi avere una casa, solo questo dovrebbe rendere merito alla cooperazione in senso di valore del come mettersi insieme può facilitare il raggiungimento di un obiettivo.

Se pensiamo nelle nostre due Province il lavoro che le cooperative agricole hanno avuto, rispetto al favorire e permettere a chi svolge a tempo

pieno la propria attività professionale da contadino e che cosa abbia voluto dire permettere un rafforzarsi in questi termini, ancora una volta conferma il valore delle cooperative. Se solo poi pensiamo alle Raiffeisen in termini di enti cooperativi del credito, è chiaro che non occorre che io spieghi oltre.

Ma dobbiamo anche renderci conto del come le cooperative stiano coprendo uno spazio fondamentale sulla sussidiarietà, perché se solo pensiamo a come si è sviluppata la cooperazione in termini di Tagesmutter, per quanto riguarda la provincia di Bolzano, o per tutti i lavori di assistenza e cura alle persone, o per lavori invece specializzati, tipo l'informatica, la possibilità di sostegno alle imprese, la possibilità del mettere insieme professionalità diverse al servizio anche di un'economia che si è talmente modificata negli anni e che ha bisogno di servizi specifici e che non sempre la piccola azienda ed il tessuto economico delle nostre due Province ha fatto da piccolissime aziende, non sempre un'azienda si può permettere l'esperto, l'informatico o l'ingegnere rispetto a quella che può essere la sua attività.

Quindi rivolgersi a non liberi professionisti, ma altre libere cooperative che possano poi sostenere ed offrire servizi è stata sicuramente una cosa fondamentale ed utile.

Quindi, al di là di tutto, è anche una forma di azienda che sicuramente risponde a quelle che possono essere state le modificazioni in questi anni.

Quindi, oltre a ringraziare i colleghi che sono intervenuti, vorrei sinteticamente ribadire i punti rilevanti di questo disegno di legge. Viene creato un corpo normativo unico ed organico in materia di vigilanza sulle cooperative, che va a sostituire un testo base, che risale al 1954 e che essendo stato più volte integrato ed emendato può risultare spesso privo di una sua organicità e di una sua logica.

Vengono definiti in modo chiaro ed organico i ruoli dei diversi soggetti istituzionali e quindi la conferma dell'impianto risultante dalla delega delle funzioni amministrative alle Province ed eliminando alcune previsioni non più coerenti con tale impianto dà una risposta molto più precisa.

Ci si lamenta spesso della burocrazia e quindi vengono eliminate con questa legge molte funzioni che potevano risultare doppiate o comunque procedure e contenuti che potevano essere solo un rallentamento amministrativo rispetto all'attività.

Le procedure legate al registro delle cooperative, alla vigilanza ed a provvedimenti amministrativi sono complessivamente snellite e soprattutto vengono definiti i tempi certi e si favorisce anche un ampio ricorso alle procedure telematiche.

Vengono individuate in modo preciso fattispecie di gravi irregolarità, in presenza delle quali le associazioni sono tenute ad una segnalazione all'autorità di vigilanza.

Quindi praticamente definendo un corpo organico e complessivo di legge noi pensiamo che sia uno strumento tecnico, qui non si sono grandi voli pindarici rispetto ad un possibile sostegno alle cooperative, è uno strumento tecnico che però dovrebbe offrire veramente una garanzia specifica di trasparenza a tutto il mondo cooperativo.

PRÄSIDENT: Grazie! Es gibt keine weiteren Wortmeldungen. Somit kommen wir zum Übergang zur Sachdebatte ab? Wer ist dafür? Dagegen? Enthaltungen?

Bei 3 Enthaltungen ist der Übergang zur Sachdebatte genehmigt.

I. TITEL **Allgemeine Bestimmungen**

Art. 1 *(Überwachte Rechtssubjekte)*

1. Mit diesem Gesetz wird in Anwendung des Artikels 45 Absatz 1 der Verfassung und des Artikels 4 Absatz 1 Ziffer 9) des Sonderstatuts für Trentino-Südtirol die Aufsicht über die Genossenschaften, die Konsortien in der Rechtsform einer Genossenschaft laut gesetzesvertretendem Dekret des provisorischen Staatsoberhauptes vom 14. Dezember 1947, Nr. 1577, die genossenschaftlichen Konzerne laut Artikel 2545-septies des Zivilgesetzbuches, die Gesellschaften zur gegenseitigen Unterstützung und die europäischen Genossenschaften, in der Folge „genossenschaftliche Körperschaften“ genannt, die ihren Sitz im Gebiet der Region haben, geregelt.

2. Die Verwaltungsbefugnisse, die aus der Durchführung dieses Gesetzes erwachsen, werden von der gebietsmäßig zuständigen Autonomen Provinz, in der Folge „Provinz“ genannt, ausgeübt.

TITOLO I **Disposizioni generali**

Art. 1 *(Soggetti vigilati)*

1. La presente legge, in attuazione del primo comma dell'articolo 45 della Costituzione e dell'articolo 4, primo comma, n. 9), dello Statuto speciale per il Trentino-Alto Adige, disciplina la vigilanza sulle società cooperative, sui consorzi in forma societaria di società cooperative di cui al decreto legislativo del Capo provvisorio dello Stato del 14 dicembre 1947, n. 1577, sui gruppi cooperativi di cui all'articolo 2545-septies del Codice Civile, sulle società di mutuo soccorso e sulle società cooperative europee, di seguito denominati enti cooperativi, i quali hanno nel territorio della Regione la sede legale.

2. Le funzioni amministrative derivanti dall'esecuzione della presente legge sono esercitate dalla Provincia autonoma competente per territorio, di seguito denominata Provincia.

Sind Wortmeldungen zu Art. 1? Keine. Dann stimmen wir darüber ab. Wer ist dafür? Dagegen? Enthaltungen?

Bei 6 Enthaltungen ist Art. 1 genehmigt.

Art. 2 *(Aufsichts- und Revisionsbehörde)*

1. Die Aufsichtsbehörde ist die für die Durchführung dieses Gesetzes zuständige Verwaltungsstruktur der Provinz (in der Folge

„Verwaltungsstruktur“ genannt).

2. Die Revisionsbehörde ist die Einrichtung, die befugt ist, die genossenschaftlichen Körperschaften durch genossenschaftliche Revisionen zu überwachen. Diese Behörde ist die Provinz oder der im Sinne des Artikels 7 und folgende anerkannte Verband zur Vertretung der Genossenschaftsbewegung (in der Folge „Vertretungsverband“ genannt).

Art. 2

(Autorità di vigilanza e di revisione)

1. L'autorità di vigilanza è la struttura amministrativa della Provincia responsabile dell'esecuzione della presente legge, di seguito denominata struttura amministrativa.

2. L'autorità di revisione è l'organismo che ha il potere di vigilare sugli enti cooperativi mediante revisioni cooperative. Tale autorità è la Provincia o l'associazione di rappresentanza del movimento cooperativo riconosciuta ai sensi degli articoli 7 e seguenti, di seguito denominata associazione di rappresentanza.

Sind Wortmeldungen zu Art. 2? Keine. Dann stimmen wir darüber ab. Wer ist dafür? Dagegen? Enthaltungen?

Bei 5 Enthaltungen ist Art. 2 genehmigt.

Art. 3

(Gegenstand der genossenschaftlichen Revision)

1. Mit der Revision wird die Beachtung der Wesensmerkmale und der Zielsetzungen der genossenschaftlichen Körperschaften überprüft.

2. Diese Überprüfung bleibt auch im Falle des Eingreifens anderer Institutionen den Revisionsbehörden vorbehalten.

3. Die in den geltenden Bestimmungen vorgesehenen verschiedenen Aufsichtsformen bleiben aufrecht.

Art. 3

(Oggetto della revisione cooperativa)

1. La revisione verifica l'osservanza dei caratteri e delle finalità degli enti cooperativi.

2. Questa verifica è riservata alle autorità di revisione anche in occasione di interventi di altre autorità.

3. Sono fatte salve le diverse forme di vigilanza previste dalle disposizioni vigenti.

Sind Wortmeldungen zu Art. 3? Keine. Dann stimmen wir darüber ab. Wer ist dafür? Dagegen? Enthaltungen?

Bei 4 Enthaltungen ist Art. 3 genehmigt.

II. TITEL

Aufsichtsorgane

I. Kapitel

Verwaltungsstruktur des Landes und der Region

Art. 4

(Verwaltungsstruktur des Landes)

1. Die der Behörde, die die Aufsicht über die genossenschaftlichen Körperschaften führt, durch Gesetz übertragenen Befugnisse werden in jeder Provinz von der Verwaltungsstruktur ausgeübt.

2. Jede Provinz regelt die Organisation und die Tätigkeit ihrer Verwaltungsstruktur durch Errichtung eines Amtes für die Aufsichtstätigkeit, dessen funktionelle Eigenständigkeit sie gewährleistet.

TITOLO II

Organi della vigilanza

Capo I

Strutture amministrative provinciali e regionali

Art. 4

(Strutture amministrative provinciali)

1. Le funzioni che le leggi assegnano all'autorità di vigilanza sugli enti cooperativi sono esercitate in ciascuna Provincia dalla struttura amministrativa.

2. Ciascuna Provincia disciplina l'organizzazione e il funzionamento della propria struttura amministrativa, istituendo un ufficio preposto all'attività di vigilanza e garantendone l'autonomia funzionale.

Sind Wortmeldungen zu Art. 4? Keine. Dann stimmen wir darüber ab. Wer ist dafür? Dagegen? Enthaltungen?

Bei 4 Enthaltungen ist Art. 4 genehmigt.

Art. 5

(Regionalkommission für die genossenschaftlichen Körperschaften)

1. Bei der Region wird die Regionalkommission für die genossenschaftlichen Körperschaften errichtet, die sich wie folgt zusammensetzt:

- a) aus zwei Vertretern und zwei Ersatzvertretern, die von der Region namhaft gemacht werden;
- b) aus zwei Vertretern und zwei Ersatzvertretern, die von jeder Provinz namhaft gemacht werden;
- c) aus mindestens fünf Vertretern und ebenso vielen Ersatzvertretern, die von den Vertretungsverbänden aufgrund der Anzahl der angeschlossenen genossenschaftlichen Körperschaften und, in zweiter Linie, aufgrund der Anzahl der Mitglieder dieser Körperschaften namhaft gemacht werden.

2. Machen ein oder mehrere Vertretungsverbände ihre Vertreter nicht namhaft, so wählt sie die Region unter Personen mit Fachkenntnissen über die genossenschaftlichen Körperschaften aus und nimmt die Ernennung vor.

3. Die Mitglieder der Kommission werden von der Region ernannt, bleiben fünf Jahre im Amt und können bestätigt werden.

4. Die Kommission entscheidet mit Stimmenmehrheit ihrer anwesenden Mitglieder. Bei Stimmengleichheit ist die Stimme des Vorsitzenden oder, bei dessen Abwesenheit, des stellvertretenden Vorsitzenden ausschlaggebend. Der Vorsitzende und der stellvertretende Vorsitzende der Kommission müssen unter den von der Region namhaft gemachten Mitgliedern gewählt werden.

5. Die Kommission wird von ihrem Vorsitzenden oder, bei dessen Abwesenheit, von ihrem stellvertretenden Vorsitzenden einberufen.

Art. 5

(Commissione regionale per gli enti cooperativi)

1. È istituita presso la Regione la Commissione regionale per gli enti cooperativi, la quale è composta come segue:

- a) due rappresentanti effettivi e due supplenti designati dalla Regione;
- b) due rappresentanti effettivi e due supplenti designati da ciascuna Provincia;
- c) almeno cinque rappresentanti effettivi ed altrettanti supplenti designati dalle associazioni di rappresentanza sulla base del numero di enti cooperativi ad esse aderenti e, in via accessoria, del numero di soci di tali enti.

2. Se una o più associazioni di rappresentanza non designano i loro rappresentanti provvede a nominarli la Regione, scegliendoli tra persone esperte di enti cooperativi.

3. I membri della Commissione sono nominati dalla Regione, durano in carica cinque anni e possono essere riconfermati.

4. La Commissione decide a maggioranza dei propri membri presenti. In caso di parità prevale il voto del presidente o, in mancanza, del vicepresidente. Il presidente e il vicepresidente della Commissione devono essere scelti tra i componenti designati dalla Regione.

5. La Commissione è convocata dal proprio presidente o, in mancanza, dal proprio vicepresidente.

Wortmeldungen?

Der Abg. Leitner hat das Wort.

LEITNER: Danke, Herr Präsident! Ich habe nur eine ganz bescheidene Frage an die Assessorin und zwar warum der Vorsitzende und der stellvertretende Vorsitzende der Kommission unter jenen Mitgliedern ausgewählt werden müssen, die von der Region namhaft gemacht werden. Aufgrund welcher Logik bzw. gesetzlicher Bestimmung wird das so gehandhabt? Das heißt, ein Vertreter, der von der Provinz namhaft gemacht wird, darf nicht Vorsitzender oder stellvertretender Vorsitzender sein. Ich sehe schon ein, es ist eine Kommission, die die Region einsetzt, aber dann handelt es sich in diesem Fall nicht mehr um gleichwertige Mitglieder.

PRÄSIDENT: Danke! Ich bitte den Ausschuss, Assessorin Ghecchi, um das Wort.

GNECCHI: La Regione mantiene questa sua competenza ed allora il fatto che questa Commissione, che peraltro ha una competenza molto più esplicita,

come viene spiegato dall'art. 6, sia una Commissione regionale che esprime un parere obbligatorio su tutta una serie di cose, per avere anche un equilibrio con le due Province ed una situazione anche di garanzia di uniformità, si ritiene che questa possa essere la composizione ed anche la rappresentatività più corretta.

PRÄSIDENT: Wir stimmen jetzt über Art. 5 ab. Wer ist dafür? Dagegen? Enthaltungen?

Bei 3 Enthaltungen ist Art. 5 genehmigt.

Art. 6

(Zuständigkeiten der Regionalkommission)

1. Die Regionalkommission gibt folgende obligatorische Gutachten ab:

- a) über die Gesetzentwürfe und Verordnungen betreffend die genossenschaftlichen Körperschaften;
- b) über die Anträge auf Anerkennung und über die Vorschläge des Widerrufs der Anerkennung von Vertretungsverbänden;
- c) über Auslegungsfragen betreffend dieses Gesetz und seine Durchführungsverordnung (in der Folge „regionale Verordnung“ genannt), sofern dies von der Region, einer Verwaltungsstruktur oder von mindestens zwei Vertretungsverbänden gefordert wird.

2. Die Gutachten laut Buchstabe a) und c) werden von der Kommission abgegeben, wobei sie sich eventuell der Zusammenarbeit von Fachleuten bedienen kann, und werden auf der institutionellen Internetseite der Kommission veröffentlicht.

3. Die Gutachten laut Buchstabe c) sind für die Verwaltungsstruktur und die Revisionsbehörden bindend, sofern sie vom Regionalausschuss genehmigt wurden.

Art. 6

(Competenze della Commissione regionale)

1. La Commissione regionale esprime un parere obbligatorio:

- a) sui progetti di legge e regolamenti riguardanti gli enti cooperativi;
- b) sulle domande di riconoscimento e sulle proposte di revoca del riconoscimento delle associazioni di rappresentanza;
- c) sulle questioni interpretative relative alla presente legge e al suo regolamento di attuazione, di seguito denominato regolamento regionale, se lo richiede la Regione, una struttura amministrativa o almeno due associazioni di rappresentanza.

2. I pareri di cui alle lettere a) e c) sono espressi dalla Commissione, eventualmente avvalendosi della collaborazione di esperti, e sono pubblicati sul sito istituzionale della Commissione nella rete Internet.

3. I pareri di cui alla lettera c) sono vincolanti per le strutture amministrative e per le autorità di revisione, se approvati dalla Giunta regionale.

Sind Wortmeldungen zu Art. 6? Keine. Dann stimmen wir darüber ab. Wer ist dafür? Dagegen? Enthaltungen?

Bei 5 Enthaltungen ist Art. 6 genehmigt.

II. Kapitel Anerkannte Vertretungsverbände

Art. 7 (Aufgaben)

1. In Durchführung des Artikels 118 letzter Absatz der Verfassung unterstützt die Provinz den Vertretungsverband bei der Förderung der genossenschaftlichen Körperschaften und der Aufsicht über dieselben.

2. Die Tätigkeit des Vertretungsverbands betrifft weiters – direkt oder indirekt – den Schutz, die Beratung, den Beistand und die Entwicklungstätigkeit zugunsten der angeschlossenen Mitglieder oder Dritter.

3. Der Vertretungsverband kann die gesetzliche Rechnungsprüfung laut dem V. Titel dieses Gesetzes durchführen.

Capo II Associazioni di rappresentanza riconosciute

Art. 7 (Compiti)

1. In attuazione dell'articolo 118, ultimo comma della Costituzione la Provincia favorisce l'associazione di rappresentanza nello svolgimento dell'attività di promozione e vigilanza sugli enti cooperativi.

2. L'associazione di rappresentanza svolge altresì attività di tutela, consulenza, assistenza e sviluppo in favore diretto o indiretto dei propri aderenti oppure di terzi.

3. L'associazione di rappresentanza può svolgere la revisione legale dei conti di cui al Titolo V.

Sind Wortmeldungen zu Art. 7? Keine. Dann stimmen wir darüber ab.
Wer ist dafür? Dagegen? Enthaltungen?

Bei 5 Enthaltungen ist Art. 7 genehmigt.

Art. 8 (Anerkennung)

1. Der Vertretungsverband muss – sofern er beabsichtigt, die Funktion einer Revisionsbehörde der ihm angeschlossenen genossenschaftlichen Körperschaften zu übernehmen – die Anerkennung seitens der Provinz erlangen, in deren Gebiet sich sein Sitz befindet und in dem er tätig ist.

Art. 8 (Riconoscimento)

1. L'associazione di rappresentanza, se intende diventare l'autorità di revisione degli enti cooperativi ad essa aderenti, deve ottenere il riconoscimento da parte della Provincia nel cui territorio ha la propria sede sociale ed opera.

Sind Wortmeldungen zu Art. 8?
Frau Abg. Klotz, Sie haben das Wort.

KLOTZ: Eine Frage: Dieser Vertretungsverband muss also die Anerkennung seitens des Landes erlangen. Wie geschieht das, nach welchen Kriterien? Es kommen zwar die Voraussetzungen für die Anerkennung. Wer nimmt das vor? Die Landesregierung?

PRÄSIDENT: Prego, l'assessore competente.

GNECCHI: I requisiti sono esplicitati nell'art. 9 ed è la Giunta provinciale, perchè quando si intende da parte della Provincia si intende la Giunta provinciale, è l'organo che deve dare il riconoscimento.

PRÄSIDENT: Wir stimmen über Art. 8 ab. Wer ist dafür? Dagegen? Enthaltungen?

Bei 4 Enthaltungen ist Art. 8 genehmigt.

Art. 9

(Voraussetzungen für die Anerkennung)

1. Für die Zwecke seiner Anerkennung:

- a) muss der Vertretungsverband in Form einer Genossenschaft mit mehrheitlich mitgliederbezogener Tätigkeit, die auch durch die Bestimmungen über die Aktiengesellschaften geregelt wird, oder in Form eines Verbandes errichtet werden;
- b) muss der ausschließliche Gesellschaftszweck des Vertretungsverbandes jener laut Artikel 7 sein;
- c) darf der Vertretungsverband keine Gewinnzwecke verfolgen;
- d) müssen dem Vertretungsverband mindestens achtzig nicht in Liquidation befindliche Genossenschaften angeschlossen sein;
- e) muss der Vertretungsverband über eine Anzahl von Revisoren verfügen, die die ordnungsgemäße Durchführung der genossenschaftlichen Revision der angeschlossenen genossenschaftlichen Körperschaften gewährleisten;
- f) muss der Vertretungsverband in seinem Gründungsakt das Nichteingreifen seiner gewählten Amtsträger bei der Durchführung der genossenschaftlichen Revision und der gesetzlichen Rechnungsprüfung laut dem V. Titel dieses Gesetzes vorsehen;
- g) muss der Vertretungsverband auf jeden Fall über angemessene Mittel und Humanressourcen verfügen, um die Tätigkeiten gemäß Artikel 7 auszuüben.

Art. 9

(Requisiti per il riconoscimento)

1. L'associazione di rappresentanza, per essere riconosciuta, deve:

- a) essere costituita in forma di società cooperativa a mutualità prevalente disciplinata anche dalle norme sulla società per azioni oppure in forma di associazione;
- b) avere come oggetto sociale esclusivo l'attività di cui all'articolo 7;

- c) essere senza scopo di lucro;
- d) avere nella propria compagine sociale almeno ottanta società cooperative non in liquidazione;
- e) poter disporre di un numero di revisori tale da garantire la regolare esecuzione delle revisioni cooperative sugli enti cooperativi ad essa aderenti;
- f) prevedere nell'atto costitutivo la non ingerenza delle proprie cariche elettive nell'esecuzione della revisione cooperativa e della revisione legale dei conti di cui al Titolo V;
- g) avere in ogni caso un'organizzazione di mezzi e di persone idonea ad esercitare le attività di cui all'articolo 7.

Sind Wortmeldungen zu Art. 9?
Die Abg. Klotz hat das Wort.

KLOTZ: ...ist ein sehr guter Deutschprofessor. Es geht um das Wort „Humanressourcen“ Wenn Sie bitte darüber nachdenken, wie man das deutsch besser ausdrücken könnte. Das Wort „Humanressourcen“ ist unmöglich.

PRÄSIDENT: Das ist ein typischer kapitalistischer Ausdruck der Wirtschaft, so wie „Humankapital“. Dahinter steht eine Philosophie natürlich, die den Menschen zum Zweck des Kapitals macht... Wir könnten „Personal, Bedienstete oder Mitarbeiter“ schreiben.

Sind weitere Stellungnahmen? Keine. Dann stimmen wir über Art. 9 ab. Wer ist dafür? Dagegen? Enthaltungen?

Bei 3 Enthaltungen ist Art. 9 genehmigt.

Art. 10

(Aufsicht durch die Verwaltungsstruktur)

1. Die Verwaltungsstruktur kann den Vertretungsverband aufgrund einer Maßnahme der Landesregierung der genossenschaftlichen Revision laut Artikel 19 unterwerfen. Ist der Vertretungsverband in einer anderen Rechtsform errichtet als in Form einer Genossenschaft, so wird er gleichwertigen Überprüfungen mit demselben Inhalt und demselben Ziel unterworfen.

2. Der Vertretungsverband teilt der Verwaltungsstruktur Folgendes mit:

- a) den Revisionsbericht zum eigenen Jahresabschluss;
- b) jede von der Verwaltungsstruktur zur Überprüfung der ordnungsgemäßen Durchführung der genossenschaftlichen Revision und der gesetzlichen Rechnungsprüfung geforderten Information.

3. Die Provinz kann, sofern der Vertretungsverband in der Ausübung seiner Tätigkeit erhebliche Unregelmäßigkeiten begangen hat, nach Anhören des betreffenden Verbandes dem Vertretungsverband eine verwaltungsrechtliche Geldbuße von zehntausend bis zweihunderttausend Euro auferlegen, wobei in der Regel der für die Durchführung der Unterstützung der genossenschaftlichen Körperschaften und der Aufsicht über die genossenschaftlichen Körperschaften zustehende Beitrag gekürzt wird.

4. Nach Anhören des betroffenen Vertretungsverbandes widerruft die

Provincia die Anerkennung dieses Verbandes sofern dieser:

- a) den Widerruf der Anerkennung beantragt;
- b) die im Artikel 9 vorgesehenen Voraussetzungen nicht mehr erfüllt und innerhalb einer von der Verwaltungsstruktur festgesetzten Frist, die sechs Monate nicht überschreiten darf und ab dem Datum des Erhalts der betreffenden Beanstandung läuft, nicht für deren Erfüllung sorgt;
- c) den Maßnahmen laut Absatz 3 nicht nachkommt;
- d) besonders schwerwiegende Unregelmäßigkeiten begeht.

5. Der Verband, dem die Anerkennung aberkannt wurde, kann diese nach Ablauf von drei Jahren nach der Aberkennung erneut beantragen. Bis zum Ablauf der genannten Frist dürfen die Verwaltungsräte des Vertretungsverbandes, die zum Zeitpunkt des Auftretens der die Aberkennung verursachenden Unregelmäßigkeiten im Amt waren, keiner Einrichtung angehören, die beabsichtigt, die Funktion einer Revisionsbehörde auszuüben.

Art. 10

(Vigilanza amministrativa)

1. La struttura amministrativa può sottoporre l'associazione di rappresentanza alle revisioni cooperative di cui all'articolo 19 sulla base di un provvedimento della Giunta provinciale. Nel caso l'associazione di rappresentanza sia costituita in forma giuridica diversa da quella di società cooperativa, questa è sottoposta a verifiche equivalenti aventi gli stessi contenuti e finalità.

2. L'associazione di rappresentanza comunica alla struttura amministrativa:

- a) la relazione di revisione del proprio bilancio;
- b) ogni informazione richiesta dalla struttura amministrativa per verificare il regolare svolgimento della revisione cooperativa e della revisione legale dei conti.

3. La Provincia, se l'associazione di rappresentanza ha commesso significative irregolarità nell'esercizio della propria attività sociale, sentita tale associazione, può applicare all'associazione una sanzione amministrativa pecuniaria da diecimila a duecentomila euro, di norma riducendo il contributo spettante per lo svolgimento dell'attività di promozione e vigilanza sugli enti cooperativi.

4. La Provincia, sentita l'associazione di rappresentanza interessata, revoca il riconoscimento di tale associazione, se questa:

- a) richiede la revoca del riconoscimento;
- b) perde i requisiti previsti dall'articolo 9 e non provvede a ripristinarli entro un termine, non superiore ai sei mesi fissato dalla struttura amministrativa e decorrente dalla ricezione della relativa contestazione;
- c) non ottempera ai provvedimenti indicati nel comma 3;
- d) commette irregolarità di particolare gravità.

5. L'associazione a cui è stato revocato il riconoscimento può richiederlo di nuovo, una volta trascorsi tre anni dalla revoca. Fino alla scadenza dello stesso termine gli amministratori dell'associazione di rappresentanza in carica al momento del verificarsi delle irregolarità cagionanti tale revoca non possono far parte di alcun ente intenzionato a diventare autorità di revisione.

Sind Wortmeldungen zu Art. 10? Keine. Dann stimmen wir darüber ab. Wer ist dafür? Dagegen? Enthaltungen?
Bei 3 Enthaltungen ist Art. 10 genehmigt.

Art. 11

(Beitritt der genossenschaftlichen Körperschaften)

1. Der Beitritt einer genossenschaftlichen Körperschaft zu einem Vertretungsverband und ihr eventueller Austritt oder Ausschluss werden der Verwaltungsstruktur umgehend von den betreffenden Vertretungsverbänden mitgeteilt. Ab dem Zeitpunkt, zu dem die Verwaltungsstruktur diese Mitteilungen erhalten hat, wird der Vertretungsverband zur Revisionsbehörde der betreffenden Körperschaft oder hört - unbeschadet der laufenden Revision - auf, deren Revisionsbehörde zu sein.

2. Für die Zwecke dieses Gesetzes ist der Beitritt einer genossenschaftlichen Körperschaft bei mehreren Vertretungsverbänden nicht zulässig

Art. 11

(Adesione degli enti cooperativi)

1. L'adesione di un ente cooperativo ad un'associazione di rappresentanza, nonché il suo eventuale recesso o la sua esclusione sono comunicate senza indugio alla struttura amministrativa da parte delle associazioni di rappresentanza interessate. Dal ricevimento di queste comunicazioni da parte della struttura amministrativa l'associazione di rappresentanza diventa o cessa di essere l'autorità di revisione di tale ente, salvo che per la revisione in corso.

2. Ai fini della presente legge non è ammessa l'adesione di un ente cooperativo a più associazioni di rappresentanza.

Sind Wortmeldungen zu Art. 11? Keine. Dann stimmen wir darüber ab. Wer ist dafür? Dagegen? Enthaltungen?
Bei 4 Enthaltungen ist Art. 11 genehmigt.

Chiudo la seduta.

(ore 17.59)

INDICE	INHALTSANGABE
<p>DISEGNO DI LEGGE N. 53: Modifiche alla legge regionale 28 ottobre 2004, n. 4 concernente "Modificazioni ed integrazioni alla legge regionale 26 febbraio 1995, n. 2 'Interventi in materia di indennità e previdenza ai Consiglieri della Regione autonoma Trentino-Alto Adige'" <i>(presentato dai membri dell'Ufficio di Presidenza Pahl, Magnani, Mussner, Andreotti, Denicolò e Pinter)</i></p> <p style="text-align: right;">pag. 3</p>	<p>GESETZENTWURF NR. 53: Änderungen zum Regionalgesetz Nr. 4 vom 28. Oktober 2004 betreffend „Änderungen und Ergänzungen zum Regionalgesetz vom 26. Februar 1995, Nr. 2 ‚Bestimmungen über die Aufwandsentschädigung und die Vorsorge der Regionalratsabgeordneten der autonomen Region Trentino-Südtirol!“ <i>(eingebracht von den Mitgliedern des Präsidiums des Regionalrats Pahl, Magnani, Mussner, Andreotti, Denicolò und Pinter)</i></p> <p style="text-align: right;">Seite 3</p>
<p>PROPOSTA DI DELIBERA N. 24 Regolamento inerente gli interventi a favore dei gruppi consiliari a decorrere dalla XIV legislatura <i>(presentata dall'Ufficio di Presidenza)</i></p> <p style="text-align: right;">pag. 31</p>	<p>BESCHLUSSFASSUNGSVORSCHLAG NR. 24: Ordnungsbestimmungen betreffend Maßnahmen zugunsten der Ratsfraktionen ab der XIV. Legislaturperiode <i>(eingebracht vom Präsidium)</i></p> <p style="text-align: right;">Seite 31</p>
<p>PROPOSTA DI DELIBERA N. 23: Richiesta al Consiglio regionale di autorizzare la Giunta regionale a non indire il referendum consultivo in relazione alla richiesta di modifica delle circoscrizioni territoriali dei Comuni di Denno e Campodenno <i>(presentata dalla Giunta regionale)</i></p> <p style="text-align: right;">pag. 40</p>	<p>BESCHLUSSFASSUNGSVORSCHLAG NR. 23: Antrag an den Regionalrat, den Regionalausschuss zu ermächtigen, von der Volksbefragung in Bezug auf den Antrag auf Änderung der Gebietsabgrenzungen der Gemeinden Denno und Campodenno abzusehen – <i>eingebracht vom Regionalausschuss</i></p> <p style="text-align: right;">Seite 40</p>
<p>DISEGNO DI LEGGE N. 51: Disciplina della vigilanza sugli enti cooperativi <i>(presentato dalla Giunta regionale)</i></p> <p style="text-align: right;">pag. 44</p>	<p>GESETZENTWURF NR. 51: Regelung der Aufsicht über die genossenschaftlichen Körperschaften - <i>eingebracht vom Regionalausschuss</i></p> <p style="text-align: right;">Seite 44</p>
<p>INTERROGAZIONI E INTERPELLANZE</p> <p style="text-align: right;">pag. 82</p>	<p>ANFRAGEN UND INTERPELLATIONEN</p> <p style="text-align: right;">Seite 82</p>

INDICE DEGLI ORATORI INTERVENUTI VERZEICHNIS DER REDNER

MORANDINI Pino (U.D.C. - UNIONE DEI DEMOCRATICI CRISTIANI E DEI DEMOCRATICI DI CENTRO)	pag.	3-10-18-26-39-40-56-68
DELLO SBARBA Riccardo (VERDI - GRÜNE - VĚRC)	"	3-12-13-17-19-20-23-33
LAMPRECHT Seppi (SVP - SÜDTIROLER VOLKSPARTEI)	"	5-12-29-43
BONDI Mauro (SINISTRA DEMOCRATICA E RIFORMISTA DEL TRENINO PER L'ULIVO)	"	6
KURY Cristina Anna Berta (VERDI - GRÜNE - VĚRC)	"	7
LEITNER Pius (DIE FREIHEITLICHEN)	"	8-29-75
SEPPI Donato (VALLI UNITE – UNITALIA)	"	9
PINTER Roberto (SINISTRA DEMOCRATICA E RIFORMISTA DEL TRENINO PER L'ULIVO)	"	18-20
GHIRARDINI Guido (CIVICA MARGHERITA)	"	24-61
DEPAOLI Marco (U.A.L - UNION AUTONOMISTA LADINA)	"	25
PAROLARI Giuseppe (SINISTRA DEMOCRATICA E RIFORMISTA DEL TRENINO PER L'ULIVO)	"	25-67
PASQUALI Alberto (FORZA ITALIA PER L'ALTO ADIGE)	"	26
VIOLA Walter (FORZA ITALIA PER L'ALTO ADIGE)	"	27
CHIOCCHETTI Luigi (U.A.L - UNION AUTONOMISTA LADINA)	"	28-34
VIGANÒ Giorgio (CIVICA MARGHERITA)	"	30

KLOTZ Eva (MISTO)	"	35-78-79
BERTOLINI Denis (VALLI UNITE – UNITALIA)	"	36
MOSCONI Flavio (FORZA ITALIA)	"	37-63
CATALANO Agostino (RIFONDAZIONE/TRENTINO AUTONOMISTA)	"	38
GNECCHI Marialuisa (SINISTRA DEMOCRATICA E RIFORMISTA DEL TRENTINO PER L'ULIVO)	"	42-44-69-75-78
PARDELLER Georg (SVP - SÜDTIROLER VOLKSPARTEI)	"	50
BOSO Enzo Erminio (MISTO)	"	54